

Серия 6

МОБИЛЬНЫЙ КОМПАКТНЫЙ КОЛЕСНЫЙ АВТОПОГРУЗЧИК
С ШАРНИРНО-СОЧЛЕНЕННОЙ РАМОЙ И УНИВЕРСАЛЬНЫМ
БЫСТРЫМ СЦЕПНЫМ УСТРОЙСТВОМ



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



MULTI ONE

Содержание

| | | | |
|--|-----------|--|-----------|
| 1 Назначение документа | 3 | 5.3 Процедура подъема машины..... | 39 |
| 1.1 Обозначения..... | 3 | 5.4 Хранение..... | 40 |
| 1.2 Определения..... | 3 | 6 СБОРКА И УСТАНОВКА | 40 |
| 1.3 Глосарий..... | 4 | 6.1 Сборка..... | 40 |
| 1.4 Сокращения..... | 4 | 6.2 Дополнительное оснащение..... | 40 |
| 1.5 Важные замечания..... | 5 | 6.3 Навесное оборудование..... | 41 |
| 1.6 Для кого данная инструкция..... | 6 | 6.3.1 Совместимое навесное оборудование..... | 41 |
| 1.6.1 Уполномоченный персонал..... | 6 | 6.3.2 Соединение навесного оборудования..... | 41 |
| 1.7 Гарантия..... | 6 | 6.4 Противовесы..... | 41 |
| 2 ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБОРУДОВАНИИ | 8 | 7 ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПЕРВЫМ ЗАПУСКОМ | 42 |
| 2.1 Копия СЕРТИФИКАТА соответствия CE..... | 8 | 7.1 Подключение/отключение аккумулятора..... | 42 |
| 2.2 Название..... | 9 | 8 РАБОТА | 43 |
| 3 УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ | 9 | 8.1 Регулировки..... | 43 |
| 3.1 Общие инструкции..... | 9 | 8.1.1 Регулировка сиденья водителя..... | 43 |
| 3.2 Прочие риски..... | 9 | 8.2 Проверка перед включением зажигания..... | 44 |
| 3.3 Транспортировка и подъем..... | 10 | 8.3 Штатная эксплуатация..... | 44 |
| 3.4 Техническое обслуживание..... | 11 | 8.3.1 Включение рабочего режима..... | 44 |
| 4 ОПИСАНИЕ | 12 | 8.3.2 Запуск..... | 45 |
| 4.1 Основные элементы..... | 12 | 8.3.3 Рулевое управление..... | 46 |
| 4.2 Места для операторов..... | 14 | 8.3.4 Сборка навесного оборудования..... | 48 |
| 4.3 Управление..... | 16 | 8.3.5 Разборка навесного оборудования..... | 51 |
| 4.3.1 Назначение органов управления..... | 18 | 8.3.6 Выключение..... | 52 |
| 4.3.2 Многофункциональное устройство..... | 20 | 8.3.7 Стояночный тормоз..... | 53 |
| 4.3.3 Джойстик..... | 22 | 8.3.8 Заправка..... | 53 |
| 4.3.4 Управление кабиной..... | 24 | 8.4 Исключительные состояния..... | 54 |
| 4.3.5 12V розетка постоянного тока..... | 25 | 8.4.1 Нестабильность..... | 54 |
| 4.4 Защитные устройства..... | 26 | 8.4.2 Избыточное давление в гидравлическом контуре..... | 54 |
| 4.5 Использование по назначению..... | 27 | 8.4.3 Потеря управления..... | 54 |
| 4.5.1 Условия использования и технические данные..... | 27 | 8.4.4 Аварийный выход из салона..... | 54 |
| 4.5.2 Габариты..... | 28 | 8.4.5 Блокировка с поднятой стрелой..... | 54 |
| 4.5.3 График нагрузки..... | 29 | 8.4.6 Буксировка..... | 55 |
| 4.6 График гидравлического потока/оборотов двигателя..... | 30 | 8.4.7 Запуск при разряженном аккумуляторе..... | 56 |
| 4.7 Обоснованно прогнозируемое неправильное применение..... | 31 | 9 ОБСЛУЖИВАНИЕ | 57 |
| 4.8 Знаки безопасности..... | 32 | 9.1 Общие положения..... | 57 |
| 4.9 Загрязнение..... | 36 | 9.2 Статус безопасности..... | 57 |
| 4.9.1 Уровень звука..... | 36 | 9.3 Установка предохранительного замка на подъемный рычаг..... | 57 |
| 4.9.2 Вибрация..... | 36 | 9.4 Открытие крышки двигателя..... | 58 |
| 4.10 Средства индивидуальной защиты..... | 36 | 9.5 Сброс индикатора обслуживания..... | 58 |
| 5 ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ | 37 | 9.6 Таблица стандартного обслуживания..... | 59 |
| 5.1 Транспортировка..... | 37 | 9.6.1 Таблица жидкостей..... | 60 |
| 5.2 Перевозка..... | 37 | 9.7 Плановое обслуживание..... | 60 |
| 5.2.1 Процедура блокировки рулевого управления..... | 38 | 9.7.1 Чистка..... | 60 |
| | | 9.7.2 Проверка давления в шинах..... | 60 |
| | | 9.7.3 Проверка конструктивной целостности и затяжки болтов..... | 60 |
| | | 9.7.4 Проверка гидравлической системы..... | 61 |



| | |
|--|-----------|
| 9.7.5 Проверка аккумулятора..... | 62 |
| 9.7.6 Уровень гидравлического масла..... | 63 |
| 9.7.7 Замена фильтра гидравлического масла..... | 64 |
| 9.7.8 Замена гидравлического масла..... | 65 |
| 9.7.9 Регулировка направляющих башмаков стрелы..... | 65 |
| 9.7.10 Предохранители..... | 66 |
| 9.7.11 Точки смазки..... | 66 |
| 9.7.12 Замена воздушного фильтра системы отопления (опция)..... | 68 |
| 9.8 Обслуживание двигателя..... | 69 |
| 9.8.1 Проверка уровня моторного масла..... | 69 |
| 9.8.2 Проверка уровня охлаждающей жидкости..... | 70 |
| 9.8.3 Проверка уровня охлаждающей жидкости..... | 71 |
| 9.8.4 Проверка воздушного фильтра..... | 72 |
| 9.9 Устранение неисправностей..... | 73 |
| 10 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ..... | 74 |
| 10.1 Коды фильтров..... | 74 |
| 11 ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ..... | 75 |
| 11.1 Комплект дорожного освещения (дополнительно)..... | 75 |
| 11.2 Параллелограмм..... | 75 |
| 11.3 Кабина (дополнительно)..... | 75 |
| 11.4 Противовесы (дополнительно)..... | 76 |
| 11.5 Дополнительные гидравлические выходы (дополнительно)..... | 76 |
| 11.6 Давление в шинах..... | 77 |
| 11.7 Ограничитель дросельной заслонки..... | 78 |
| 11.8 Условия гарантии..... | 79 |
| 11.8.1 Общие правила..... | 79 |
| 11.8.2 Плановое обслуживание..... | 79 |
| 11.8.3 Негарантийные случаи..... | 79 |
| 11.8.4 Срок действия гарантии..... | 79 |
| 11.8.1 Примечания..... | 79 |
| 11.9 Руководство по работе на склонах..... | 81 |





⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ. ИНСТРУКЦИЯ ХРАНИТСЯ В АВТОПОГРУЗЧИКЕ ДО УТИЛИЗАЦИИ.

Обращение

Уважаемый покупатель,

Благодарим вас за оказанное нам доверие и приобретение нового «мобильного компактного колесного погрузчика с шарнирно-сочлененной рамой и оснащенный универсальным быстрым сцепным устройством MULTIONE Серии 6».

Мы уверены, что мы оправдаем ваши ожидания, благодаря высокому качеству нашей продукции и постоянному совершенствованию. Мы постоянно адаптируемся под непрерывно меняющиеся технологические, производственные и коммерческие требования. Мы уверены, что наша продукция соответствует вашим требованиям. Мы будем рады предоставить вам весь наш опыт и знания для наилучшего решения любого вашего запроса.

1 НАЗНАЧЕНИЕ ДОКУМЕНТА

1.1 Обозначения

Следующий документ называется «руководство по эксплуатации» (далее - руководство). Он был отредактирован в соответствии с основными требованиями статьи 1.7.4 Директивы 2006/42/СЕ о безопасности машин и оборудования.



⚠ ВНИМАНИЕ

НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ВСЕГДА ДОСТУПНО УПОЛНОМОЧЕННЫМ ОПЕРАТОРАМ И ДОЛЖНО ХРАНИТЬСЯ РЯДОМ С МАШИНОЙ В БЕЗОПАСНЫХ УСЛОВИЯХ.
 НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДОЛЖНО ПЕРЕДАЕТСЯ С МАШИНОЙ В СЛУЧАЕ ПЕРЕДАЧИ МАШИНЫ ДРУГИМ ВЛАДЕЛЬЦАМ. МЫ РЕКОМЕНДУЕМ СКОПИРОВАТЬ ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ ДОКУМЕНТА: КОД, ВЫПУСК И НОМЕР РЕВИЗИИ (СМ НА ОБЛОЖКЕ) ДЛЯ ЗАПРОСА НОВОЙ КОПИИ РУКОВОДСТВА У ПРОИЗВОДИТЕЛЯ В СЛУЧАЕ УТРАТЫ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ. НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ОТРАЖАЕТ ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ СОСТОЯНИЕ НА МОМЕНТ ПРОДАЖИ МАШИНЫ И МОЖЕТ ОБНОВЛЯТЬСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ПО МЕРЕ НЕОБХОДИМОСТИ.

1.2 Определения

Руководство соответствует следующим данным, указанным в таблице на обложке и в аннотации:

- Сокращения.
- Оригинальные инструкции и их перевод.
- Символ ISO 7000.
- Идентификационный код (ID).
- Редакция.
- Версия (или дата выпуска).

| | | | |
|--|---------------------------------|----------|---------------|
| | ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ | | |
| | Code | Issue | Revision |
| | CM150032EN | 16.06.15 | 09 (24.09.19) |

Настоящее руководство представляет собой перевод следующего документа:

| | | | |
|--|----------------------|-----------|---------------|
| | ISTRUZIONI ORIGINALI | | |
| | Codice | Emissione | Revisione |
| | CM150032 | 31.03.15 | 09 (24.09.19) |



1.3 Глосарий












| Термин | Определение |
|--|---|
| Основная машина (далее- оборудование) | Компактный мобильный колесный автопогрузчик с шарнирно-сочлененной рамой и многофункциональным быстросменным сцепным устройством, предназначенный для выполнения различных функций с помощью навесного оборудования. |
| Оригинальное сменное навесное оборудование (далее - навесное оборудование) | В соответствии со статьей 2, b) Директива 2006/42/ЕС это устройство, которое после запуска машины или трактора, соединяется с машиной или с трактором уполномоченным оператором, изменяя существующие или добавляя новые функции. Изготавливается производителем и распространяется Производителем или его уполномоченными дилерами (см. пар. 6.3). |
| Оригинальная опция (далее оригинал) | Навесное оборудование, изготовленное Производителем и распространяемое им, или его уполномоченными дилерами (см. пар. 6.2) |
| Совместимое навесное оборудование | Навесное оборудование, подходящее для конкретной основной машины (см. пар 6.3.1). |
| Соединение | Соединение навесного оборудования на основную машину, включая механические, гидравлические и электрические (если требуется) соединения. |
| Официальный дилер (далее дилер) | Дилер, уполномоченный производителем, к которому обращается клиент для получения помощи и экстренного обслуживания или для покупки навесных приспособлений или оригинальных сменных навесных приспособлений. |
| ROPS (Защита от опрокидывания) | Металлическая конструкция, защищающая оператора, сидящего на сиденье водителя, в случае опрокидывания машины. |
| FOPS (Защита от падающих предметов) | Конструкция, защищающая оператора, сидящего на сиденье водителя, в случае падения на машину посторонних предметов. |
| Заводская сборка | Вариант сборки машины производителем. |
| Послепродажная сборка | Сборка после покупки |

1.4 Сокращения

| | | | |
|---------|--------------------------------|---------|-------------|
| Прибл.. | Приблизительно | № | Номер |
| Гл. | Глава | Стр. | Страница |
| СИЗ | Средства индивидуальной защиты | Пар. | Параграф |
| Справа | Справа | Поз. | Позиция |
| прим. | Пример | Сс. | Ссылка |
| Рис. | Рисунок(-ки) | Слева | Слева |
| Вр. | Время | Таб. | Таблица |
| МАКС. | Максимум | См. | Смотри |
| МИН. | Минимум | Кол.-во | Количество |
| мин. | Минут | и т. д. | и так далее |



1.5 Важные замечания

| | |
|---|--|
| | Текст, выделенный жирным шрифтом: Выделяет важные предложения в тексте и ссылки на абзацы, рисунки, таблицы и т. д. |
|  | Общий знак опасности: Подчеркивает риски для здоровья и безопасности уполномоченных операторов и/или риски повреждения и неисправности машины. |
|  | Общий знак указания: Указывает на правило (необходимость выполнить действие). |
|  | Общий знак запрета или ограничения: Подчеркивается запрет на выполнение конкретного действия. |
|  | Знак опасности взрыва: Подчеркивает опасность взрыва в местах с взрывоопасной атмосферой. |
|  | Перечеркнутая мусорная корзина: Подчеркивает запрет на выброс электрических и электронных устройств с бытовым мусором. |
|  | В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ И ПОНЯТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО. |
|  | В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СОВМЕСТИМОГО НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ НА МАШИНЕ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ И ПОНЯТЬ РУКОВОДСТВО. |
|  | СИМВОЛ, РАЗМЕЩЕННЫЙ В НАЧАЛЕ ГЛАВЫ, КАКОЙ ПЕРСОНАЛ УПОЛНОМОЧЕН ВЫПОЛНЯТЬ (СМ. ПАР. 1.6.1) ОПИСАННЫЕ ДЕЙСТВИЯ. |
|  | ⚠ ОПАСНО ПОДЧЕРКИВАЕТ ОПАСНОСТЬ С ВЫСОКИМ РИСКОМ ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА ИЛИ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ РУКОВОДСТВА |
|  | ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПОДЧЕРКИВАЕТ ОПАСНОСТЬ СО СРЕДНИМ РИСКОМ ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА ИЛИ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ РУКОВОДСТВА. |
|  | ⚠ ВНИМАНИЕ ПОДЧЕРКИВАЕТ ОПАСНОСТЬ С НИЗКИМ РИСКОМ ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА ИЛИ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ РУКОВОДСТВА. |

1.6 Для кого предназначено данное руководство

Данное руководство предназначено только операторам, уполномоченным использовать и проводить техническое обслуживание машины в соответствии с их профессиональными и техническими навыками.

1.6.1 Уполномоченные операторы



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ОПЕРАТОРЫ ВПРАВЕ ВЫПОЛНЯТЬ РАБОТЫ СОГЛАСНО СВОЕЙ КОМПЕТЕНЦИИ. ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЛЮБЫХ РАБОТ УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ УБЕДИТЬСЯ В НАЛИЧИИ СРЕДСТВ ЗАЩИТЫ В ЦЕЛЯХ СОБЛЮДЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

| | |
|--|--|
| | <p>ОПЕРАТОР Является профессионально подготовленным оператором, в соответствии с действующим законодательством страны обладающим правом на эксплуатацию машины, осуществляет только:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Настройки. • Нормальную эксплуатацию. • Нормальное обслуживание. <p>Все операции должны выполняться в полном соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации.</p> |
| | <p>УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ СПЕЦИАЛИСТ Является обеспеченным дилером квалифицированным техническим специалистом, обладающим определенными знаниями о машине и квалификацией для выполнения необходимой технической поддержки, нормального и внеочередного технического обслуживания и/или операций, не указанных в данной инструкции.</p> |

ТАБ. 1

1.7 Гарантия

Условия гарантии - см. Пар. 11.8.



Если стороны не достигли согласия по спорам, связанным с договором поставки или иным вопросам, в арбитражном суде, территориальной юрисдикцией обладает исключительно суд г. Виченца.





2 ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБОРУДОВАНИИ

2.1 Копия сертификата соответствия CE

| Заявление о соответствии CE | | | |
|---|--|--|--|
| Производитель |  | MULTIONE SRL SOCIETÀ UNIPERSONALE via Palù, 6/8 36040 Grumolo Delle Abbadesse (VI) Italy | Tel. +39 0444 264600 info@multione-csf.com Fax +39 0444 389260 www.multione.com |
| Заявление о идентификации машины | | | |
| Обозначение | Мобильный Компактный колесный автопогрузчик с шарнирно-сочлененной рамой, оснащенный универсальным быстрым сцепным устройством, MULTIONE | | |
| Модель | <input type="checkbox"/> M2 2.3 | | |
| Серийный номер | | | |
| Соответствует следующим директивам | | | |
| 2006/42/CE | Директива 2006/42/EC о безопасности машин и оборудования Европейского парламента и Совета Европейского Союза от 17 мая 2006 года была принята с целью замены Директивы 95/16/EC. | | |
| 2004/108/CE | Директива Европейского союза 2014/30/EU об электромагнитной совместимости (англ. Electromagnetic compatibility EMC) и повторяет Директиву 89/336/EEC | | |
| 2000/14/CE | Директива 2000/14/EC по шумам в окружающей среде (эмиссия шума от оборудования, работающего вне зданий) была принята Европейским Парламентом и Советом Европы 8 мая 2000г. | | |
| | Уполномоченная организация | VERICERT SRL - Certificazioni e Verifiche Via S. Cavina n. 19 - 48100 Ravenna - Italy NOTIFIED ORGANISATION N. 1878 | |
| | Процедура оценки | Процедура оценки Внутренний контроль производства с оценкой технического соответствия документации и периодический контроль. | |
| | Модель | M1 6.3+ | M1 6.3S |
| | Заявленный уровень звуковой мощности | 101 | 101 |
| | Измеренный уровень звуковой мощности | 98 | 98 |
| | Полезная мощность | 18,5 kW / 2500 rpm | 18,5 kW / 2500 rpm |
| Основные правила приведены в соответствие | | | |
| ГОСТ Р 54125-2010 (ISO 12100:2010) | Безопасность машин и оборудования. Принципы обеспечения безопасности при проектировании | | |
| EN 474-1:2006 / A4:2013 | Машины землеройные. Безопасность. Часть 1. Общие требования | | |
| EN 474-3:2006 / A1:2009 | Машины землеройные. Безопасность. Часть 1: требования к погрузчикам | | |
| Лицо, уполномоченное обновлять технические данные | | | |
| Имя и должность | Карраро Джузеппе - технический менеджер | | |
| Лицо, уполномоченное составлять акты | | | |
| Имя и должность | Карраро Джузеппе - технический менеджер | | |
| Местонахождение | Grumolo delle Abbadesse (VI) Италия | Дата |/...../..... |
| Подпись |  | | |



2.2 Обозначение

Наименование:

Компактный мобильный колесный погрузчик с шарнирно-сочлененной рамой с универсальным сцепным устройством, MULTIONE
Серия 6 - Модели 6.3+ - 6.3S

Примечание: Модель указана в сертификате соответствия CE и на маркировке CE на машине.

3 УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

3.1 Общие инструкции



⚠ ОПАСНО

ОБЯЗАТЕЛЬНО РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯЙТЕ ДОЛЖНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ВСЕХ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ НА МАШИНЕ.
ОБЯЗАТЕЛЬНО ВОВРЕМЯ МЕНЯЙТЕ ЗАЩИНЫЕ УСТРОЙСТВА В СЛУЧАЕ ИХ ПОВРЕЖДЕНИЯ.



⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАМЕНЯТЬ ЛЮБОЕ УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ИЛИ ЛЮБОЙ ЕГО КОМПОНЕНТ НА НЕОРИГИНАЛЬНЫЙ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИЗМЕНЯТЬ, ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ДЕМОНТИРОВАТЬ ЛЮБОЕ ЗАЩИТНОЕ УСТРОЙСТВО НА МАШИНЕ.
В ЧАСТНОСТИ, ROPS ЗАПРЕЩАЕТСЯ СВЕРЛИТЬ, ВАРИТЬ ИЛИ МОДИФИЦИРОВАТЬ, В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ РЕМОНТ, РАЗРЕШЕНА ТОЛЬКО ЗАМЕНА НА ОРИГИНАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО. УКАЗАННОЕ
ВЫШЕ СЧИТАТЬ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМ, ПОКА НЕ ПОЛУЧЕНО ИНОЕ ПИСЬМЕННОЕ ПРЕДПИСАНИЕ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

3.2 Прочие риски

Информируем операторов: хотя производитель принял все возможные технические меры предосторожности, необходимые для обеспечения безопасности, остаются возможные остаточные риски. Риски описаны ниже.



⚠ ОПАСНО

ДЛЯ МИНИМАЦИИ ОСТАТОЧНЫХ РИСКОВ ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДАЙТЕ ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ (СМ. ЧАСТЬ 4.8) И ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ (СМ. ПАР. 4.10), УКАЗАННЫЕ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СУЩЕСТВУЕТ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК ВОЗНИКНОВЕНИЯ ТРАВМ, ВЫЗВАННЫХ ПАДЕНИЕМ ОБЪЕКТОВ ИЛИ МАТЕРИАЛОВ С УСТАНОВЛЕННОГО НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ. ОБРАТИТЕСЬ К ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ РИСКА.



⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 1

ОПАСНОСТЬ ОЖОГА, В СЛУЧАЕ КОНТАКТИРОВАНИЯ ОПЕРАТОРА С ГОРЯЧИМИ ЭЛЕМЕНТАМИ, ВКЛЮЧАЯ БЫСТРЫЕ СОЕДИНЕНИЯ, ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ЦИЛИНДРЫ, ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ТРУБЫ, ЧАСТИ ДВИГАТЕЛЯ, КОТОРЫЕ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОГУТ ДОСТИГАТЬ ВЫСОКИХ ТЕМПЕРАТУР.
ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДЕНИЕ ПРОЦЕДУРЫ МОНТАЖА, ДЕМОНТАЖА ОБОРУДОВАНИЯ (СМ. ГЛ. 8) И СТАНДАРТНЫХ ПРОЦЕДУР ОБСЛУЖИВАНИЯ (СМ. ГЛ. 9), ОПИСАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.



⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 2

ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ПРИ КОНТАКТЕ С ДВИЖУЩИМИСЯ ЧАСТЯМИ. ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАПРЕЩЕНО ВЫТЯГИВАТЬ ВЕРХНИЕ КОНЕЧНОСТИ ЗА ПРЕДЕЛЫ КАБИНЫ ВОДИТЕЛЯ. СОБЛЮДАЙТЕ ПРАВИЛА МОНТАЖА, ДЕМОНТАЖА ОБОРУДОВАНИЯ (СМ. ГЛ. 8), СТАНДАРТНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (СМ. ГЛАВА 9) И ИНСТРУКЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ПОЛОЖЕНИЮ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ (СМ. ПАР. 8.3.1.1), ОПИСАННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 3

ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ. ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДАТЬ ПРОЦЕДУРЫ ДЕМОНТАЖА ОБОРУДОВАНИЯ (СМ. ГЛ. 8), ОПИСАННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 4

ОПАСНОСТЬ ПЕРЕВОРАЧИВАНИЯ МАШИНЫ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ. ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДАТЬ ПРОЦЕДУРЫ СТАНДАРТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ (СМ. ГЛ. 8), ОПИСАННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 5

ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ОРГАНОВ СЛУХА. НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОТИВОШУМОВЫЕ НАУШНИКИ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРИМЕНЕНИЕ СИЗ, УКАЗАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ (СМ. ПАР. 4.10).

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 6

ВОЗМОЖНО ОПРОКИДЫВАНИЕ МАШИНЫ. ЗАПРЕЩЕНО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КНОПКАМИ УПРАВЛЕНИЯ ВНЕ КАБИНЫ ВОДИТЕЛЯ, А ТАКЖЕ ПРИСУТСТВИЕ ПОСТОРОННИХ ЛЮДЕЙ, ЖИВОТНЫХ, ПРЕДМЕТОВ В РАДИУСЕ ДЕСЯТИ МЕТРОВ ОТ МАШИНЫ.

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 7

ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ НОГ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ЗАКРЫВАЙТЕ ДВЕРЬ КАБИНЫ (ПРИ НАЛИЧИИ). ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫСТАВЛЯТЬ НОГИ И РУКИ ЗА ПРЕДЕЛЫ КАБИНЫ ВОДИТЕЛЯ.

3.3 Транспортировка и подъем**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДНИМАТЬ МАШИНУ ЛЮБЫМИ МЕТОДАМИ.
МАШИНА С ОТКЛЮЧЕННЫМ ДВИГАТЕЛЕМ ГИДРАВЛИЧЕСКИ ЗАБЛОКИРОВАНА И НЕ МОЖЕТ ДВИГАТЬСЯ.
БУКСИРОВКА ЗАПРЕЩЕНА.



3.4 Техническое обслуживание



⚠ ОПАСНО

ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ НЕОБХОДИМО ОБЕСПЕЧИТЬ БЕЗОПАСНЫЕ УСЛОВИЯ (СМ. ПАР. 9.2).



⚠ ОПАСНО

ОПЕРАТОРАМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСТАВЛЯТЬ МАШИНУ В ТЕЧЕНИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ БЕЗ ПРИСМОТРА, НЕ УБЕДИВШИСЬ В ТОМ, ЧТО ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ ИЛИ ЕЕ ЧАСТЕЙ ИСКЛЮЧЕНО.



⚠ ОПАСНО

ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ МАШИНЫ С ПОДНЯТЫМ ПОДЪЕМНЫМ РЫЧАГОМ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЙ ЗАМОК ПОДЪЕМНОГО УСТРОЙСТВА (СМ. ПАР. 9.3).



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОПЕРАТОРАМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ РАБОТЫ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ВНЕ СВОЕЙ КОМПЕТЕНЦИИ. ОПЕРАЦИИ ВЫПОЛНЯЮТСЯ С РАЗРЕШЕНИЯ УПОЛНОМОЧЕННОГО ДЕЖУРНОГО. СМАЗОЧНЫЕ ЖИДКОСТИ И ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ, ОСТАВШИЕСЯ ПОСЛЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ ЗАПРЕЩЕНО ВЫБРАСЫВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ. ЭТИ ПРОДУКТЫ СЧИТАЮТСЯ ЗАГРЯЗНЯЮЩИМИ И ОПАСНЫМИ, И ПОДЛЕЖАТ УТИЛИЗАЦИИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ КОМПАНИЯМИ СОГЛАСНО ТИПУ ПРОДУКТА И В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.



⚠ ВНИМАНИЕ

СТРОГО СЛЕДИТЕ ЗА ЧИСТОТОЙ МАШИНЫ.



4 ОПИСАНИЕ

Машина предназначена для работы в соответствии с типом навесного оборудования, для использования в сельском хозяйстве, в лесном хозяйстве, садоводстве, строительных и дорожных работах как в частном секторе, так и в общественных местах.

Машина оснащена дизельным двигателем с гидравлическими насосами.

Насосы питают гидравлический контур под высоким давлением, от которого приводятся в движение:

- 1) Четыре колеса (каждое приводится в движение гидравлическим двигателем).
- 2) Система рулевого управления, функционирующая через гидроцилиндр, который действует на центральное сочленение.
- 3) Подъемный рычаг (в передней части машины).
- 4) Навесное оборудование (если установлено).

Панель управления находится на месте водителя.

4.1 Основные элементы



РИС. 1

| Сс. | Часть | Функция |
|-----|---|--|
| 1 | Подножка | Обеспечивает безопасный доступ в машину. |
| 2 | Педали | Позволяют управлять направлением и скоростью. |
| 3 | Руль | Позволяет менять направление во время передвижения. |
| 4 | ROPS | Защищает оператора в случае опрокидывания машины. |
| 5 | Крыша и FOPS-конструкция | Защищает оператора от воздействия погодных условий и прямых солнечных лучей, FOPS защищает оператора от падающих объектов. |
| 6 | Отделение для документов | Содержит руководство по эксплуатации. |
| 7 | Задние отражатели | Предназначены для того, чтобы машина была заметна на дороге. |
| 8 | Крышка двигателя | Защищает двигатель и оберегает операторов от случайного контакта с подвижными частями. |
| 9 | Крышка топливного бака. | Предназначена для заправки |
| 10 | Двигатель | Приводит в действие гидравлические насосы. |
| 11 | Крепеж для буксировочного крюка или противовесов (доп.-но) | Позволяет присоединять сцепное устройство для легких прицепов или установить несколько противовесов для повышения устойчивости машины. |
| 12 | Центральный рулевой шарнир | Привод от гидравлического цилиндра реализует рулевое управление. |
| 13 | Колеса | Обеспечивают устойчивость и движение машины |
| 14 | Ключ отключения аккумулятора | Позволяет отключить аккумулятор. |
| 15 | Рабочие фары | Обеспечивают лучшую видимость в условиях плохого освещения. |
| 16 | Панель управления | На ней собраны элементы управления машиной и навесным оборудованием. |
| 17 | Водительское сиденье с подлокотниками и ремнем безопасности | Позволяет оператору безопасно находиться в машине. |
| 18 | Трубки гидравлического контура | Обеспечивают доступ гидравлического масла к оборудованию. |
| 19 | Подъемное устройство | Поднимает навесное оборудование |
| 20 | Универсальный соединитель | Подключает навесное оборудование к гидравлическому контуру. |
| 21 | Разъем 12 В постоянного тока. | Обеспечивает электропитание любых электрических устройств на соединенном оборудовании. |
| 22 | Быстрое сцепное устройство | Обеспечивает механическое соединение с навесным оборудованием. |

ТАБ. 2



4.2 Места для операторов

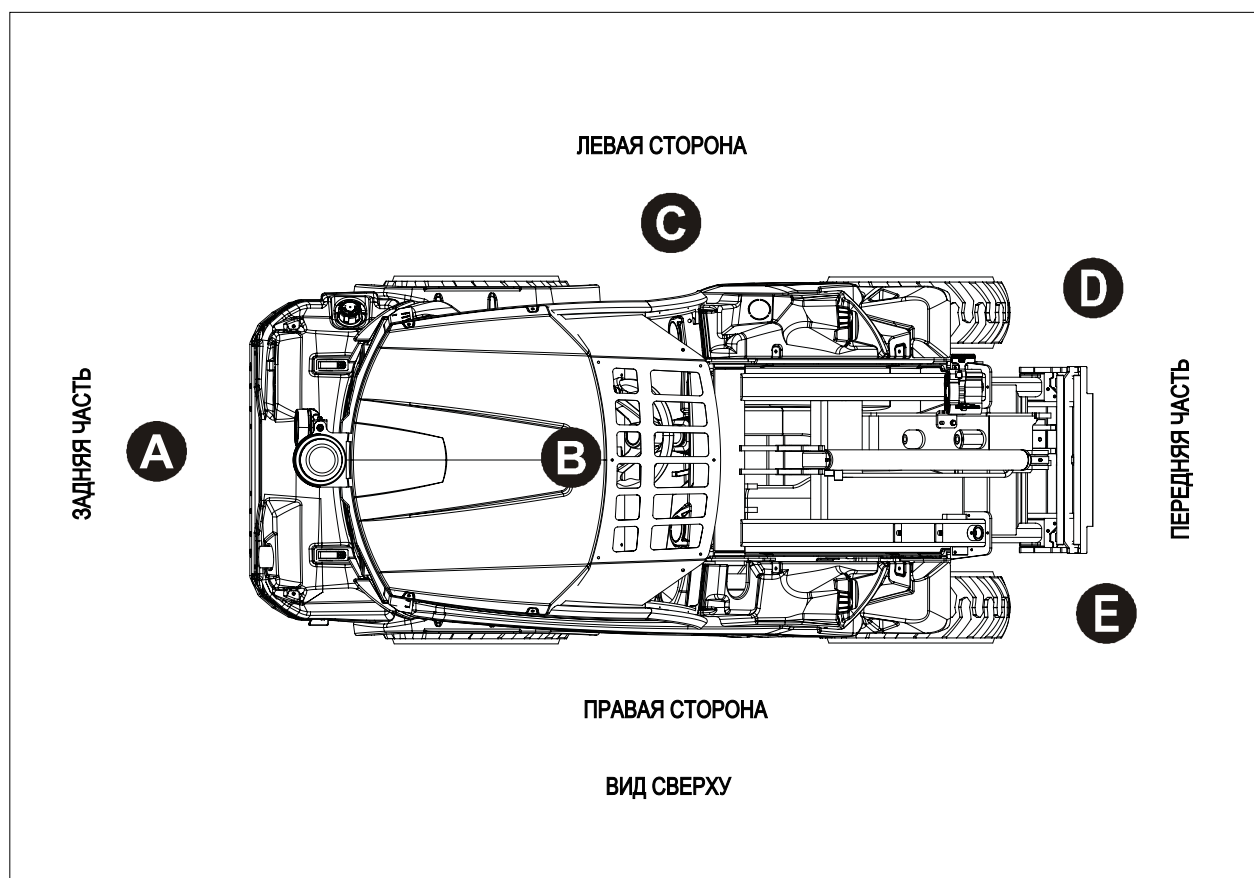








РИС. 2

⚠ ОПАСНО



ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН ОСТАВАТЬСЯ В МАШИНЕ (МЕСТО В) И МОЖЕТ ЗАНИМАТЬ ДРУГИЕ РАБОЧИЕ МЕСТА, УКАЗАННЫЕ НА РИС.2, КОГДА МАШИНА НАХОДИТСЯ В «БЕЗОПАСНОМ СОСТОЯНИИ» (СМ. ПАР. 9.2 И ПАР. 9.3)



| Дежурный оператор | Место | Описание операции |
|---|---|---|
|  |  | Стоя сзади: • заправка (см. Пар. 8.3.8); • подключение /отключение аккумулятора (с правой стороны) (См. Пар. 7.1); • выполнение требуемых работ по техническому обслуживанию машины и двигателя (см. Гл. 9). |
| |  | Сидя на месте водителя с пристегнутым ремнем безопасности во время эксплуатации (см. пар. 8.3). |
| |  | Стоя слева от машины, чтобы сесть на водительское сиденье (см. Пар. 8.3.1). |
| |  | Стоя спереди и слева от машины - для соединения или отсоединения навесного оборудования (см. пар. 8.3.4 и пар. 8.3.5). |
| |  | Стоя спереди и справа - для соединения или отсоединения навесного оборудования (см. пар. 8.3.4 и пар. 8.3.5). |

ТАБ. 3

4.3 Органы управления

Органы управления показаны на Рис. 3.

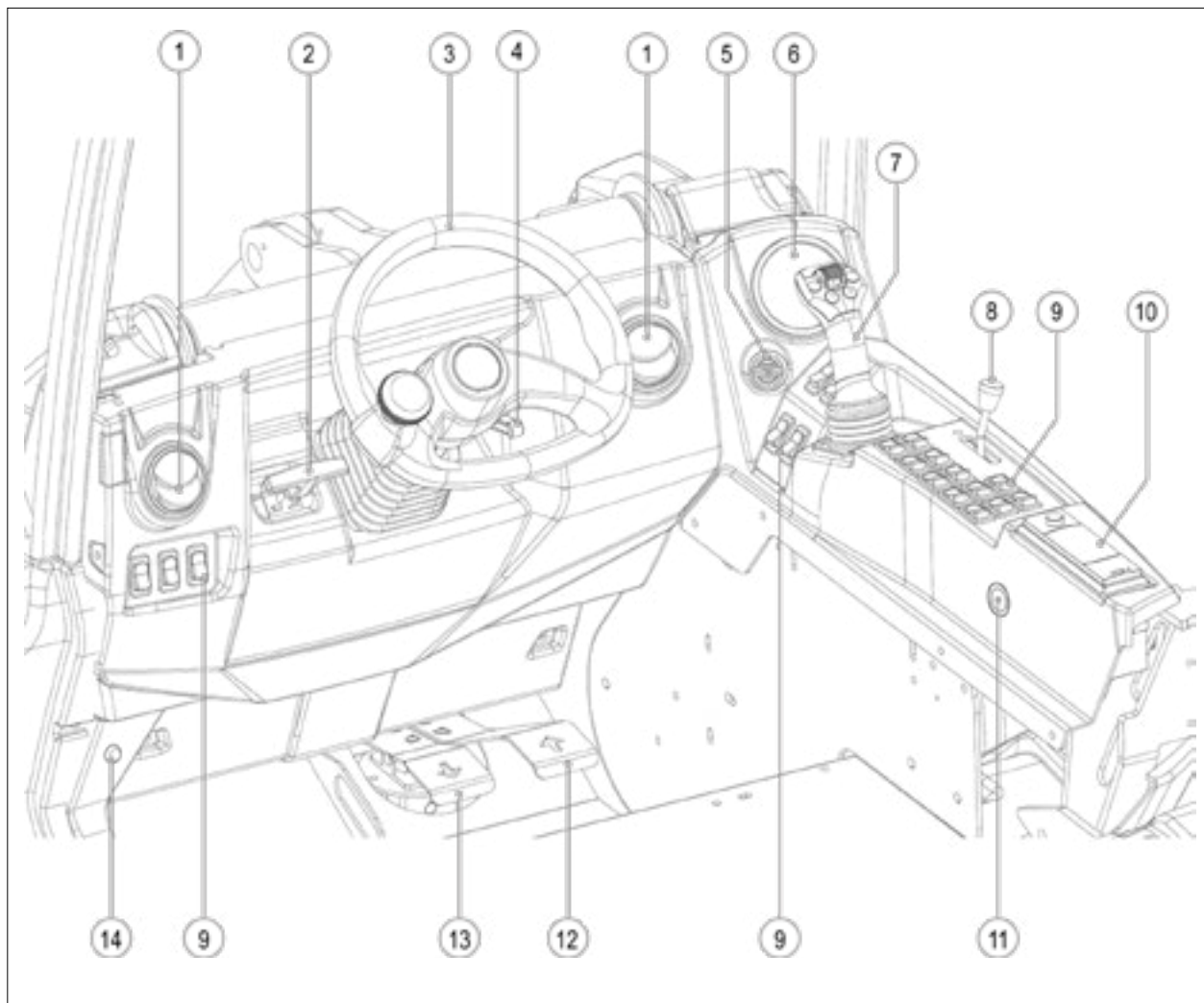




РИС. 3

| Сс . | Название | Функция |
|------|-----------------------------------|--|
| 1 | Дефлектор обдува (дополнительно) | Регулируется и позволяет нагревать кабину системой отопления. |
| 2 | Рулевое колесо | Рулевое колесо позволяет менять направление во время работы машины. |
| 3 | Рычаг регулировки рулевого колеса | Позволяет регулировать положение рулевого колеса. <ul style="list-style-type: none"> • Поз. «Вверх»: рулевое колесо свободно регулируется. • Поз: «Вниз»: рулевое колесо зафиксировано. |

продолжение далее






















| Сс. | Название | Функция | |
|-----|---|---|--|
| 4 | Ключ замка зажигания | Поворот ключа выполняет соответствующие действия: | |
| | | 0 | • Положение «0»: машина выключена. |
| | | 1 | • Положение «1»: питание панели управления. |
| | |  | • Положение «2»: предварительный нагрев (зажигание свечи накаливания). |
| |  | • Положение «3»: запуск. | |
| 5 | Многофункциональное устройство | Набор индикаторов и сигнальных ламп (см. Пар. 4.3.2). | |
| 6 | Многофункциональный джойстик | Управляет движением подъемного рычага, быстроразъемного соединения и работой навесного оборудования (см. пар. 4.3.3). | |
| 7 | Акселератор | Регулирует скорость двигателя. | |
| | | MAX | • Положение «MAX» (вперед): увеличенные обороты двигателя. |
| | MIN | • Положение «MIN» (назад): пониженные обороты двигателя. | |
| 8 | 12 V разъем | 12 V DC - МАКС 180 W электрический разъем | |
| 9 | Кнопки управления | См. Пар. 4.3.1 | |
| 10 | Рация с Bluetooth | (опция). | |
| 11 | Кнопка сброса | Позволяет выполнить сброс индикатора технического обслуживания (см. пар. 9.5). | |
| 12 | Педаль вперед | Нажатие (правой ногой) обеспечивает движение вперед, увеличивая скорость пропорционально степени нажатия. | |
| 13 | Педаль назад | Нажатие (правой ногой): обеспечивает движение назад, увеличивая скорость пропорционально степени нажатия. | |
| 14 | Ручка управления нагревом (дополнительно) | Контролирует температуру отопления. • Поворот по часовой стрелке увеличивает температуру. • Поворот против часовой стрелки снижает температуру. | |

ТАБ. 4

4.3.1 Кнопки управления







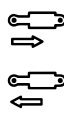













**⚠ ВНИМАНИЕ**

ВОЗМОЖНО ИЗМЕНЕНИЕ РАСПОЛОЖЕНИЯ КНОПОК В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ВАРИАНТА УСТАНОВКИ.

| Сс.. | Название | | Функция | |
|------|---|---|---|--|
| 1 |  | Кнопка освобождения навесного оборудования (опция) |  | Нажатие (при установленном оборудовании), когда желтый селектор многофункциональный джойстик находится в (Таб. 7 - Сс. 5) в положении «ВПЕРЕД» отцепляет навесное оборудование. |
| 2 |  | Переключатель питания DC12V |  | <ul style="list-style-type: none"> • Положение «Вперед»: питает разъем (например: вращение шнека выбрасывателя снегоуборщика направо). |
| | | | | <ul style="list-style-type: none"> • Положение «центральное»: выключает питание разъема. |
| | | |  | <ul style="list-style-type: none"> • Положение «назад»: меняет полярность напряжения разъема (например: вращение шнека выбрасывателя снегоуборщика влево). |
| 3 |  | Звуковой сигнал |  | Нажатие активирует предупредительный звуковой сигнал. |
| 4 |  | Переключатель отопления (опция) |  | 3-х позиционный переключатель: активирует обогрев салона: <ul style="list-style-type: none"> • Поз. «0» (исходное положение): обогрев выключено. • Поз. «1» (нажата): обогрев вкл.: первая скорость вентилятора. • Поз. «2» (повторное нажатие): обогрев вкл.: вторая скорость вентилятора. |
| 5 |  | DBS переключатель (Динамическая блокировка дифференциала) | | 2-позиционный переключатель: позволяет двум колесам (с одной стороны, спереди и сзади) двигаться с одинаковой скоростью. Возможна активация на ходу или на стоящей машине. |
| | | |  | <ul style="list-style-type: none"> • Поз. «Назад»: два колеса по одному борту вращаются с одинаковой скоростью. • Поз. «Вперед»: колеса могут свободно вращаться с разной скоростью (например, во избежание повреждения рабочей поверхности). |
| 6 |  | Переключатель стояночного тормоза |  | Нажатие активирует стояночный тормоз. Следует использовать только на остановленной машине. |
| 7 |  | Переключатель рабочего освещения |  | 2-х позиционный переключатель. <ul style="list-style-type: none"> • Поз. «Вкл»: включает фары. • Поз. «Выкл»: выключает фары. |
| 8 |  | Переключатель плавающий системы (опция) |  | Нажатие активирует плавающую систему подъемного рычага. ВНИМАНИЕ: грузоподъемность подъемного рычага уменьшается, и функция параллелограмма заблокирована. |
| 9 |  | Переключатель обогрева сиденья (опция) |  | Нажатие активирует систему обогрева сиденья. |

продолжение далее



| Сс. | Название | | Функция | |
|-----|---|--|---|--|
| 10 |  | Переключатель омывателя (опция) |  | При нажатии активируется стеклоомыватель. |
| 11 |  | Переключатель светового сигнала (проблесковый маячок) (опция) |  | При нажатии активируется световой индикатор (проблесковый маячок) на крыше кабины. |
| 12 |  | Переключатель делителя крутящего момента (опция) | TRAC LOC | Нажатие равномерно распределяет крутящий момент на всех четырех колесах, увеличивая тягу машины. |
| 13 |  | Переключатель передних дополнительных гидравлических выходов (опция) |  | Нажатие активирует передние дополнительные гидравлические выходы. |
| 14 |  | Переключатель аварийных огней (опция) |  | Включает четыре указателя поворота одновременно. |
| 15 |  | Указатель поворота (опция) |  | • Поз. «Справа»: включает правый указатель поворота. |
| | | | | • Поз. «Центр»: указатели поворота выключены. |
| | | |  | • Поз. «Левый»: включает левый указатель поворота. |
| 16 |  | Указатели поворота и ходовых огней (опция) |  | ON - указатели поворота включены. |
| | | |  | ON - указатели ходовые огни включены. |
| 17 |  | Переключатель Вспомогательных фар (опция) |  | Нажатие включает вспомогательные рабочие фары (спереди и сзади). |
| 18 |  | Переключатель ходовых огней (Опция) |  | • габаритные огни включены. |
| | | | | • Поз. «Центр»: свет выключен. |
| | | |  | • Фары ближнего света включены. |

ТАБ. 5

4.3.2 Многофункциональное устройство

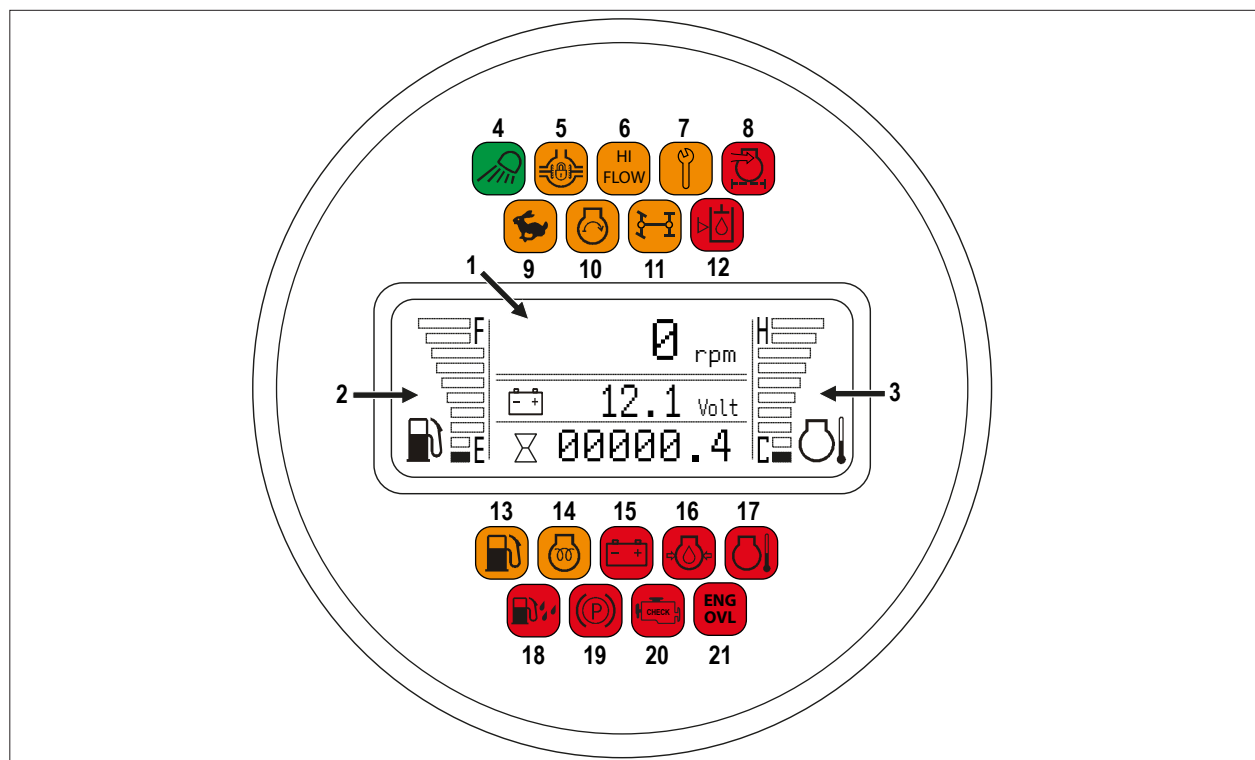






РИС. 5

| Сс. | Название | Функция | |
|-----|-------------------------------------|---|---|
| 1 | Многофункциональный дисплей | <p>Указывает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Внизу: часы наработки. • Посередине: заряд аккумулятора. • Вверху: количество оборотов двигателя. <p>Если до запланированного интервала технического обслуживания осталось менее 10 часов, при каждом запуске машины оставшиеся часы отображаются со знаком минус (например: - 8,0). Индикатор обслуживания (7) горит на протяжении 2 минут после каждого запуска.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Когда интервал запланированного обслуживания истек, число 0 (ноль) отображается при каждом запуске. Индикатор технического обслуживания (7) продолжает гореть, и для его выключения необходимо выполнить процедуру сброса (см. Пар. 9.5.2). | |
| 2 | Указатель уровня топлива |  | <p>Полоски указывают на уровень топлива:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Е: пусто ; • Ф: полный. |
| 3 | Датчик температуры воды в двигателе |  | <p>Полоски указывают на температуру воды в двигателе</p> <ul style="list-style-type: none"> • С: низкая температура; • Н: высокая температура, опасность. |
| 4 | Индикатор света |  | Зеленый цвет указывает на включение передних и задних рабочих фар. |
| 5 | Индикатор DBS |  | Желтый цвет указывает на включение системы DBS |
| 6 | Индикатор потока масла | Hi flow | Желтый цвет указывает на то, что система HI- FLOW ВКЛЮЧЕНА (ТАБ. 7 - Сс. 5). |



| Сс. | Название | Функция | |
|-----|---|---|--|
| 7 | Индикатор обслуживания |  | <ul style="list-style-type: none"> Желтый индикатор указывает на необходимость планового технического обслуживания. Если он загорается на 2 минуты при каждом запуске машины, это означает, что до следующего планового технического обслуживания остается менее 10 часов. |
| 8 | Индикатор загрязненности воздушного фильтра |  | Красный индикатор указывает на то, что воздушный фильтр загрязнен и нуждается в очистке |
| 9 | Индикатор высокой скорости |  | Не используется |
| 10 | Индикатор работы гидравлического контура навесного оборудования |  | Желтый индикатор указывает на то, что гидравлический контур навесного оборудования включен |
| 11 | Не используется |  | Не используется |
| 12 | Индикатор засорения масляного фильтра |  | Красный индикатор указывает на засорение масляного фильтра гидравлического контура |
| 13 | Индикатор уровня топлива |  | Желтый индикатор указывает на необходимость дозаправки |
| 14 | Индикатор предварительного нагрева |  | Желтый индикатор указывает на работу свечей накаливания двигателя. |
| 15 | Индикатор аккумулятора |  | Красный индикатор указывает на отсутствие заряда аккумулятора или неисправность генератора |
| 16 | Индикатор давления масла в двигателе |  | Красный индикатор указывает на то, что давление масла в двигателе недостаточно |
| 17 | Индикатор температуры воды в двигателе |  | Красный индикатор указывает на чрезмерно высокую температуру воды в двигателе и/или отсутствие охлаждающей жидкости. Когда включается сигнальная лампа, звучит зуммер. |
| 18 | Предупреждающий индикатор |  | Не используется |
| 19 | Индикатор стояночного тормоза |  | Красный индикатор указывает на то, что стояночный тормоз установлен |
| 20 | Индикатор проверки двигателя |  | Красный индикатор указывает на серьезную неполадку в двигателе. Заглушите двигатель и проведите техобслуживание. |
| 21 | Индикатор перегрузки двигателя | ENG OVL | Не используется |

ТАБ. 6

4.3.3 Джойстик

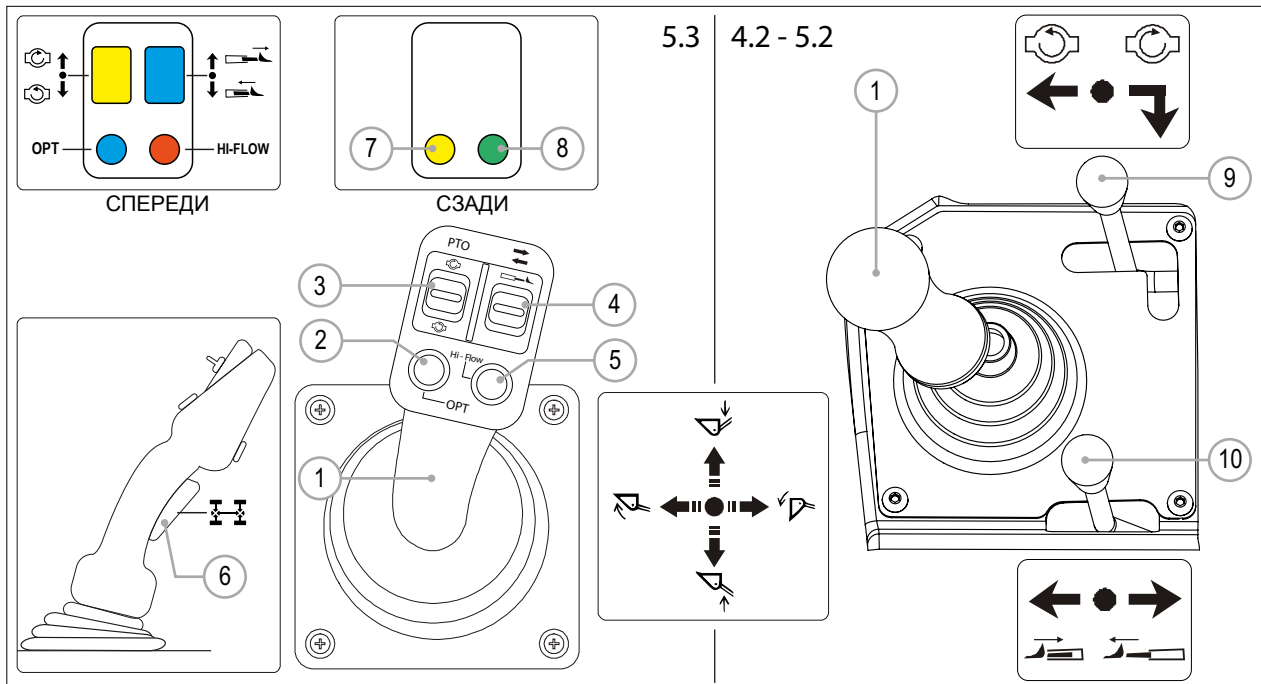


РИС. 7

| Сс. | Название | Функция | | |
|-----|------------------------------------|---|---|---|
| 1 | Джойстик | Контролирует движение подъемного рычага и быстрого сцепного устройства. | | |
| | | | | • Позиция «Вперед» (если поддерживается): опускает подъемный рычаг |
| | | | | • Положение «Назад» (если поддерживается): поднимает подъемный рычаг |
| | | | | • Положение «вправо» (если поддерживается): наклоняет сцепное устройство вперед. |
| | | | • Положение «влево» (если поддерживается): наклоняет сцепное устройство назад. | |
| 2 | Синий переключатель (только 5.3 К) | OPT | Переключения для доступа к опциям | |
| 3 | | | • Поз. «Вперед»: активирует работу навесного оборудования. | |
| | | • | • Поз. «Центр»: выключает навесное оборудование. | |
| | | | • Поз. «Назад»: меняет направление работы навесного оборудования. | |



| | | | | |
|----|----------------------------|------------------------------------|--|--|
| 4 | | Управление телескопической стрелой | | |
| | | | | • Поз. "Вперед": удлиняет стрелу. |
| | | | | • Поз. "Назад": укорачивает стрелу |
| 5 | HI-FLOW | HI-FLOW | | При нажатии и загоревшемся желтым индикаторе «Hi flow» (ТАБ. 6 - Сс. 6), устанавливается минимальный гидравлический расход навесного оборудования (High flow выкл.). При нажатии и выключеном индикаторе «Hi flow» (ТАБ. 6 - Сс. 6), устанавливается максимальный гидравлический расход навесного оборудования (High flow вкл.). |
| 6 | делителя крутящего момента | | | |
| 7 | | (см. Пар. 4.3.7). | | |
| 8 | | (см. Пар. 4.3.7). | | |
| 9 | | | | • Позиция "Влево" (если поддерживается): меняет направления действия навесного оборудования |
| | | • | | • Позиция. "центр": выключает сменное навесное оборудование. |
| | | | | • позиция "Вправо" (если действие поддерживается): задействует сменное навесное оборудование. |
| | | | | • позиция "Вправо" (если действие поддерживается): задействует сменное навесное оборудование. |
| 10 | | | | • Позиция "Влево" (если действие поддерживается): укорачивает стрелу |
| | | | | • позиция "Вправо" (если действие поддерживается): удлиняет стрелу. |

ТАБ. 7



4.3.4 Управление кабиной

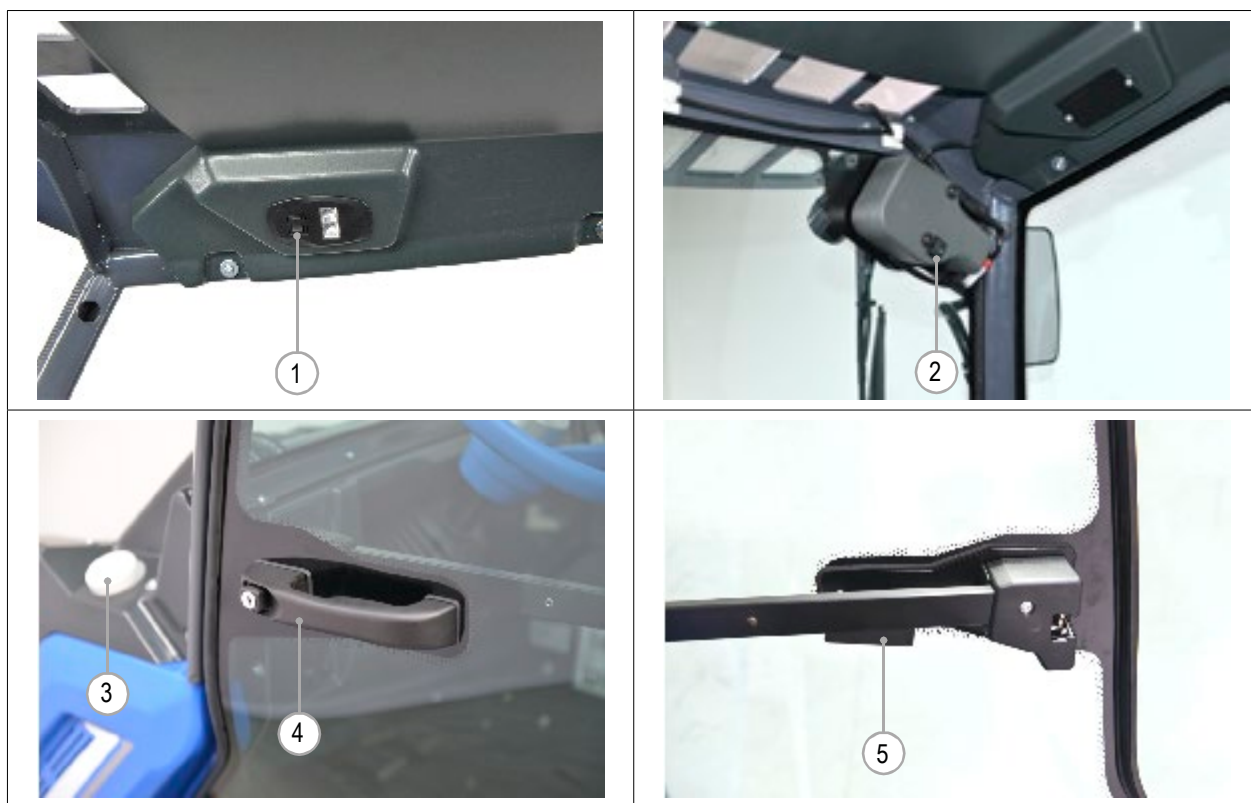


РИС. 6

| Сс. | Название | Функция |
|-----|---|---|
| 1 | Выключатель света в салоне | Двухпозиционный переключатель управляет светом в салоне: <ul style="list-style-type: none"> • Поз. «0»: освещение салона выключено. • Позиция «1»: освещение в салоне включено. |
| 2 | Переключатель стеклоочистителя | Двухпозиционный переключатель управляет стеклоочистителем: <ul style="list-style-type: none"> • Поз. «O (OFF)»: стеклоочиститель выключен. • Pos «I (ON)»: стеклоочиститель включен. |
| 3 | Крышка заливной горловины бачка стеклоомывателя | Позволяет заливать жидкость в бачок. |
| 4 | Ручка двери | Внешняя ручка с замком и ключом. Нажатие на кнопку открывает дверь кабины. |
| 5 | Внутренняя ручка двери | Внутренняя ручка нажатием на рычаг открывает дверь кабины. |

ТАБ. 8

4.3.7 Розетка постоянного тока 12V

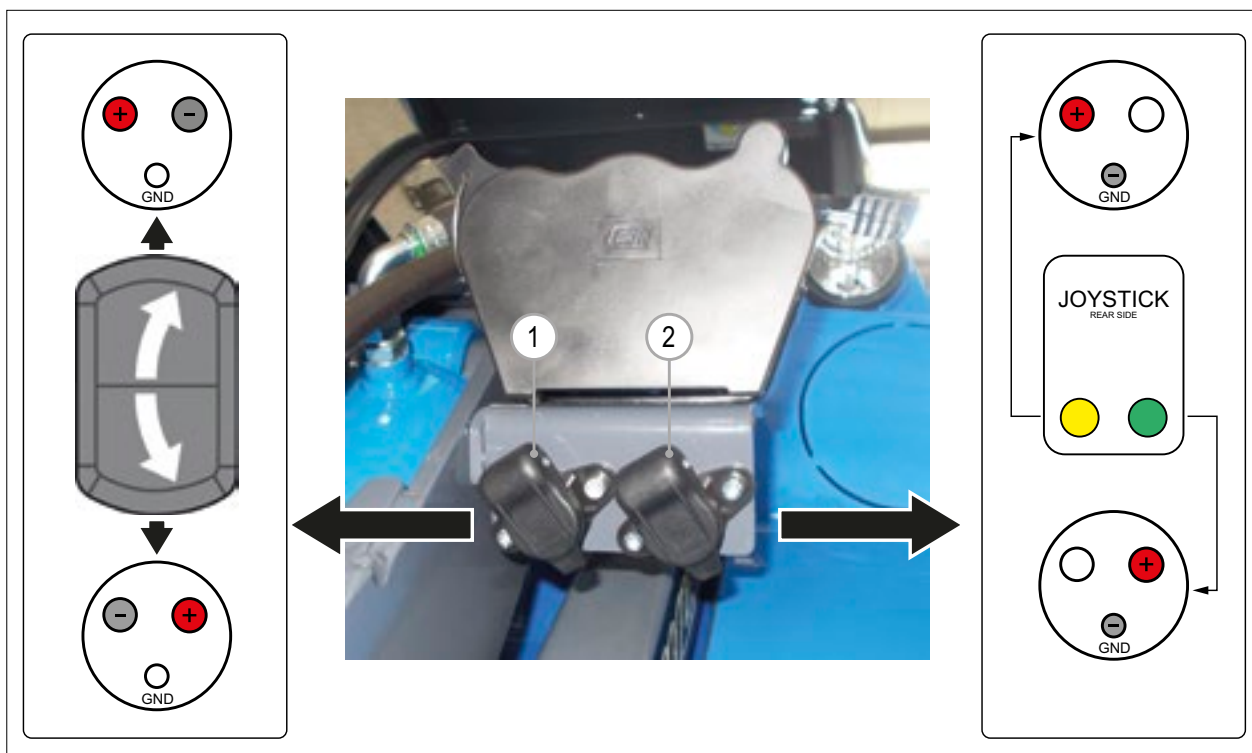


РИС. 7

| Сс. | Название | Функция |
|-----|---|--|
| A | Розетка 12V постоянного тока | Обеспечивает питание любых электрических устройств на навесном оборудовании. Активируется кнопкой на панели управления (ТАБ. 5 - Сс. 2). |
| B | Дополнительная розетка 12V постоянного тока | Это дополнительная розетка, которая обеспечивает питание любых электрических устройств на навесном оборудовании. Активируется двумя переключателями на задней стороне джойстика (вер. В) (ТАБ. 9 - Сс. 7 и 8). Розетка присутствует не во всех моделях. Если джойстик вер. В отсутствует, розетка активируется кнопкой на панели управления. |

ТАБ. 9

4.4 Защитные устройства

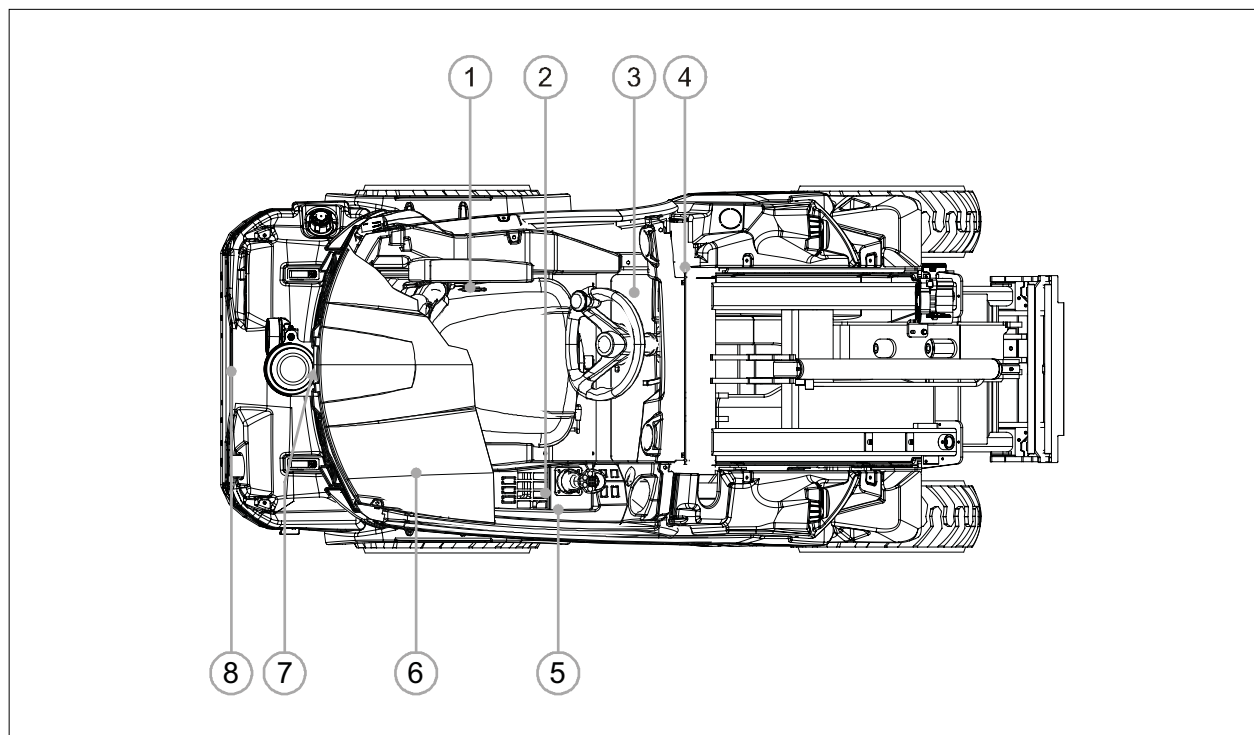


РИС. 8

| Сс. | Устройство | Функция |
|-----|--|---|
| 1 | Ремень безопасности | Ремень безопасности с преднатяжителем, 2-х точечного крепления, установленный на сиденье водителя, обеспечивает безопасность оператора на сиденье водителя. Использование обязательно. |
| 2 | Стояночный тормоз | Блокирует машину во время остановки и парковки. |
| 3 | Противоскользящий коврик | Предотвращает скольжение обуви. |
| 4 | ROPS | Металлическая конструкция, защищающая оператора, сидящего на сиденье водителя, в случае опрокидывания машины, «в соответствии со стандартом EN ISO 3471:2008». |
| 5 | Ограничитель акселератора | Ограничитель акселератора является защитным устройством, снижающим уровень шума в соответствии с директивой 2000/14/ЕС (см. Пар. 11.7). |
| 6 | FOPS - уровень 1 | 1 Конструкция, защищающая оператора, в случае падения сверху предметов, «в соответствии со стандартом EN ISO 3449: 2008». |
| 7 | Ограничитель подъемного рычага и замка рулевого управления | Блокировка подъемного рычага позволяет заблокировать подъемный рычаг в поднятом положении для проведения технического обслуживания (см. Пар. 9.3). Замок рулевого управления позволяет заблокировать машину и исключить произвольный поворот во время транспортировки (см. Пар. 3.3). |
| 8 | Клапаны сброса давления | Клапаны, установленные в гидравлическом контуре машины для сброса избыточного давления (см. Пар. 4.4). |

ТАБ. 10

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗАМЕНА ПОВРЕЖДЕННЫХ ROPS, FOPS, РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ИХ КРЕПЛЕНИЙ ОБЯЗАТЕЛЬНА.



4.5 Использование по назначению

| | |
|---------------------------------------|--|
| Область применения | Сельское, лесное хозяйства и садоводство, строительство, дорожные работы и промышленность. |
| Место применения | Вне зданий, в достаточно освещенном месте на основании законодательства страны эксплуатации. |
| Использование по назначению | Использование по назначению определяется типом навесного оборудования. |
| Операторы, допущенные к работе | Только один уполномоченный оператор, квалификации которого соответствуют техническим требованиям (см. пар. 1.6.1). |

ТАБ. 11

4.5.1 Условия использования и технические данные

4.5.1.1 Машина



⚠ ВНИМАНИЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ БЕЗ УВЕДОМЛЕНИЯ.

| Модель | 6.3+ | 6.3S |
|--|------------|------------|
| Код | C961015 | C961020 |
| МАКС. длина <i>мм</i> | 2445 | 2445 |
| МАКС. ширина <i>мм</i> | 1070 | 1070 |
| МАКС. высота <i>мм</i> | 2020 | 2020 |
| Радиус разворота <i>мм</i> | 905 / 2020 | 905 / 2020 |
| МАКС. скорость <i>км/ч</i> | 9 | 12 |
| Вес без навесного оборудования <i>кг</i> | 1415 | 1415 |
| Стандартные шины | 23X8.50-12 | 23X8.50-12 |
| Модель шин | Tractor | Tractor |
| Вместимость масляного бака <i>л</i> | 42 | 42 |
| Рабочее давление бар <i>Бар</i> | 210 | 210 |
| Тип гидравлического масла | ISO 46 AIV | ISO 46 AIV |
| Гидравлические насосы <i>кол.-во</i> | 3 | 3 |
| Гидравлический поток <i>л/мин</i> | 50 | 50 |
| Рабочая температура <i>°C</i> | -15 / +45 | -15 / +45 |

ТАБ. 12

4.5.1.2 Двигатель

| МОДЕЛЬ | 6.3+ | 6.3S |
|-------------------------------|---------|------|
| Топливо | Дизель | |
| Цилиндры <i>кол.-во</i> | 3 | |
| Охлаждение | водяное | |
| Мощность <i>кВт/л.с.</i> | 18,5/25 | |
| МАКС. обороты <i>об. мин</i> | 2500 | |
| Вместимость бака <i>Литры</i> | 24 | |
| Аккумулятор <i>Ач</i> | 44 | |
| Напряжение (DC) <i>В</i> | 12 | |

ТАБ. 13





⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

БОЛЕЕ ПОДРОБНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СОДЕРЖАТСЯ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВИГАТЕЛЯ.

4.5.2 Габариты

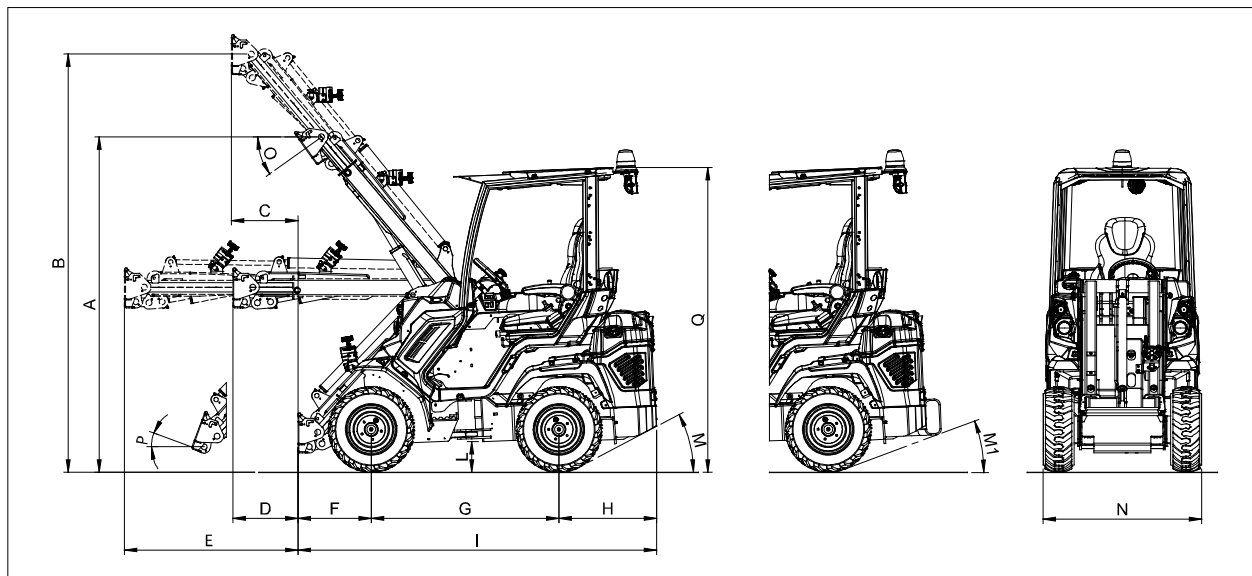


РИС. 9

| Сс. | Габариты | Сс. | Габариты |
|-----|-------------------|-----|---|
| A | 90.1 in / 2290 мм | I | 96.3 in / 2445 мм |
| B | 115 in / 2920 мм | L | 8.3 in / 210 мм |
| C | 17.9 in / 455 мм | M | 28° |
| D | 17.5 in / 445 мм | M1 | 21° |
| E | 46.6 in / 1185 мм | N | 42 Дюйма/ 1070 мм ПРИМЕЧАНИЕ: габариты варьируются в зависимости от установленных шин. |
| F | 19.7 in / 500 мм | O | 36° |
| G | 50.4 in / 1280 мм | P | 29° |
| H | 26.2 in / 665 мм | Q | 79.5 Дюйма/ 2020 мм |

ТАБ. 14



4.5.3 График нагрузки



⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕВЫШАТЬ РАЗРЕШЕННУЮ НАГРУЗКУ МАШИНЫ (СМ. РИС. 9).

График нагрузки на рис. 9 соответствует стандарту ISO 14397-1:2007 и показывает грузоподъемность в разных положениях подъемного устройства.

Верхняя кривая (РИС. 9 – Сс. В) относится к машине, оборудованной задним противовесом в 184 кг.

Нижняя кривая (РИС. 9 – Сс. А) относится к машине без противовеса.

Графики нагрузки относятся к машине в положении максимального поворота руля на твердой и ровной поверхности, с оператором весом 75 кг на сиденье водителя (см. Пар. 4.2) и оснащенную шинами для трактора (см. Пар. 4.5.1.1).

⚠ ВНИМАНИЕ



ПОДЪЕМНАЯ МОЩНОСТЬ ЗАВИСИТ ОТ ЦЕНТРА ТЯЖЕСТИ ГРУЗА. ПОДЪЕМНАЯ МОЩНОСТЬ СОВМЕЩАЕТСЯ С МАССОЙ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ, ТО ЕСТЬ МАССА ПОДНИМАЕМОГО ГРУЗА - ЭТО ЗНАЧЕНИЕ, ОТОБРАЖЕННОЕ НА ГРАФИКЕ, МИНУС ВЕС НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ. ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ НА НЕРОВНОЙ ИЛИ НЕТВЕРДОЙ ПОВЕРХНОСТИ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ МАКСИМАЛЬНО БЛИЗКО К ЗЕМЛЕ, А ПОДЪЕМНАЯ НАГРУЗКА ДОЛЖНА СООТВЕТСТВОВАТЬ ГРАФИКУ. В ТАКОМ СЛУЧАЕ ДОСТИГАЕТСЯ НАИБОЛЬШАЯ СТАБИЛЬНОСТЬ МАШИНЫ.

На графике центр нагрузки показан на расстоянии 500 мм от устройства быстрого сцепления в соответствии со стандартом ISO 14397-1:2007. Во время движения подъемного устройства центр нагрузки изменяется по сравнению с исходным и, как следствие, грузоподъемность машины меняется.)

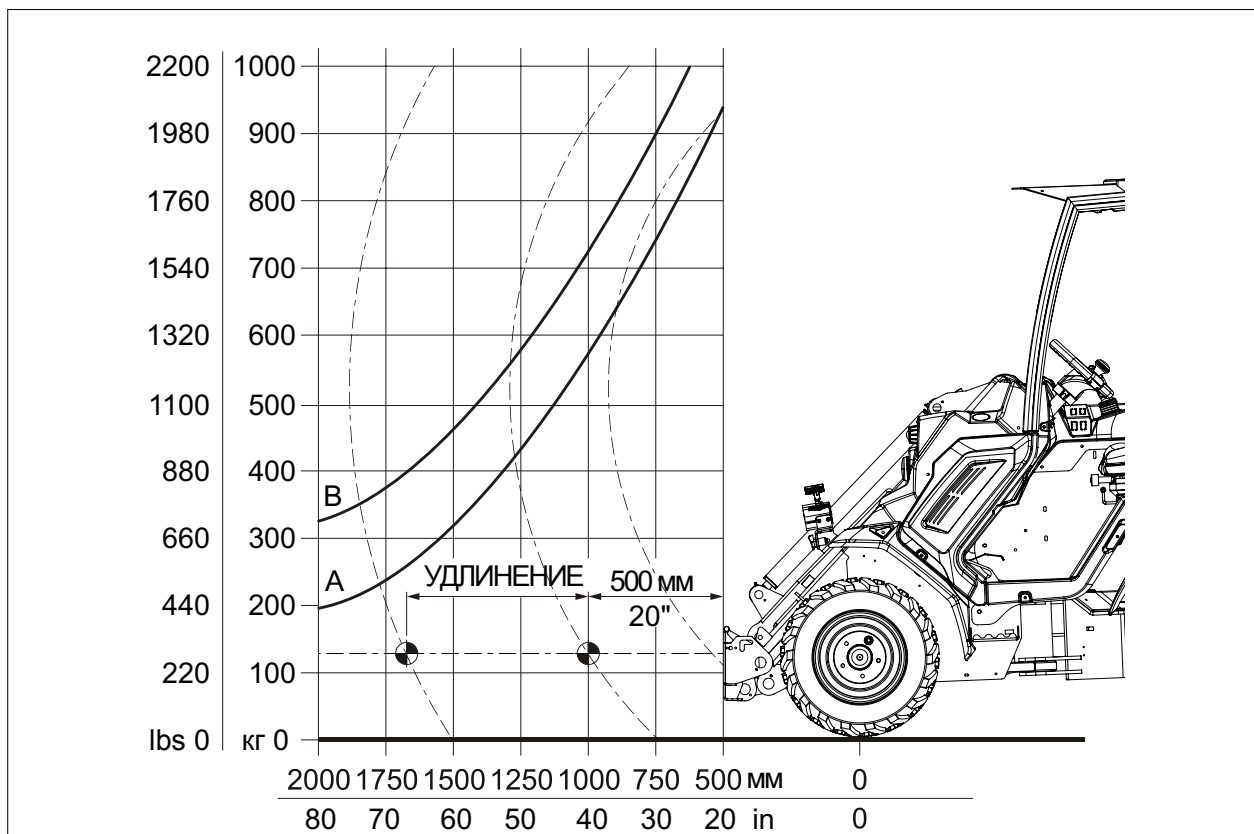


РИС. 10



4.6 График гидравлического потока/оборотов двигателя

На графике на Рис. 11 показана зависимость гидравлического потока от оборотов двигателя.



ВНИМАНИЕ

ДЛЯ КОРРЕКТНОЙ НАСТРОЙКИ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ИСПОЛЬЗУЕМОМУ НАВЕСНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ.

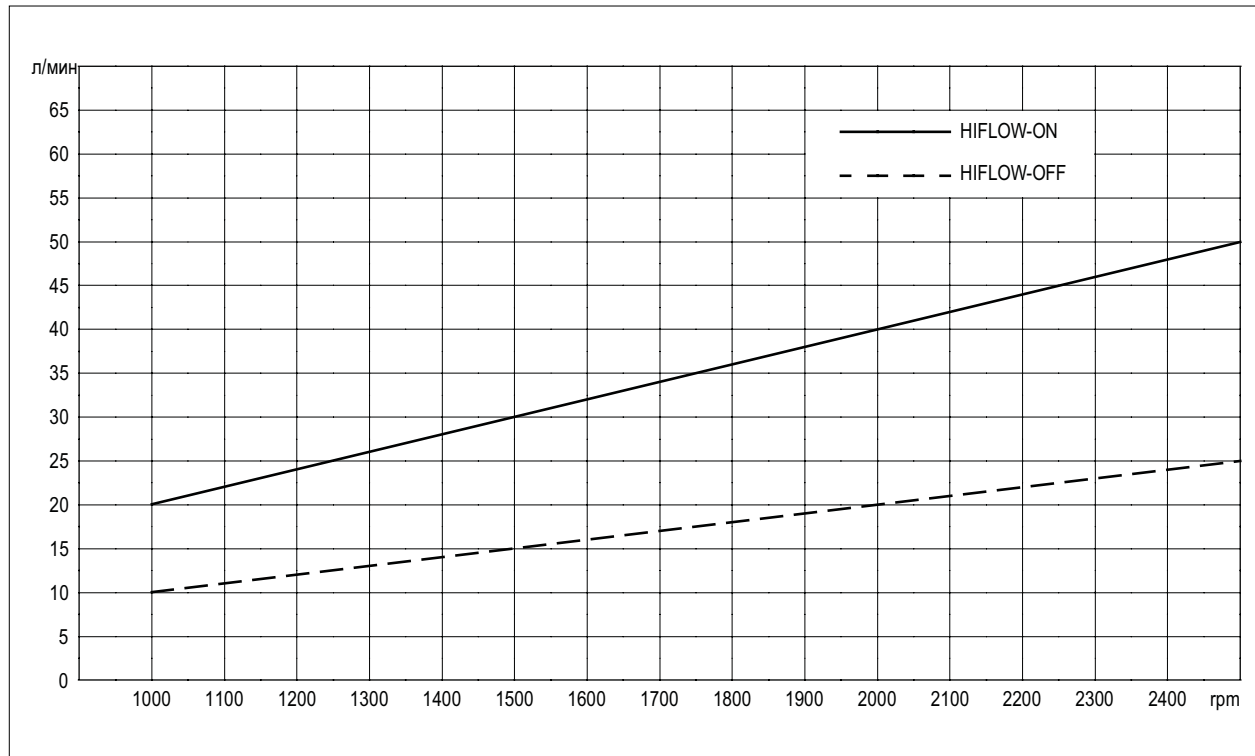


РИС. 11



4.7 Обоснованно прогнозируемое неправильное применение

| | |
|---|--|
|  | <p style="text-align: center;">⚠ ОПАСНО</p> <p>ЗАПРЕЩАЕТСЯ МОДИФИЦИРОВАТЬ КОНСТРУКЦИЮ МАШИНЫ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ В ЦЕЛЯХ, ОТЛИЧАЮЩИХСЯ ОТ УКАЗАННЫХ (СМ. ПАР. 4.5). ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРИСОЕДИНЯТЬ К МАШИНЕ НЕСОВМЕСТИМОЕ ИЛИ НЕОРИГИНАЛЬНОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ (СМ. ПАР. 6.2 И ПАР. 6.3). ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ И/ИЛИ ПОДЪЕМА ЛЮДЕЙ ИЛИ ЖИВОТНЫХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРЕДВИГАТЬ МАШИНУ С ПОДНЯТЫМ ПОДЪЕМНЫМ УСТРОЙСТВОМ, НАВЕСНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ И ГРУЗОМ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИ НАКЛОНЕ БОЛЬШЕ 15 ГРАДУСОВ ИЛИ НА НЕСТАБИЛЬНОЙ ПОВЕРХНОСТИ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДНИМАТЬ МАШИНУ С ПОМОЩЬЮ КРАНА ИЛИ АВТОПОГРУЗЧИКА. ПЕРЕД ВЫХОДОМ ИЗ МАШИНЫ ПОСТАВЬТЕ МАШИНУ НА СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ, ВЫКЛЮЧИТЕ ДВИГАТЕЛЬ, УДАЛИТЕ КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ ИЗ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫВЕШИВАТЬСЯ ИЗ МАШИНЫ НА ХОДУ. УПРАВЛЯТЬ МАШИНОЙ РАЗРЕШЕНО ТОЛЬКО С МЕСТА ВОДИТЕЛЯ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПОДЪЕМНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ ПРЕДМЕТОВ, НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРЕДВИЖЕНИЕ С ОТКРЫТОЙ ДВЕРЬЮ КАБИНЫ (ПРИ НАЛИЧИИ ДВЕРИ) (СМ. ПАР. 8.3.3). ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ, ДАЖЕ ОБОРУДОВАННУЮ КАБИНОЙ, ПРИ НАЛИЧИИ ВРЕДНЫХ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ ВЕЩЕСТВ В ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ.</p> |
|  | <p style="text-align: center;">⚠ ОПАСНО</p> <p>ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В РАДИУСЕ ДЕСЯТИ МЕТРОВ ОТ МАШИНЫ ОТСУТСТВУЮТ ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ, ЖИВОТНЫЕ ИЛИ ЛЮДИ.</p> |
|  | <p style="text-align: center;">⚠ ОПАСНО</p> <p>ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ ВНУТРИ ПОМЕЩЕНИЙ И БЕЗ ВЕНТИЛЯЦИИ И/ИЛИ ПРИ НАЛИЧИИ В ВОЗДУХЕ ГОРЮЧИХ ИЛИ ВЗРЫВЧАТЫХ ВЕЩЕСТВ.</p> |
|  | <p style="text-align: center;">⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>БУКСИРОВКА ЗАПРЕЩЕНА.</p> |
|  | <p style="text-align: center;">⚠ ВНИМАНИЕ</p> <p>ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ НА ДОРОГАХ ОБЩЕСТВЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ БУКСИРОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И/ИЛИ ДРУГИХ ЧАСТЕЙ С ПОМОЩЬЮ БУКСИРОВОЧНОГО КРЮКА, А ТАКЖЕ БУКСИРОВКА ГРАЖДАНСКОГО АВТОТРАНСПОРТА. ЗАПРЕЩЕНО БУКСИРОВАТЬ ПРИЦЕПЫ, МАССА КОТОРЫХ ПРЕВЫШАЕТ 750 КГ.</p> |
|  | <p style="text-align: center;">⚠ ВНИМАНИЕ</p> <p>ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА НАНЕСЕННЫЙ УЩЕРБ ЛЮДЯМ, ЖИВОТНЫМ ИЛИ ВЕЩАМ, В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ИНСТРУКЦИЙ, ОПИСАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.</p> |

4.8 Знаки безопасности

Знаки безопасности представлены табличками и наклейками на машине, как на рис. 11, рис. 12 и рис. 13. Описания указаны в таблице.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СЛЕДИТЕ ЗА ЧИСТОТОЙ И ЧИТАБЕЛЬНОСТЬЮ ЗНАКОВ.
НОВЫЙ ЗНАК ВЗАМЕН ПОВРЕЖДЕННОГО МОЖНО ЗАПРОСИТЬ У ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И/ИЛИ ДИЛЕРА (СМ. КОД НА ЗНАКЕ И В ТАБЛИЦЕ 14 И РИС. 13).
СТРОГО ЗАПРЕЩАЕТСЯ УДАЛЯТЬ И/ИЛИ ПОВРЕЖДАТЬ ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

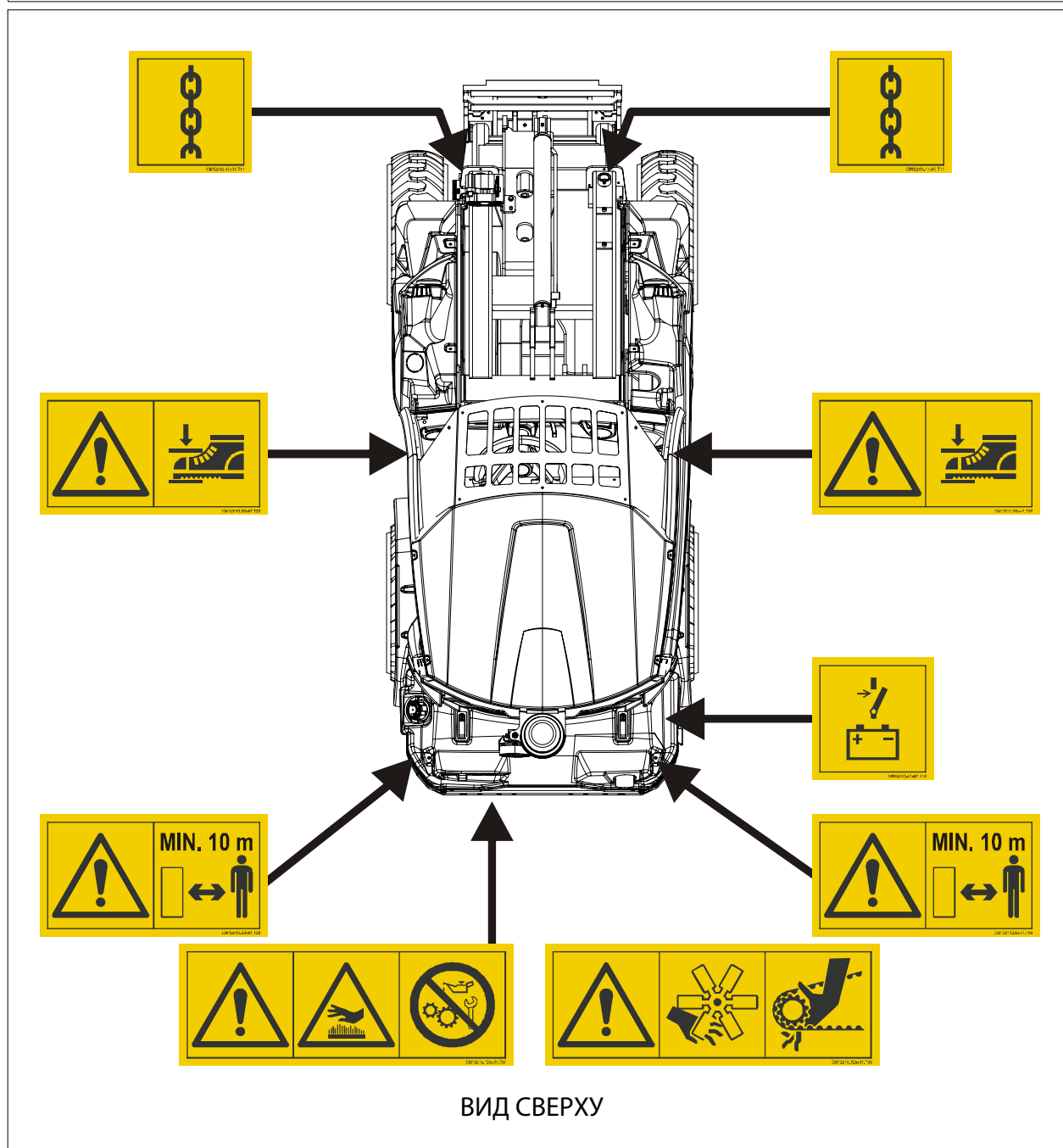


РИС. 12



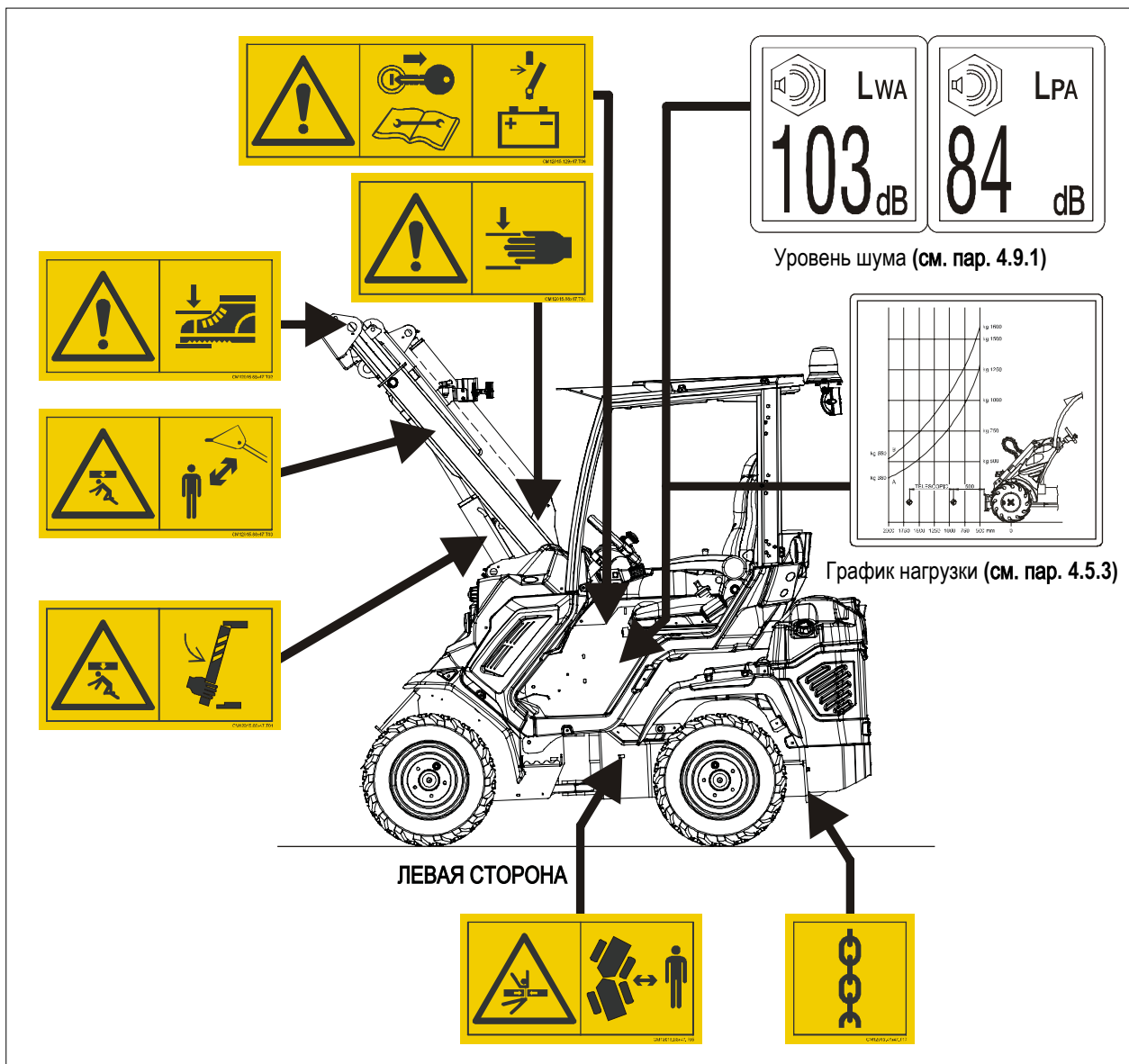
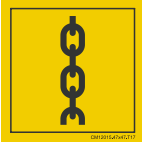



РИС. 13

| Знак | Значение |
|---|--|
|  | ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ Указывает положение точек крепления тросов во время перевозки на транспортном средстве. Код: CM12015.47X47.T17 |
|  | КЛЮЧ ВЫКЛЮЧЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА Указывает положение на машине (РИС. 1 – Сс. 16). Код: CM12015.47X47.T18 |

продолжение далее

| Знак | Значение |
|---|---|
|  | <p>ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ Возможно непроизвольное падение подъемного устройства. Вставьте удерживающий кронштейн в подъемный механизм во время технического обслуживания машины (см. пар. 9.3). Код: SM12015.88X47.T01</p> |
|  | <p>ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ НИЖНИХ КОНЕЧНОСТЕЙ Случайное падение НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ. Обязательно использовать СИЗ (см. пар. 4.10). Код: SM12015.88X47.T02</p> |
|  | <p>ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ Случайный удар о машину и/или навесное оборудование. Обязательно держать безопасную дистанцию не менее 10 метров. Код: SM12015.88X47.T03</p> |
|  | <p>ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ ВЕРХНИХ КОНЕЧНОСТЕЙ Случайное падение навесного оборудования. Обязательно использовать СИЗ (см. пар. 4.10). Код: SM12015.88X47.T04</p> |
|  | <p>ОПАСНОСТЬ ЗАТЯГИВАНИЯ Случайное затягивание в подвижные части. Убедитесь, что во время эксплуатации рядом с машиной нет людей, животных и/или посторонних предметов. Код: SM12015.88X47.T05</p> |
|  | <p>ОПАСНОСТЬ МИНИМАЛЬНОЕ БЕЗОПАСНОЕ РАССТОЯНИЕ Соблюдайте минимальное расстояние в 10 метров от машины. Код: SM12015.88X47.T09</p> |
|  | <p>ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ РУК Опасность травмирования рук при контакте с движущимися элементами. Код: SM12015.129X47.T06</p> |
|  | <p>ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ И ЗАПРЕТ НА РАБОТУ ПРИ РАБОТАЮЩЕМ ДВИГАТЕЛЕ Риск ожога при контакте с горячими элементами. Код: SM12015.129X47.T07</p> |
|  | <p>ОБЯЗАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Удалите ключ из панели управления и отсоедините аккумулятор перед техническим обслуживанием машины. Код: SM12015.129X47.T08</p> |

ТАБ. 15



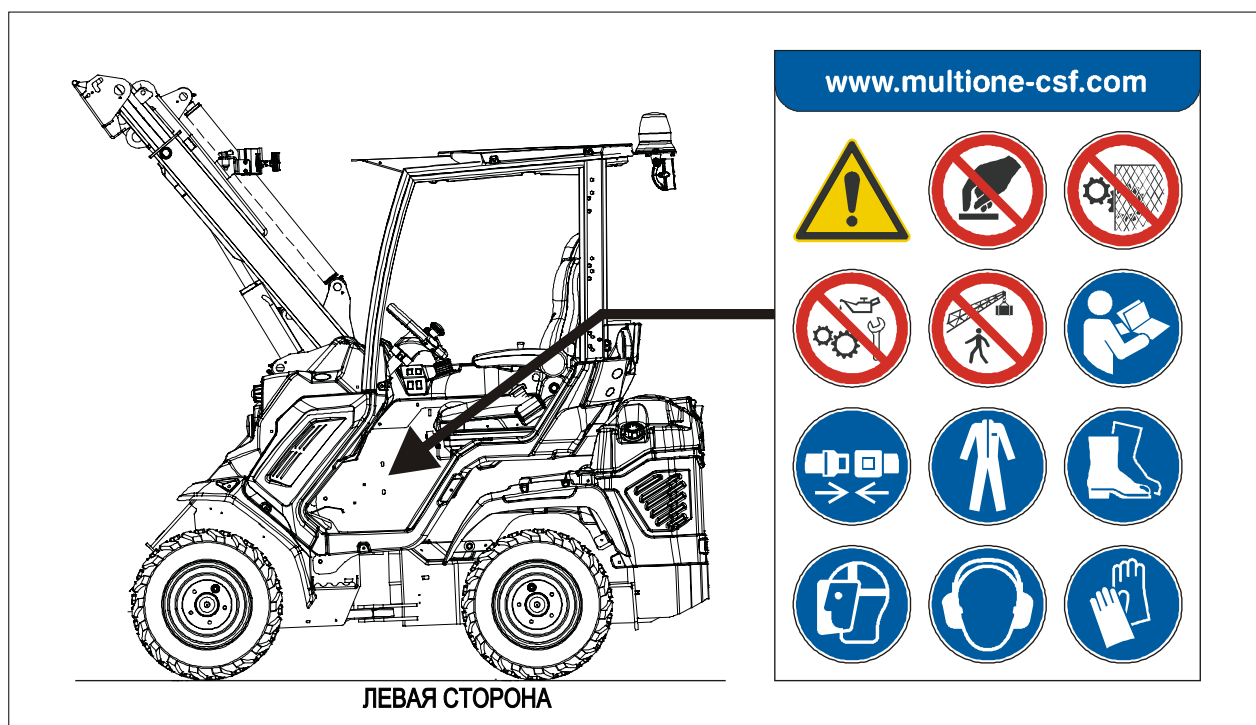


РИС. 14

| Знак | Значение | Знак | Значение |
|------|---|------|--|
| | ОБЩАЯ ОПАСНОСТЬ | | ПРИСТЕГНИТЕ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ |
| | ПРИКАСАТЬСЯ РАЗРЕШЕНО ТОЛЬКО УПОЛНОМОЧЕННОМУ ПЕРСОНАЛУ | | НОСИТЬ ЗАЩИТНУЮ СПЕЦОДЕЖДУ ОБЯЗАТЕЛЬНО |
| | ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА | | НОСИТЬ ЗАЩИТНУЮ ОБУВЬ ОБЯЗАТЕЛЬНО |
| | ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НА РАБОТАЮЩЕЙ МАШИНЕ | | ОБЯЗАТЕЛЬНО ЗАЩИЩАЙТЕ ЛИЦО (Только для ряда навесного оборудования, если указано на знаках и в инструкции по эксплуатации) |
| | ПРОХОД В ЗОНЕ ЗАПРЕЩЕН | | ЗАЩИТА ОРГАНОВ СЛУХА ОБЯЗАТЕЛЬНА |
| | ОБЯЗАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ | | НОСИТЬ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОБЯЗАТЕЛЬНО |

ТАБ. 16

4.9 Загрязнение

4.9.1 Уровень звука

Уровень звука работающей машины без навесного оборудования.

| Модель | | 6.3+ | 6.3S |
|--|-------|------|------|
| Обороты двигателя * | | 2000 | 2000 |
| Уровень А - удельное звуковое загрязнение на месте оператора (LpA) (без кабины). | дБ(А) | 84 | 84 |
| Уровень А - удельное звуковое загрязнение на месте оператора (LpA) (с кабиной). | дБ(А) | 84 | 84 |
| Номинальный уровень звуковой мощности (LwA). | дБ(А) | 101 | 101 |

(* согласно статическим испытаниям производителя (скорректировано с учетом перевода теста).

ТАБ. 17

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАЩИТНЫЕ НАУШНИКИ.
ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 5 (СМ. ПАР. 3.2).

4.9.2 Вибрация

Уровень вибрации измеряется на работающей машине и с оператором на сиденье оператора.

| Модель | | 6.3+ | 6.3S |
|----------|------------------|------|------|
| Обороты | Об/мин | 2500 | 2500 |
| Вибрации | м/с ² | 0,5 | 0,5 |

ТАБ. 18

4.10 Средства индивидуальной защиты

| Знак | СИЗ для всех уполномоченных операторов | Знак | СИЗ для всех уполномоченных операторов |
|---|---|---|---|
|  | Защита рук (защитные перчатки от механического и термического воздействия). |  | Защита лица (Только для ряда навесного оборудования, если указано на знаке и в инструкции по эксплуатации) |
|  | Защита ног (обувь с усиленным носком и противоскользящей подошвой) |  | Защита органов слуха (защитные наушники). |
|  | Защита тела (защитная одежда от механического воздействия). | | |

ТАБ. 19

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО НАВЕСНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ НА ПРЕДМЕТ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ СИЗ.



5 ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

5.1 Транспортировка

Как правило, машина доставляется клиенту силами дилера или с помощью «специализированной транспортной компании, которая с помощью собственного персонала и соответствующих средств гарантирует выполнение погрузочно-разгрузочных и транспортных работ в зависимости от вида транспорта (по суше, по морю, по воздуху).

5.2 Перевозка

Перевозка осуществляется во включенном состоянии может осуществляться на дорогах общего пользования в соответствии с местным законодательством.



⚠ ВНИМАНИЕ

УТОЧНЯЙТЕ ПОЛОЖЕНИЯ МЕСТНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА ОТНОСИТЕЛЬНО ПРАВИЛ ЭКСПЛУАТАЦИИ НА ДОРОГАХ ОБЩЕСТВЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.

В противном случае для перемещения и/или передачи машины используется другое транспортное средство (например, грузовой автомобиль, прицеп и т. д.), подходящее для этих целей и с достаточной грузоподъемностью. Загрузка осуществляется с помощью пандусов (дополнительное оборудование).
Для загрузки машины на транспортное средство:

- 1) Разместите транспортное средство таким образом, чтобы погрузочная платформа была расположена горизонтально..
- 2) Убедитесь, что ramпы имеют достаточную грузоподъемность, надежно закреплены на транспортном средстве и наклон не превышает 30 градусов.
- 3) Включите машину (см. Пар. 8.3.2).
- 4) Рекомендуется разместить машину на транспортный прицеп так, чтобы центр тяжести располагался ближе к передней части (часть со сцепным устройством) прицепа (см. РИС. 16).
- 5) Выключите машину (см. Пар. 8.3.6) и переведите ее в «безопасное состояние» (см. Пар. 9.2).
- 6) Вставьте удерживающий кронштейн рулевого управления (см. Пар. 5.2.1).
- 7) Отсоедините аккумулятор ключом выключения аккумулятора (см. Пар. 7.1).
- 8) Убедитесь, что машина закреплена на платформе транспортного средства с помощью тросов, ремней, колесных зажимов на точках крепления (РИС. 15 – Сс. 1).



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В РАДИУСЕ ДЕСЯТИ МЕТРОВ ОТСУТСТВУЮТ ПРЕДМЕТЫ, ЖИВОТНЫЕ ИЛИ ЛЮДИ.

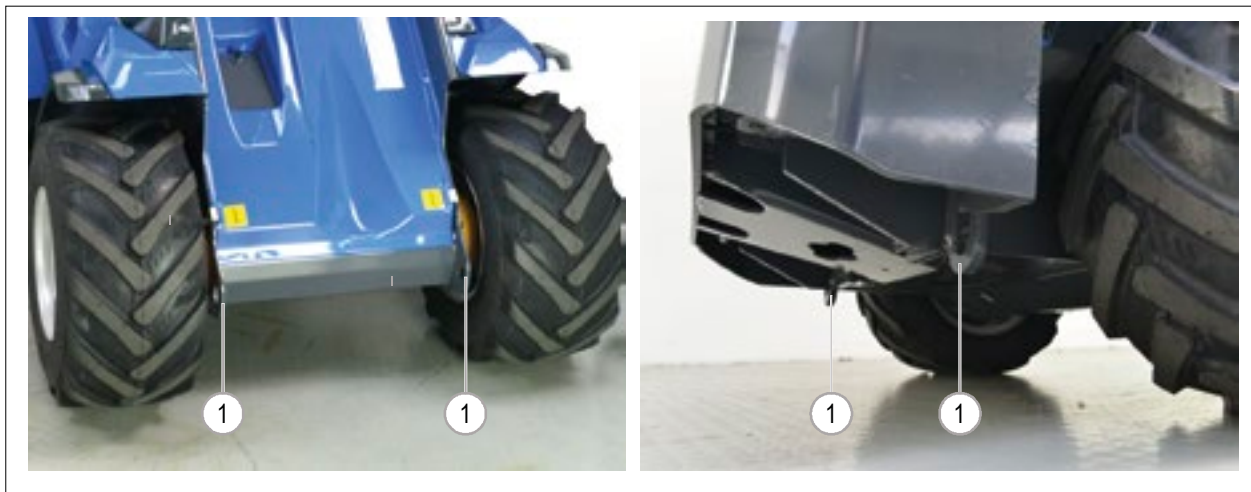


РИС. 15



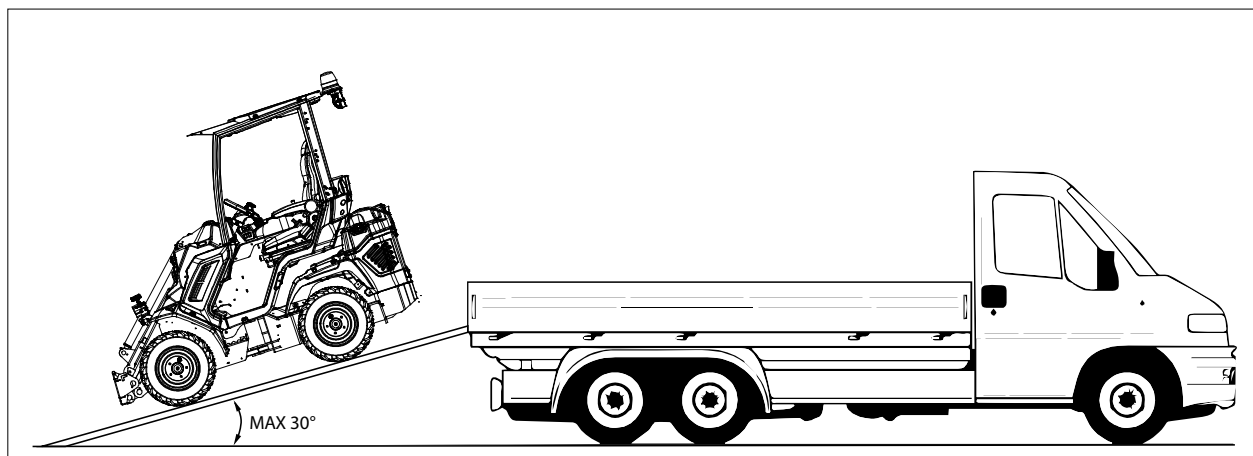


РИС. 16

5.2.1 Процедура установки скобы блокировки рулевого управления

Скоба замка рулевого управления расположена под сиденьем водителя.

Для ее установки:

- 1) Остановите машину, не используйте руль.
- 2) Активируйте стояночный тормоз (см. пар. 8.3.7).
- 3) Ослабьте рукоятку (РИС. 17 – Сс. 1) кронштейна замка рулевого управления и фиксатор подъемного рычага.
- 4) Вставьте скобу (РИС. 18 – Сс. 1) в две прорези, расположенные на левой стороне машины рядом с центральным шарниром рулевого управления и закрепите его заглушкой.
- 5) Используйте рулевое управление, чтобы зафиксировать положение скобы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ №1, №2, №4 И №5 (СМ. ПАР. 3.2).

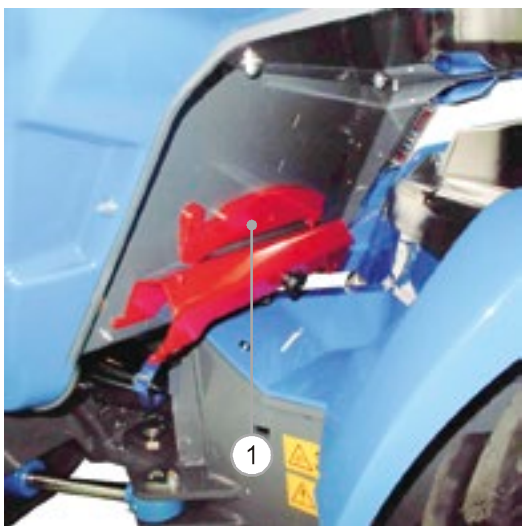


РИС. 17



РИС. 18

5.3 Процедура подъема машины

⚠ DANGER

ОБЯЗАТЕЛЬНО УСТАНОВИТЕ КРОНШТЕЙН ЗАМКА РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ (См. Пар. 5.2.1) ПЕРЕД ПОДЪЕМОМ МАШИНЫ. НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ КРЕПЕЖНЫЕ СКОБЫ (ДОСТУПНЫ В КАЧЕСТВЕ ОПЦИИ) НА КАЖДЫЙ КОЛЕСНЫЙ ДИСК МАШИНЫ (См. РИС. 19).



ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ РЕМНИ, ЦЕПИ И КРЮКИ В СООТВЕТСТВИИ С НАЗНАЧЕНИЕМ, СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ И В ХОРОШЕМ СОСТОЯНИИ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ КРАНЫ И ПОДЪЕМНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ И ДОПУСКАТЬ К РАБОТАМ ТОЛЬКО ЛИЦЕНЗИРОВАННЫХ ОПЕРАТОРОВ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ПОДНИМАТЬ МАШИНУ БЕЗ ЧЕЛОВЕКА НА БОРТУ И БЕЗ УСТАНОВЛЕННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО ОБЕСПЕЧЬТЕ, ЧТОБЫ В ОБЛАСТИ, ГДЕ ОСУЩЕСТВЛЯЮТСЯ ПОДЪЕМНЫЕ ОПЕРАЦИИ, НЕТ ЛИЦ, ЖИВОТНЫХ ИЛИ ОБЪЕКТОВ, БЕЗОПАСНОСТЬ КОТОРЫХ МОЖЕТ СЛУЧАЙНО ОКАЗАТЬСЯ ПОД УГРОЗОЙ

Чтобы поднять машину, выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Вставьте кронштейн блокировки рулевого управления (РИС. 23 - Сс. 3) (см. пар. 5.2.1).
- 3) Зацепите подъемные стропы (РИС. 19 - Сс. 1) за крепежные скобы на передних и задних колесах (РИС. 19 - Сс. 2).
Чтобы избежать повреждения машины во время подъема, следите за тем, чтобы подъемные ремни не касались машины в любой точке.
- 4) 5) Перед выполнением подъема проверьте балансировку.
- 5) 6) Поднимайте машину медленно, избегая колебаний или толчков.

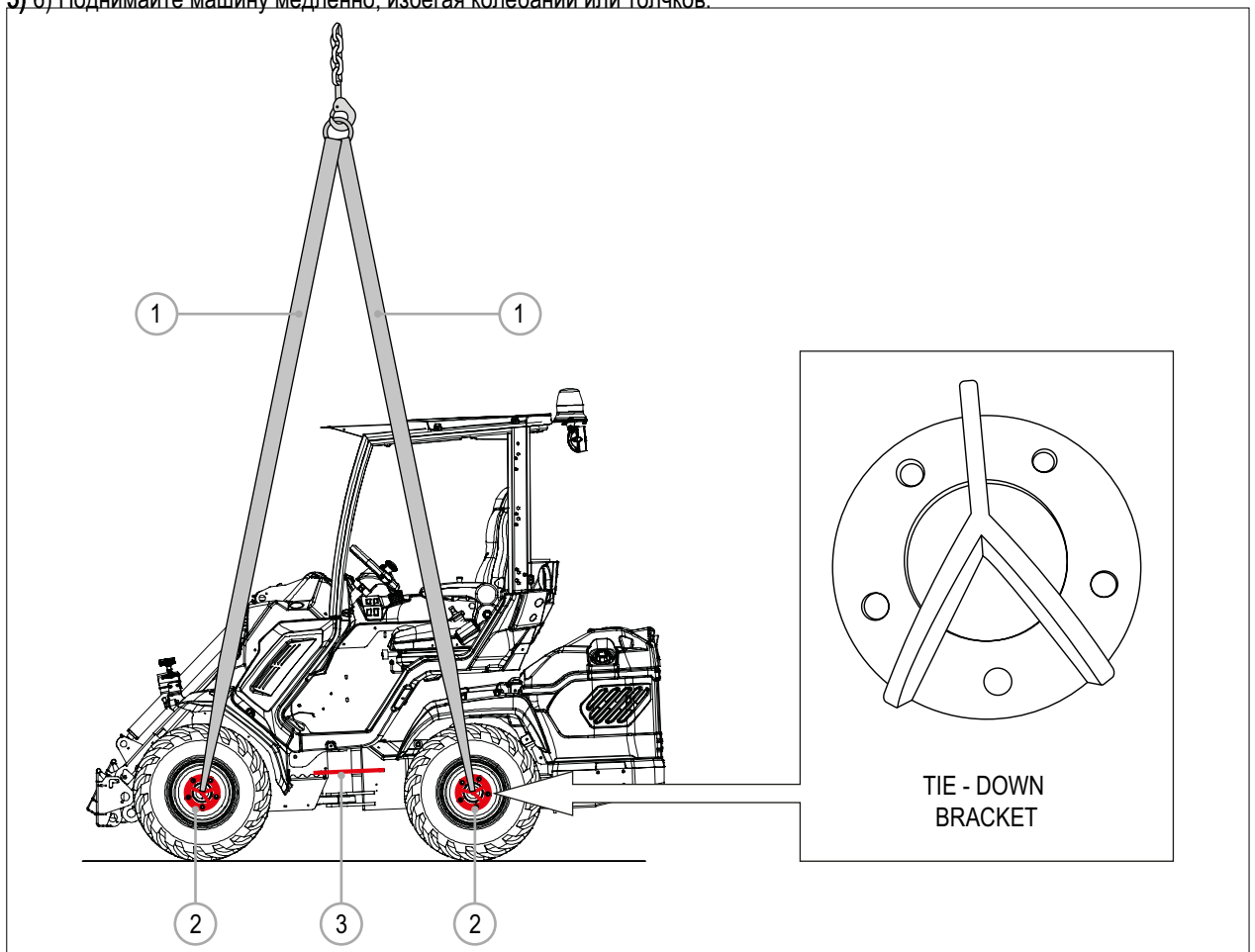


РИС. 19



5.4 Хранение

Если машина не используется в течение длительного времени, необходимо:

- 1) Поставить машину в безопасном месте, защищенном от непогоды, солнечного света и пыли, и перевести её в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Очистить машину.
- 3) Смазать соединения, рычаги (см. гл. 9).
- 4) Отключить аккумулятор (см. пар. 7.1).

Храните аккумулятор в соответствии с инструкцией на аккумулятор.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВО ВРЕМЯ ХРАНЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬНО УСТАНОВИТЬ СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ (СМ. ПАР. 8.3.7), УДАЛИТЬ КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ ИЗ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И ХРАНИТЬ ЕГО В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ.

6 СБОРКА И УСТАНОВКА

6.1 Сборка

Машина поставляется производителем готовой к использованию, дополнительный монтаж или подключение не требуются.

6.2 Дополнительное оснащение

Машина может по запросу оснащаться следующим оборудованием. На сайте www.multione.com перечислены варианты дополнительного оснащения.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОСНАЩЕНИЯ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ, ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ АВТОРИЗОВАННЫМ ДИЛЕРОМ ИЛИ МАСТЕРСКОЙ, УТВЕРЖДЕННОЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРЕДВИГАТЬСЯ НА МАШИНЕ С ОТКРЫТОЙ ДВЕРЬЮ КАБИНЫ (ПРИ НАЛИЧИИ) (СМ. ПАР. 8.3.3).

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ, ДАЖЕ ОБОРУДОВАННУЮ КАБИНОЙ, В ОПАСНОЙ ДЛЯ ОПЕРАТОРА СРЕДЕ.

ОБРАТИТЕСЬ К СВОЕМОУ ДИЛЕРУ ДЛЯ ПРОВЕРКИ СОВМЕСТИМОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОСНАЩЕНИЯ С ВАШЕЙ МАШИНОЙ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ С КАБИНОЙ ОБЯЗАТЕЛЬНО ДЛЯ ТЯЖЕЛЫХ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЯХ, КОТОРЫЕ МОГУТ ОКАЗАТЬ НЕГАТИВНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ НА ЗДОРОВЬЕ ОПЕРАТОРА.

МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА ЗАДНЕЙ МУФТЫ ОТЛИЧАЕТСЯ НА РАЗНЫХ ТИПАХ МАШИН. ОПЕРАТОР ОБЯЗАН ОПРЕДЕЛИТЬ ВОЗМОЖНОСТИ ПОДКЛЮЧЕНИЯ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ЕГО ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ.



⚠ ВНИМАНИЕ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ БУКСИРОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ ИЛИ ДРУГИХ ЭЛЕМЕНТОВ С ПОМОЩЬЮ БУКСИРОВОЧНОГО КРЮКА, А ТАКЖЕ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ БУКСИРОВКУ ГРАЖДАНСКОГО АВТОТРАНСПОРТА.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕВЫШАТЬ НАГРУЗКУ НА БУКСИРОВОЧНЫЙ КРЮК.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ УСТАНОВЛИВАТЬ НЕОРИГИНАЛЬНОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.



6.3 Навесное оборудование

6.3.1 Доступное навесное оборудование

Машина предназначена для использования с разными навесными приспособлениями, установленными на быстром соединительном устройстве. Список предоставлен на сайте: www.multione.com во вкладке «Навесное оборудование» («attachments»). Список доступного навесного оборудования постоянно обновляется и расширяется, поэтому не приводится в настоящем руководстве. Оборудование можно приобрести непосредственно у производителя или у его уполномоченных дилеров уполномоченных.



⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ СОЕДИНЯТЬ НЕПОДХОДЯЩЕЕ И НЕОРИГИНАЛЬНОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

УТОЧНЯЙТЕ У УПОЛНОМОЧЕННОГО ДИЛЕРА ОТНОСИТЕЛЬНО СОВМЕСТИМОСТИ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И МАШИНЫ.



⚠ ВНИМАНИЕ

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ ЛЮДЯМ, ЖИВОТНЫМ ИЛИ ВЕЩАМ, ВЫЗВАННЫЙ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ИНСТРУКЦИЙ, УКАЗАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

6.3.2 Сборка навесного оборудования

Процедуры соединения и отсоединения описаны в гл. 8.

6.4 Противовесы

Процедуры соединения и отсоединения описаны в пар. 11.4.



7 ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПЕРВЫМ ЗАПУСКОМ



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ЗАПУСКОМ ОБЯЗАТЕЛЬНО ВЫПОЛНИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ.

| с.с. | Действия |
|------|---|
| 1 | Убедитесь, что машина и все её элементы не повреждены. |
| 2 | Проверьте целостность системы безопасности (ремень, ROPS и т. д.). |
| 3 | Проверьте уровень масла в двигателе (см. гл. 9). |
| 4 | Проверьте уровень воды в двигателе (см. гл. 9). |
| 5 | Проверьте уровень масла в гидравлическом контуре (см. гл. 9). |
| 6 | Включите цепь питания от аккумулятора, поворотом ключа отсоединения аккумулятора (см. пар.7.1). |
| 7 | Проверьте ниппели и при необходимости смажьте (см. гл. 9). |
| 8 | Изучите и привыкните к элементам управления и их функциям (см. пар. 4.3). |

ТАБ. 20

7.1 Подключение/отключение аккумулятора

Для восстановления электрического соединения аккумулятора выполните следующие действия:

- 1) Снимите заглушку с отверстия в переключателе аккумулятора.
- 2) Вставьте специальный ключ (РИС. 20 – Сс. 1) в выключатель аккумулятора и поверните его по часовой стрелке.

Для отсоединения аккумулятора выполните следующие действия:

- 1) Поверните специальный ключ (РИС. 20 – Сс. 1) против часовой стрелки, храните его в надежном месте.
- 2) Закройте отверстие ключа специальной заглушкой.



РИС. 20



8 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

8.1 Настройки

Регулировка сиденья водителя

8.1.1 Водительское сиденье регулируется в горизонтальном направлении.
Для регулировки положения сиденья водителя:

- 1) Сядьте на сиденье.
- 2) Потяните и удерживайте рычаг (РИС. 21 – Сс. 3), расположенный под сиденьем с правой стороны.
- 3) Сдвиньте сиденье назад или вперед в удобное для вас положение.
- 4) Отпустите рычаг и слегка сдвиньте сиденье до характерного звука.

Регулировка системы демпфирования:

- 1) 1) Сядьте на сиденье.
- 2) 2) Поворачивайте ручку (РИС. 21 - Сс. 2), расположенную в центре под сиденьем, пока индикатор (РИС. 21 – Сс. 1) не окажется в зеленой зоне.
- 3) После этого расположите рычаг (если есть) горизонтально, чтобы избежать повреждений. Для регулировки подлокотников сидений поверните ручку (РИС. 21 - Сс. 2), расположенную под ними.

- Для регулировки подлокотников сидений поверните ручку (РИС. 21 - Сс. 4), расположенную под ними.
- Для регулировки спинки модели Комфорт:

- 1) Сядьте на сиденье.
- 2) Потяните ручку (РИС. 21 - Сс. 5) и удерживайте ее.
- 3) Установите спинку (РИС. 21 - Сс. 6) в нужное положение и отпустите ручку (РИС. 21 - Сс. 5), чтобы зафиксировать ее на месте. Сиденье Комфорт оснащено регулируемым подголовником (РИС. 21 - Сс. 7).

⚠ ВНИМАНИЕ

МОДЕЛИ СИДЕНЬЯ МОГУТ РАЗЛИЧАТЬСЯ РАЗНЫХ СТРАНАХ И В СООТВЕТСТВИИ С ВАРИАНТАМИ ОСНАЩЕНИЯ.

СТАНДАРТ



КОМФОРТ



РИС. 21



8.2 Проверка перед включением зажигания



⚠ ОПАСНО
 ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ.
 ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОВЕРЬТЕ УРОВЕНЬ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО МАСЛА (СМ. ПАР. 8.4.3).



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ДО ЗАПУСКА ОБЯЗАТЕЛЬНО ВЫПОЛНЕНИЕ СЛЕДУЮЩИХ ПРОВЕРОК.

| Сс. | Действия |
|-----|---|
| 1 | Убедитесь, что машина и все её элементы не повреждены. |
| 2 | Убедитесь, что системы безопасности не повреждены (ремень, ROPS и т. д.). |
| 3 | Проверьте уровень топлива на многофункциональном устройстве (см. пар. 4.3.2). |
| 4 | Проверьте уровень масла в двигателе (см. гл. 9). |
| 5 | Проверьте уровень воды в двигателе (см. гл. 9). |
| 6 | Проверьте уровень масла в гидравлическом контуре (см. гл. 9). |
| 7 | Убедитесь, что все органы управления находятся в нейтральном положении. |
| 8 | Убедитесь, что дроссельная заслонка стоит на минимуме. |
| 9 | Убедитесь, что стояночный тормоз активирован (см. пар. 8.3.7). |
| 10 | Убедитесь, что плановое техническое обслуживание проведено. |

ТАБ. 21

8.3 Штатная эксплуатация

8.3.1 Действия для занятия правильного положения для управления машиной



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ДЕРЖИТЕ УПОР ДЛЯ НОГ И ПОДПЕДАЛЬНУЮ ПЛОЩАДКУ В ЧИСТОТЕ.

Для посадки в машину:

- 1) Держите левой рукой передний правый край крыши или, если машина оборудована кабиной, за ручку.
- 2) Поставьте левую ногу на специальную подножку.
- 3) Поднимитесь на место для водителя и сядьте на сиденье.
- 4) Поставьте ноги на соответствующие площадки для ног с противоскользящей поверхностью.
- 5) пристегните ремень безопасности.

8.3.1.1 Правильное положение при эксплуатации

Правильное положение оператора:

- На сиденье, спиной опирается на спинку сиденья, ремень безопасности пристегнут.
- Лицом по направлению движения.
- Левая рука на руле.
- Правая рука свободна для управления другими системами.
- Левая нога опирается на подножку с противоскользящей поверхностью.
- Правая нога опирается на подножку с противоскользящей поверхностью, управляет педалями движения вперед и назад.



8.3.2 Запуск

⚠ ОПАСНО

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В РАДИУСЕ ДЕСЯТИ МЕТРОВ ОТСУТСТВУЮТ ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ, ЖИВОТНЫЕ ИЛИ ЛЮДИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВСЕ ОПЕРАЦИИ УПРАВЛЕНИЯ ПАР. 8.2 ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНЫ ДО ЗАПУСКА МАШИНЫ.
 ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОВЕРИТЬ, ЧТО ВСЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ НАХОДЯТСЯ В НЕЙТРАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ И ЧТО СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ АКТИВИРОВАН.
 ПЕРЕД ЗАПУСКОМ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВЫПОЛНЕНО ПЛАНОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ, ОСОБЕННО ЧИСТКА. УБЕДИТЕСЬ В ОТСУТСТВИИ ОБЪЕКТОВ ИЛИ МАТЕРИАЛОВ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПОМЕШАТЬ УПРАВЛЕНИЮ.

Для запуска двигателя:

- 1) Установите желтый селекторный переключатель (РИС. 22 – Сс. 1) в поз. «Центр». В ином положении запуск машины невозможен.
- 2) Установите дроссель (РИС. 22 – Сс. 2) на минимум: поз. «MIN».
- 3) Поверните ключ в поз. «2» для активации свечи накаливания и держите не менее 5 секунд. ⌘
- 4) Поверните ключ (РИС. 22 - Сс. 3) в поз. «3» и держите 2 секунды, если двигатель не запускается, отпустите ключ и начните с шага 1). ⌘

⚠ ВНИМАНИЕ

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ РЕКОМЕНДУЕМ ПРОТЕСТИРОВАТЬ ФУНКЦИИ МАШИНЫ, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОБ ОСОБЕННОСТЯХ РАБОТЫ.



РИС. 22



8.3.3 Рулевое управление

Для передвижения на машине:

- 1) Запустите машину (см. пар. 8.3.2).
- 2) Отпустите стояночный тормоз (см. пар. 8.3.7).
- 3) Увеличьте обороты двигателя, нажав рычаг управления дросселем.
- 4) Нажмите педаль желаемого направления движения «Вперед» (РИС. 23 – Сс. 1) или «Реверс» (РИС. 23 – Сс. 2).
- 5) Управляйте направлением движения с помощью руля.

⚠ ОПАСНО



ПЕРЕДВИЖЕНИЕ С ОТКРЫТОЙ ДВЕРЬЮ ЗАПРЕЩЕНО (ЕСЛИ ДВЕРЬ ВКЛЮЧЕНА В КОМПЛЕКТАЦИЮ). В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ, ДВЕРЬ МОЖЕТ БЫТЬ ПОВРЕЖДЕНА ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ.

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ СТАБИЛЬНОСТИ СНИЖАЙТЕ СКОРОСТЬ НА ПОВОРОТАХ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО РЕГУЛИРУЙТЕ СКОРОСТЬ В СООТВЕТСТВИИ С ПОВЕРХНОСТЬЮ ДОРОГИ.

НА НЕРОВНЫХ ИЛИ МЯГКИХ ПОВЕРХНОСТЯХ НЕОБХОДИМО СНИЗИТЬ СКОРОСТЬ ДО МИНИМУМА (3 КМ/Ч) И ДЕРЖАТЬ НАВЕНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И ГРУЗ, КАК МОЖНО БЛИЖЕ К ПОВЕРХНОСТИ.

⚠ ОПАСНО



ЗАПРЕЩЕНО ПЕРЕДВИЖЕНИЕ С ПОДНЯТОЙ СТРЕЛОЙ ПОДЪЕМНОГО УСТРОЙСТВА, ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ ИЛИ ГРУЗОМ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫВЕШИВАТЬСЯ ИЗ КАБИНЫ НА ХОДУ.

⚠ ОПАСНО



ПОМНИТЕ, ЧТО НА ПОВОРОТАХ ЧАСТЬ МАШИНЫ С ВОДИТЕЛЬСКИМ СИДЕНИЕМ ВЫХОДИТ ЗА ЦЕНТРАЛЬНЫЙ РАДИУС ПОВОРОТА, ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НА НАЛИЧИЕ ПРЕПЯТСТВИЙ (СМ. РИС. 24).

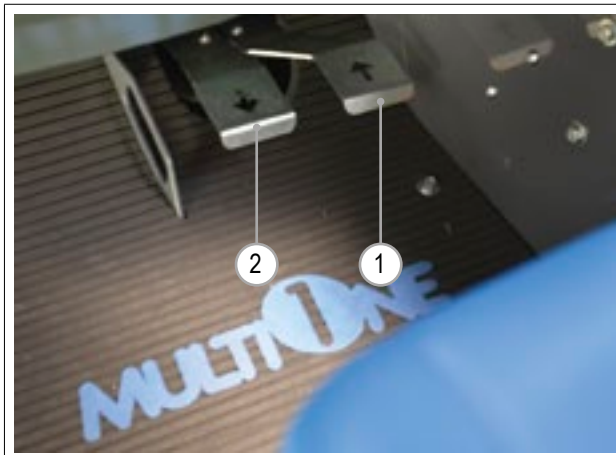


РИС. 23

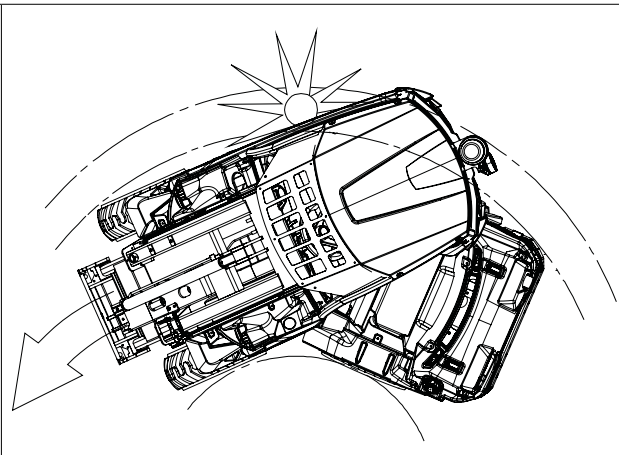


РИС. 24



8.3.3.1 Движение на наклонных поверхностях

⚠ ОПАСНО

ПЕРЕД ДВИЖЕНИЕМ ПО НАКЛОННОЙ ПОВЕРХНОСТИ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С «РУКОВОДСТВОМ ПО РАБОТЕ НА СКЛОНАХ» ПАР. 11.9.

НЕ ПЕРЕДВИГАЙТЕСЬ НА ПОВЕРХНОСТЯХ С НАКЛОНОМ БОЛЕЕ 15° (СМ. РИС. 25).

ПРИ ДВИЖЕНИИ ПО СКЛОНУ ЦЕНТР ТЯЖЕСТИ ДОЛЖЕН НАХОДИТСЯ СВЕРХУ.

БУДЬТЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНО ОСТОРОЖНЫ НА СКЛОНАХ.

БУДЬТЕ ОСОБО ОСТОРОЖНЫ ПРИ ИЗМЕНЕНИИ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ НА СКЛОНАХ.

НА УПРАВЛЕНИЕ МОЖЕТ ВЛИЯТЬ УСТАНОВЛЕННОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.

УМЕНЬШАЙТЕ СКОРОСТЬ ДВИЖЕНИЯ НА СКЛОНАХ.

НА СКЛОНАХ ПОДЪЕМНОЕ УСТРОЙСТВО И ГРУЗ ДОЛЖНЫ НАХОДИТСЯ, КАК МОЖНО БЛИЖЕ К ПОВЕРХНОСТИ. ПРИ ПОДЪЕМЕ ГРУЗА ИЛИ ПОДЪЕМНОГО УСТРОЙСТВА СТАБИЛЬНОСТЬ МАШИНЫ СНИЖАЕТСЯ. БУДЬТЕ ПРЕДЕЛЬНО ОСТОРОЖНЫ.

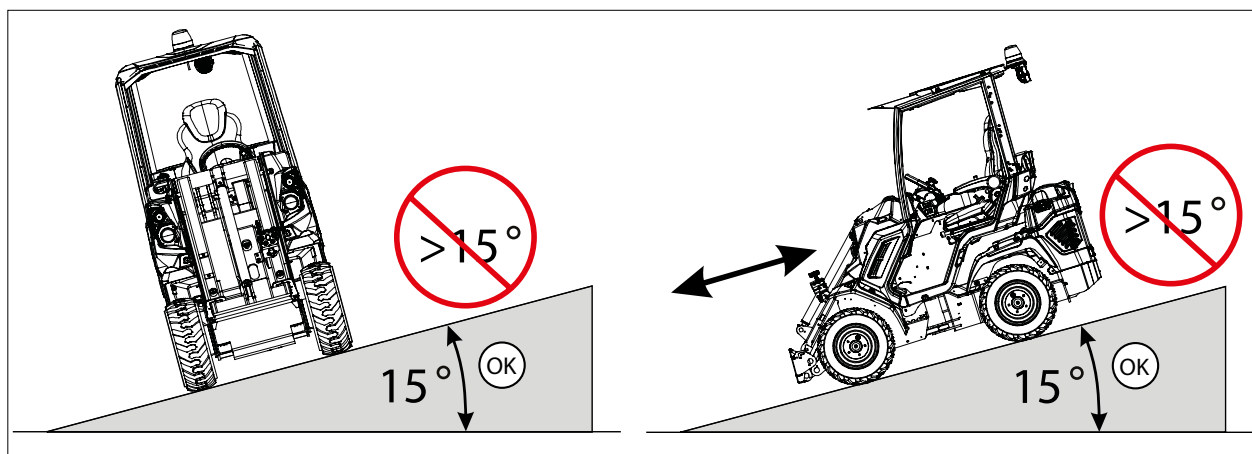


РИС. 25



8.3.3.2 Передвижение по дорогам общего пользования

Удостоверьтесь, что передвижение на машине по дорогам общего пользования разрешено.



⚠ ВНИМАНИЕ

ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ НА ДОРОГАХ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ, ЕСЛИ ЭТО ПРОТИВОРЕЧИТ МЕСТНОМУ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ БУКСИРОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И/ИЛИ ДРУГИХ ЧАСТЕЙ С ПОМОЩЬЮ БУКСИРОВОЧНОГО КРЮКА, А ТАКЖЕ БУКСИРОВКА ГРАЖДАНСКОГО АВТОТРАНСПОРТА.
ЗАПРЕЩЕНА БУКСИРОВКА ПРИЦЕПОВ МАССОЙ БОЛЕЕ 750 КГ.

При эксплуатации на дорогах общего пользования блокировка подъемного устройства обязательно. Машина оснащена двумя клапанами, ограничивающими подачу гидравлического масла в гидроцилиндр подъемного устройства

- 1) Сверните стрелу.
 - 2) Переместите навесное оборудование, установленное на универсальной монтажной пластине на высоту 20 см от земли.
 - 3) Выключите машину (см. пар. 8.3.6).
 - 4) Для блокировки подъемного устройства закройте два клапана, расположенные рядом с подъемным цилиндром рычага. Клапаны закрыты, когда соответствующие рычаги перпендикулярны трубке гидравлического масла.
 - 5) Движение по дорогам общего пользования разрешено.
- Для разблокировки стрелы выполните следующие действия:

- 1) Выключите машину (см. пар. 8.3.6).
- 2) Откройте два клапана для разблокировки подъемного рычага. Клапаны открыты, когда рычаги параллельны соответствующей трубке гидравлического масла.

8.3.4 Соединение навесного оборудования



⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ СОЕДИНЯТЬ НЕПОДХОДЯЩЕЕ ИЛИ НЕОРИГИНАЛЬНОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО НАВЕСНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ ПЕРЕД МОНТАЖОМ, ДЕМОНТАЖОМ И ПРИМЕНЕНИЕМ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СОХРАНЯЮТСЯ ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ № 1, № 2 И № 3 (СМ. ПАР. 3.2).

8.3.4.1 Механическое соединение навесного оборудования

Для сборки навесного оборудования выполните следующие действия:

- 1) Убедитесь, что навесное оборудование находится на твердой и ровной поверхности.
- 2) Включите машину (см. пар. 8.3.2).
- 3) Наклоните многофункциональный джойстик вправо, быстрое сцепное устройство наклонится вперед.
- 4) Выключите машину (см. пар. 8.3.6).
- 5) Выйдите из машины и займите рабочие места D и E (см. пар. 4.2).
- 6) Поднимите и нажмите два рычага (РИС. 26 - Сс. 3), расположенные на быстром сцепном устройстве, заглушки креплений поднимутся.
- 7) Снова поднимитесь в машину и включите ее (см. пар. 8.3.2).
- 8) Осторожно подтяните быстрое сцепное устройство к навесному оборудованию, чтобы поднять круглый профиль на верхнем конце (РИС. 26 – Сс. 2) к предназначенным для него посадочным местам крепления (РИС. 24 – сс. 1).
- 9) Медленно переместите многофункциональный джойстик влево, чтобы быстросъемная муфта отклонилась назад, поднимите быстрое сцепное устройство ещё на несколько сантиметров. Система сцепления автоматически закроется, а две заглушки войдут в гнезда навесного оборудования. (Рис. 26 – Сс. 4).
- 10) Проверьте визуально, что два рычага (РИС. 26 – Сс. 5) находятся в нижнем положении. Если нет, соединение не было произведено.
- 11) Поднимите навесное устройство и наклоните его вперед, перемещая многофункциональный джойстик вправо, визуально удостоверьтесь, что две соединительные вилки правильно встали в предназначенные места для навесного оборудования. Если нет, переместите навесное оборудование на землю и повторите процедуру с шага 3).



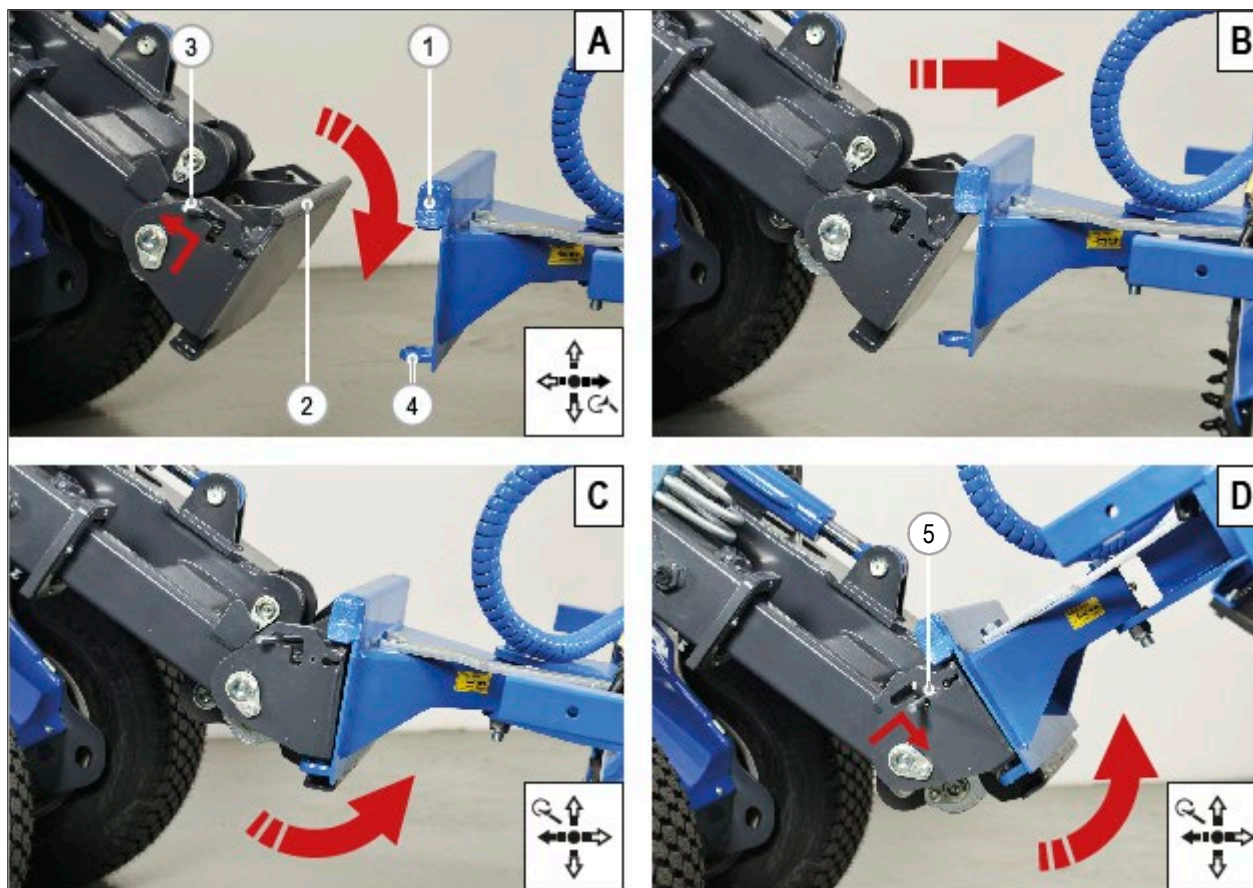


РИС. 26

8.3.4.2.2 Механическое соединение навесного оборудования с системой гидравлической блокировки (дополнительно)

Для сборки навесного оборудования на машинах с системой гидравлической блокировки выполните следующие действия:

- 1) Убедитесь, что навесное оборудование находится на твердой и ровной поверхности.
- 2) Включите машину (см. пар. 8.3.2).
- 3) Наклоните многофункциональный джойстик вправо, быстро сцепное устройство наклонится вперед. При необходимости отведите назад на несколько сантиметров.
- 4) Осторожно подтяните быстрое сцепное устройство к навесному оборудованию, круглый профиль на верхнем конце (РИС. 26 – Сс. 2) поднимется к предназначенным для него посадочным местам крепления (РИС. 26 – Сс. 1).
- 5) Нажмите и удерживайте кнопку разблокировки навесного оборудования (ТАБ. 5 - сс. 1) и одновременно активируйте селектор потока муфты в переднем положении (см. пар. 4.3.3).
- 6) Переместите многофункциональный джойстик влево, чтобы откинуть быстрое сцепное устройство. После выполнения этих действий быстрое сцепное устройство и навесное оборудование будут на одном уровне.
- 7) Отпустите кнопку разблокировки навесного оборудования (ТАБ. 5 - сс. 1), две соединительные вилки опустятся и встанут в предназначенные места для навесного оборудования.
- 8) Поднимите навесное оборудование и наклоните вперед, перемещая многофункциональный джойстик вправо, чтобы визуально убедиться, что две соединительные вилки правильно встали в посадочные места навесного оборудования. Если нет, переместите навесное оборудование на землю и повторите процедуру начиная с шага 1).



8.3.4.3 Гидравлическое соединение навесного оборудования (при наличии)



⚠ ОПАСНО
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ТРУБ НА РАБОТАЮЩЕМ ДВИГАТЕЛЕ, ПОКА ВЫ НЕ ВКЛЮЧИТЕ ДИСПЛЕЙ ДАТЧИКА ДАВЛЕНИЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО МАСЛА И НЕ ЗАВЕРШИТЕ ПРОЦЕДУРУ СОЕДИНЕНИЯ.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
ПЕРЕД СОЕДИНЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
СОХРАНЯЕТСЯ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 1 (СМ. ПАР. 3.2).

Перед выполнением гидравлических соединений между машиной и навесным оборудованием (РИС. 29) необходимо сбросить остаточное давление в гидравлическом контуре машины. Для этого выполните следующие действия:

- 1) Выключите машину (см. пар. 8.3.6).
- 2) Переведите ключ в поз. «1» (РИС. 27 – Сс. 1).
- 3) Переместите желтый селектор многофункционального джойстика (РИС. 27– Сс. 2) сначала в положение «Вперед», а затем в положение «Назад». Затем установите желтый селекторный переключатель в поз. "Центр"



РИС. 27



РИС. 28



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
СОЕДИНЕНИЕ ВЫПОЛНЯЕТСЯ ПОСЛЕ МЕХАНИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

После сброса остаточного давления подсоедините гидравлические шланги навесного оборудования следующим образом:

- 1) Снимите защитную крышку (РИС. 28 – Сс. 1) с многофункционального разъема.
- 2) Нажмите кнопку блокировки (РИС. 28 – Сс. 2) на ручке замка и поднимите ручку замка (РИС. 28 - Сс. 3) в открытое положение (Рис. 29 – Сс. А).
- 3) Наденьте панель адаптера, соединенную с гидравлическими линиями навесного оборудования, на многофункциональный разъем.
- 4) Потяните стопорную ручку (РИС. 29 – Сс. В) вниз, зафиксировав панель адаптера в разъеме (РИС. 29 – Сс. С).



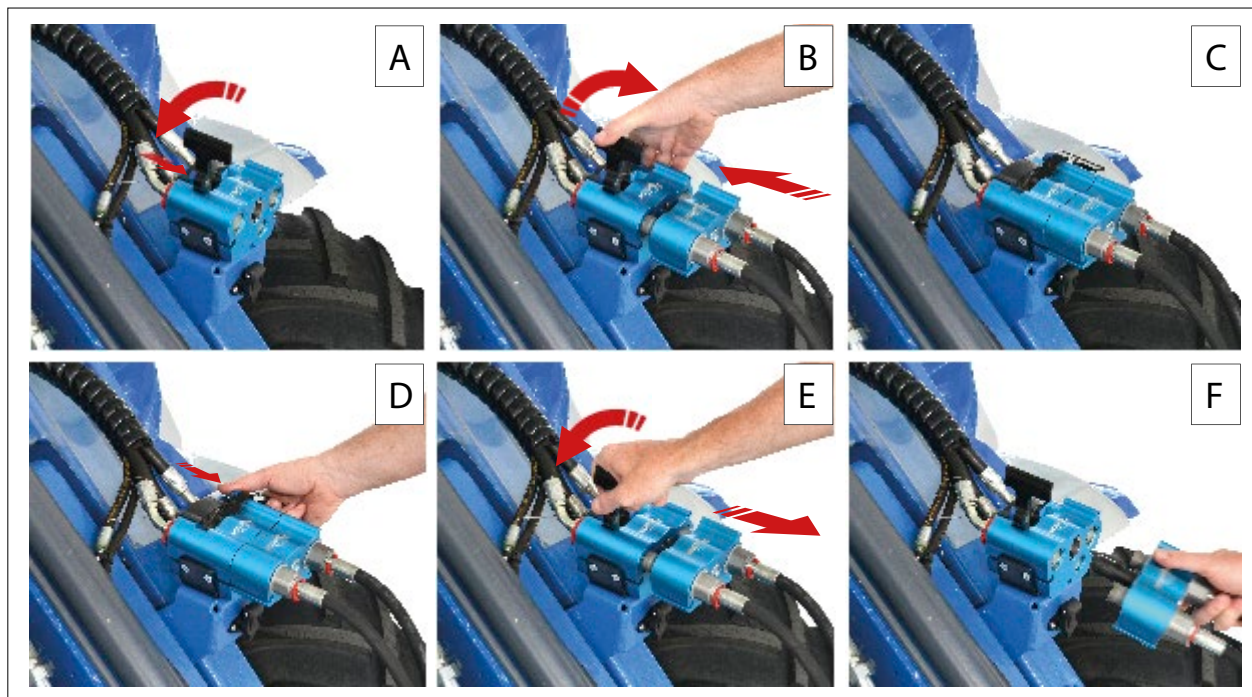


РИС. 29

8.3.4.4 Электрическое подключение навесного оборудования (при наличии)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО СОЕДИНЕНИЯ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ВЫПОЛНЯЮТСЯ ПОСЛЕ МЕХАНИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ.

Вставьте штекер навесного оборудования в разъем машины (РИС. 28 – Сс. 4).

8.3.5 Разборка навесного оборудования

Для разборки навесного оборудования выполните следующие действия:

- 1) Поместите навесное оборудование на твердую поверхность.
- 2) Выключите машину (см. пар. 8.3.6).
- 3) Сбросьте остаточное давление внутри гидравлического контура (см. пар. 8.3.4.3).

8.3.5.1 Электрическое и гидравлическое отсоединение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ, УДЕЛЯЯ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКИМ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ СОЕДИНЕНИЯМ. ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ТРУБКИ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КАБЕЛЬ ПЕРЕД ОТСОЕДИНЕНИЕМ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ОТСОЕДИНЕНЫ МЕХАНИЧЕСКИ.

- 1) Нажмите кнопку блокировки (РИС. 29 – Сс. D) на ручке замка и поднимите ручку замка в открытое положение (РИС. 29 – Сс. E).
- 2) Отсоедините гидравлические трубки навесного оборудования от машины (РИС. 29 – Сс. F).
- 3) Закройте многофункциональный разъем резиновой крышкой (РИС. 28 – Сс. 1).
- 4) Отсоедините электрическую штекер (при наличии).



8.3.5.2 Механическое отсоединение навесного оборудования с ручного системой разъединения



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СОХРАНЯЮТСЯ ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ № 1, № 2, № 3 (СМ. ПАР. 3.2).

Для отсоединения навесного оборудования с ручной системой отсоединения выполните следующее:

- 1) Поднимите и отодвиньте два разъединительных рычага (РИС. 26 – сс. 3) от быстрого соединительного устройства, отсоединятся две вилки.
- 2) Включите машину (см. пар. 8.3.2).
- 3) Переместите вправо многофункциональный джойстик, наклоняя быстрое сцепное устройство вперед. При необходимости отведите назад на несколько сантиметров.
- 4) Переместите «Вперед» многофункциональный джойстик, подъемный рычаг опустится, а навесное оборудование отсоединится.

8.3.5.3 Механическое отсоединение навесного оборудования с помощью гидравлической системы отсоединения (дополнительно)

Если машина оснащена гидравлической системой отсоединения, выполните следующие действия:

- 1) Включите машину (см. пар. 8.3.2).
- 2) Нажмите и удерживайте кнопку разблокировки навесного оборудования (ТАБ. 5 – Сс. 1) и одновременно активируйте контроль потока муфты в положение «вперед» (см. пар. 4.3.3).
- 3) Осторожно, отсоедините навесное оборудование от сцепного устройства.
- 4) Отпустите кнопку разблокировки навесного оборудования (ТАБ. 5 - Сс. 1) и переведите регулятор потока муфты в центральное положение.

8.3.5.4 Использование навесного оборудования



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ ОЗНАКОЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.
ПРИ ДВИЖЕНИИ ПОДСОЕДИНЕННОЕ К МАШИНЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДОЛЖНО НАХОДИТЬСЯ, КАК МОЖНО БЛИЖЕ К ЗЕМЛЕ.

8.3.6 Выключение машины

Порядок выключения машины:

- 1) Остановите машину таким образом, чтобы колеса были направлены в одну сторону.
- 2) Соберите и опустите подъемный устройство и/или опустите навесное оборудование на землю.
- 3) Установите дроссель на минимум, поз. «MIN».
- 4) Активируйте стояночный тормоз (см. пар. 8.3.7).
- 5) Сбросьте давление в гидравлической системе (см. пар. 8.3.4.3).
- 6) Поверните ключ зажигания в поз. «0».
- 7) Извлеките ключ из панели управления и храните его в надежном месте.

8.3.7 Стояночный тормоз

Для установки стояночного тормоза выполните следующие действия:

Модель 6.3.

- 1) Для установки стояночного тормоза поднимите рычаг вверх и опустите его вниз (РИС. 28 – сс. 1).
- 2) Для отключения стояночного тормоза поднимите рычаг вверх и нажмите на него (РИС. 28 – сс.

6.3+ and 6.3S model

- 1) Вставьте ключ зажигания в поз. «1».
- 2) Нажмите выключатель парковки (РИС. 28 – сс. 3), загорится индикатор (P)



8.3.7 Стояночный тормоз

Для установки стояночного тормоза выполните следующие действия:

- 1) Вставьте ключ зажигания в поз. «1».
- 2) Нажмите выключатель парковки (**РИС. 28 – сс. 3**), загорится индикатор (P)

8.3.8 Заправка

Когда загорается индикатор уровня топлива (см. пар. 4.3.2) необходимо:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Займите рабочее положение А (см. РИС. 2).
- 3) Открутите крышку бака (РИС. – Сс. 1) против часовой стрелки.
- 4) Заправляя машину, при необходимости используйте воронку, чтобы не пролить топливо.
- 5) После заправки закрутите крышку топливного бака по часовой стрелке.

**⚠ ОПАСНО**

ЗАПРЕЩАЕТСЯ КУРИТЬ ВО ВРЕМЯ ЗАПРАВКИ И/ИЛИ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ ЗАПРАВКУ ВБЛИЗИ ИСТОЧНИКА ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ. ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА И/ИЛИ ВЗРЫВА.



РИС. 30



РИС. 31



8.4 Исключительные состояния

8.4.1 Нестабильность машины

При поворотах на высокой скорости или при подъеме тяжелого груза машина может утратить стабильность. Во избежание неустойчивости машины выполните следующие действия:

- 1) поворачивайте только на низкой скорости, держите груз, как можно ближе к земле.
- 2) Не удлиняйте подъемный рычаг в поднятом положении и с поднятым грузом (см. пар. 4.5.3).
- 3) Не поднимайте тяжелые грузы ковшом или другим навесным оборудованием предназначенным для подъема (см. пар. 4.5.3).

8.4.2 Избыточное давление в гидравлическом контуре

Машина оснащена системой гидравлических клапанов, ограничивающих давление масла в контуре. При особенно тяжелой работе можно услышать шипящий звук. Это означает, что сработали клапаны. Если оператор не уменьшит нагрузку, уменьшив скорость работы и/или обороты двигателя, возможно повреждение машины.

8.4.3 Потеря управления

Если количество масла в гидравлическом контуре значительно уменьшается из-за неисправности, машина становится на нейтральную передачу и утрачивает возможность «торможения двигателем». В этом случае возможна потеря управления. Во избежание потери управления:

- 1) Перед началом работы проверьте наличие возможных протечек.
- 2) Проверьте уровень гидравлического масла и при необходимости долейте (см. Гл. 9).



⚠ ОПАСНО

В СЛУЧАЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ ДЛЯ ОСТАНОВКИ. ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ МАСЛО ПОД ДАВЛЕНИЕМ МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ ТКАНИ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ТЕЛА, ВЫЗВАТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ И ПРИВЕСТИ К ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ. ВО ВРЕМЯ ПОИСКА УТЕЧЕК ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЛИСТЫ КАРТОНА ИЛИ ДЕРЕВА В КАЧЕСТВЕ ИНДИКАТОРА. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ЭЛЕМЕНТАМ ГОЛЫМИ РУКАМИ.

8.4.4 Аварийный выход из кабины

В случае необходимости открыть запасную дверь на машинах с кабиной действуйте следующим образом:

- 1) Потяните красное кольцо на ручке, чтобы открыть правое окно машины (РИС. 32 – Сс. 1).
- 2) Нажмите на правое окно, чтобы полностью его открыть.

8.4.5

Блокировка машины с поднятой стрелой



⚠ ОПАСНО

ВНИМАНИЕ: ДАННАЯ ПРОЦЕДУРА ЯВЛЯЕТСЯ АВАРИЙНОЙ, НЕОБХОДИМО ОГРАНИЧИТЬ ДОСТУП В ЗОНУ РАБОТЫ.

В случае невозможности опустить стрелу подъемного устройства, опускать стрелу небезопасно, так как это может вызвать дестабилизацию машины. Существует значительный риск опрокидывания машины.

Чтобы опустить навесное оборудование и груз на землю, выполните следующие действия:

- 1) Активируйте стояночный тормоз.
- 2) Достаньте ключ с панели управления.
- 3) Обезопасьте зону вокруг машины.
- 4) С помощью специальной машины (например, вилочного погрузчика) снимите груз.
- 5) Опустите подъемный рычаг.



8.4.6 Буксировка машины

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

БУКСИРОВКА МАШИНЫ И/ИЛИ ПОДНЯТИЕ МАШИНЫ ЛЮБЫМ ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВОМ ЗАПРЕЩЕНО.

Допускается буксировка на короткое расстояние (**макс. 20 м**) только на соответствующем буксировочном транспортном средстве.

Для этого выполните следующее:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (**см. пар. 9.2**).
- 2) Подсоедините к точкам крепления машины (**РИС. 33 – Сс. 1**) тросы и/или цепи буксировки.
- 3) Включите машину (**см. пар. 8.3.2**) и, насколько это возможно, содействуйте буксировке.

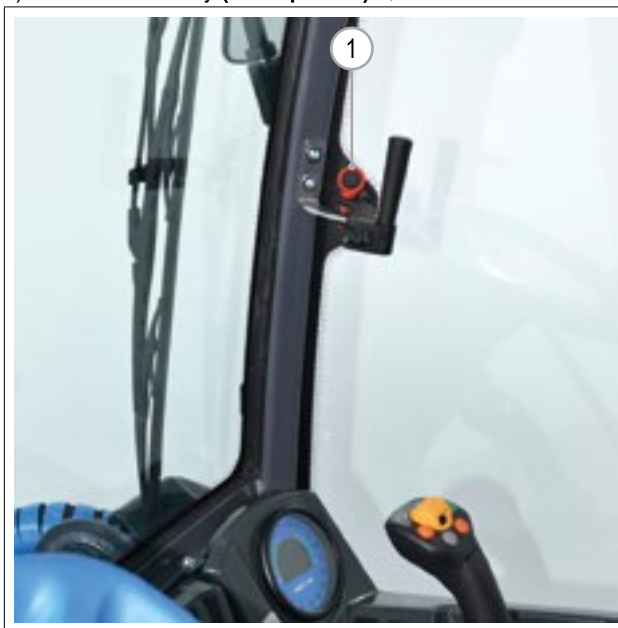


РИС. 32



РИС. 33



8.4.7 Запуск машины при разряженном аккумуляторе

Если аккумуляторная батарея машины (РИС. 34 - Рис. 1) неисправна, двигатель можно запустить с помощью вспомогательного аккумулятора и комплекта кабелей (РИС. 34 - Сс. 2)



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ И ПЕРЧАТКИ ОБЯЗАТЕЛЬНЫ.
ПРОВЕРЬТЕ КАККУМУЛЯТОР И КАБЕЛИ НА ПРЕДМЕТ ПОВРЕЖДЕНИЙ.
УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО НАПРЯЖЕНИЕ И АМПЕРАЖ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ
СООТВЕТСТВУЕТ ОСНОВНОМУ АККУМУЛЯТОРУ.



⚠ ОПАСНО

ВО ВРЕМЯ ЗАПУСКА ОТ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО АККУМУЛЯТОРА ЗАПРЕЩАЕТСЯ КУРИТЬ, ТАКЖЕ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАПУСК
ВБЛИЗИ ОТКРЫТОГО ОГНЯ. ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА И/ИЛИ ВЗРЫВА.

Действуйте следующим образом:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Откройте крышку двигателя (см. пар. 9.4).
- 3) Подсоедините положительный (+) кабель вспомогательного аккумулятора к положительной (+) клемме аккумулятора машины (РИС. 34 - Сс. 3). Возможно подключение к положительной клемме стартера (рис. 37 - Сс. 4).
- 4) Подключите другой конец положительного (+) вспомогательного кабеля к положительному (+) полюсу вспомогательного аккумулятора (РИС. 34 - Сс. 4).
- 5) Подсоедините отрицательный (-) кабель вспомогательного аккумулятора к отрицательному (-) полюсу вспомогательного аккумулятора (РИС. 34 - Сс. 5).
- 6) Подсоедините другой конец отрицательного (-) вспомогательного кабеля к металлической части рамы машины или двигателя в отдалении от аккумулятора машины (РИС. 34 – Сс. 6).
- 7) Убедитесь, что кабели не мешают подвижным частям двигателя.
- 8) Включите двигатель и дайте машине поработать несколько минут (см. пар. 8.3.2).
- 9) После запуска двигателя отсоедините кабели в обратном порядке, начиная с отрицательного кабеля.
- 10) Закройте крышку двигателя.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРИ ОТКЛЮЧЕНИИ КАБЕЛЕЙ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО АККУМУЛЯТОРА ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НА ДВИЖУЩИЕСЯ
ЧАСТИ ДВИГАТЕЛЯ (ВЕНТИЛЯТОР, РЕМНИ, И Т. Д.).

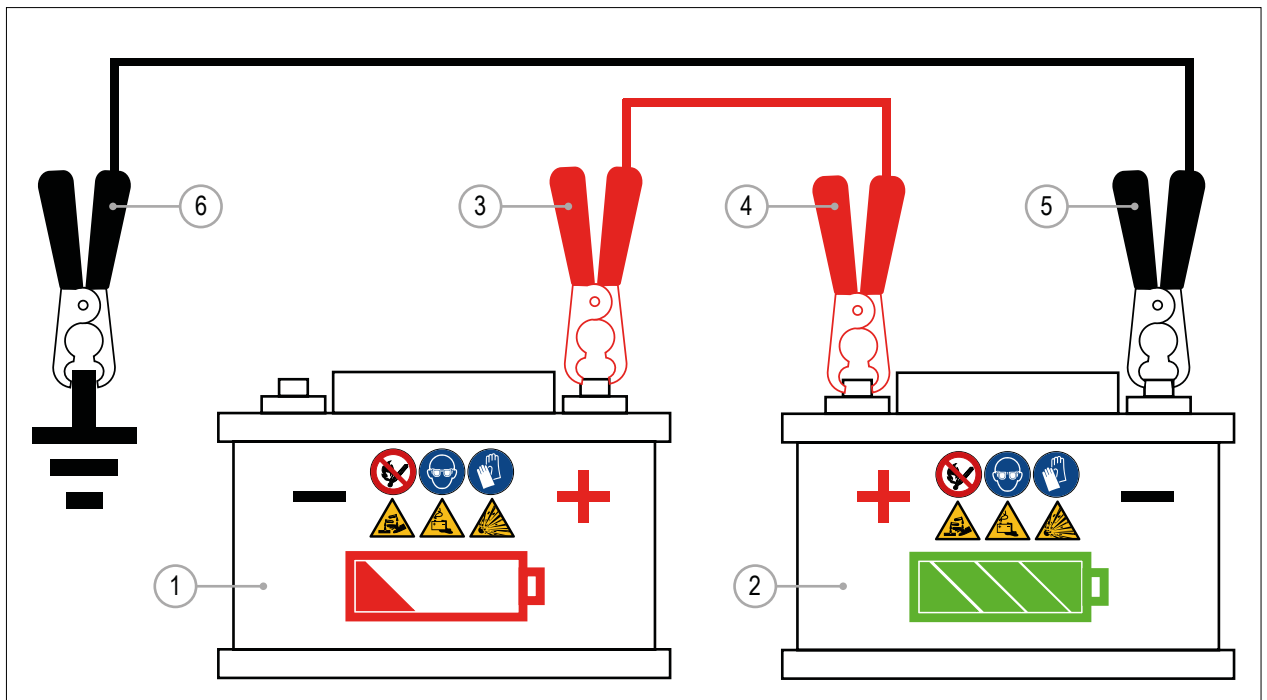


РИС. 34



9 ОБСЛУЖИВАНИЕ

9.1 Общие положения

См. пар. 3.4.

9.2 Безопасное состояние

Машина находится в безопасном состоянии, когда:

- 1) Машина остановлена, колеса стоят в одном направлении на твердой и ровной поверхности.
- 2) Подъемный рычаг опущен и навесное оборудование находится на земле.
- 3) Двигатель выключен (см. пар. 8.3.6).
- 4) Органы управления находятся в нейтральном положении.
- 5) Стояночный тормоз активирован (см. пар. 8.3.7).
- 6) Ключ зажигания удален из панели управления и хранится в безопасном месте.

9.3 Установка предохранительного замка на подъемное устройство

Если при выполнении технического обслуживания возникает необходимость поднять подъемный рычаг, в этом случае следует установить удерживающий скоба.

Действуйте следующим образом:

- 1) Запустите машину.
- 2) Поднимите полностью подъемный рычаг.
- 3) Выключите машину (см. пар. 8.3.6) с поднятым подъемным рычагом.
- 4) Достаньте скобу из отделения, расположенного под сиденьем водителя (РИС. 35 – Сс. 1).
- 5) Вставьте скобу (РИС. 36 – Сс. 1), чтобы заблокировать подъемный рычаг, закрепите его (РИС. 36 – Сс. 2).
- 6) Медленно опустите подъемный рычаг таким образом, чтобы элементы цилиндра опирались на скобу.



РИС. 35



РИС. 36

9.4 Открытие крышки двигателя

Чтобы открыть крышку:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Извлеките ключ из выключателя аккумулятора (см. пар. 7.1).
- 3) Нажмите на две ручки, фиксирующие крышку двигателя (РИС. 35 – Сс. 1).
- 4) Поднимите крышку двигателя и поместите ее на устойчивую ровную поверхность.

9.5 Сброс индикатора обслуживания



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СБРОС ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ТОЛЬКО ДИЛЕРАМИ И УПОЛНОМОЧЕННЫМИ МАСТЕРСКИМИ.

Машина снабжена многофункциональным дисплеем (См. Пар. 4.3.2), который, когда до следующего планового технического обслуживания менее 10 часов, при каждом запуске отображает в течение 10 секунд количество оставшихся часов. Индикатор обслуживания горит в течение 2 минут. Когда интервал запланированного технического обслуживания превышен, многофункциональный дисплей показывает «0» часов в течение 10 секунд при каждом запуске. Индикатор обслуживания остается включенным, и для его выключения необходимо выполнить процедуру сброса. После выполнения планового технического обслуживания для сброса индикатора технического обслуживания выполните следующие действия:

- 1) Если кнопка (РИС. 38 - Сс. 1) отсутствует, подключите переключатель к разъему (X137.S) под сиденьем с правой стороны.
- 2) Вставьте ключ в Поз. "1" и подождите, пока многофункциональное устройство не покажет часы работы.
- 3) Нажмите и удерживайте кнопку в течение 5 секунд, отобразится новый интервал обслуживания. Через 10 секунд дисплей многофункционального устройства вернется в обычный режим.
- 4) Заглушите машину, система перезагрузится.

Важно: N.B. : Процедура сброса, описанная выше, возможна только в том случае, если до обслуживания осталось менее 10 часов. (Например: обслуживание 200 часов, если осталось 19 часов, они не будут сброшены, если 8 они сбросятся).



РИС. 37



РИС. 38



9.6 Таблица стандартного ТО

| Таблица обслуживания | 10 Часов (Ежедневно) | Первые 50 Часов | Каждые 50 Часов (или еженедельно) | Каждые 100 Часов | Каждые 200 Часов | Каждые 400 Часов (или ежегодно) | Каждые 500 Часов | Каждые 800 Часов | Каждые 1000 Часов (или раз в 2 года) | Пар. |
|---|-------------------------|--------------------|--|---------------------|---------------------|--|---------------------|---------------------|---|----------------------------------|
| Машина | | | | | | | | | | |
| Машина | Ч | | | | | | | | | 9.7.1 |
| Крепеж, гайки и болты | ✓ | | | | | | | | | 9.7.3 |
| Защитные устройства | ✓ | | | | | | | | | 9.7.3 |
| Таблички безопасности | ✓ и З* | | | | | | | | | 9.7.3 |
| Топливо | ✓ и Д* | | | | | | | | | 8.3.8 |
| Гидравлика: | | | | | | | | | | |
| - Гидравлическое масло | ✓ и Д* | | | | | З** | | | | 9.7.6 - 9.7.8 |
| - Гидравлический фильтр | | 3 | | | З** | | | | | 9.7.7 |
| - Гидравлические шланги | ✓ | | | | | | | | | 9.7.4 |
| - Гидравлическое давление | | ✓ | | | ✓ | | | | | S |
| Смазка | ✓*** | | | | | | | | | 9.7.11 |
| Покрышки: | | | | | | | | | | |
| - Давление в шинах | ✓ и Д* | | | | | | | | | 9.7.2 |
| - Повреждение шин | ✓ | | | | | | | | | 9.5.2 |
| - Колесные гайки | ✓ | | | | | | | | | 9.5.2 |
| Направляющие стрелы | | | | | ✓ | 3 | | | | 9.7.9 |
| Клеммы аккумулятора | | | ✓ и Ч | | | | | | | 9.7.5 |
| Чистка радиатора | | | ✓** | | | | | | | 9.7.1 |
| Ремни безопасности | | | | | | | | | | Замена каждые 5 лет |
| Двигатель ⁽¹⁾ - Kubota | | | | | | | | | | |
| Моторное масло | ✓ и Д* | З† | | | З† | | | | | 9.8.1 - 9.8.2 |
| Масляный фильтр | | З† | | | З† | | | | | 9.8.4 |
| Воздушный фильтр | ✓** | | | Ч** | | З** | | | | 9.8.4 |
| Фильтр сепаратора (при наличии) | ✓ и С* | | | Ч и С | | | | | | ИД |
| Антифриз | ✓ и Д* | | | | | | | | З** | 9.8.3 |
| Топливный фильтр | | | | | | З** | | | | ИД |
| Ремень вентилятора | | | | ✓ | | | 3 | | | ИД |
| Топливные трубки | | | ✓ | | | | | | 3 (каждые 2 г) | ИД |
| Шланги системы охлаждения | | | | | ✓ | | | | 3 (каждые 2 г) | ИД |
| Зазор клапана | | | | | | | | ✓ | | S |
| ТНВД | | | | | | | | | | Проверка каждые 3000 часов. S |
| ✓ = Проверка/Регулировка Д = Добавить Ч = Чистка С = Слить З = Заменить S = обратитесь в сервис ИД = читайте инструкцию к двигателю | | | | | | | | | | |
| ⁽¹⁾ Обратитесь к инструкции двигателя ознакомления с полной таблицей периодического обслуживания. | | | | | | | | | | |
| † Обратитесь к инструкции двигателя ознакомления графиком замены масла | | | | | | | | | | |
| * Если необходимо. | | | | | | | | | | |
| ** Чрезвычайно пыльные или грязные условия эксплуатации могут потребовать более частого обслуживания или замены. | | | | | | | | | | |
| *** При очень влажных, грязных или пыльных или условиях эксплуатации может потребоваться более частая смазка. | | | | | | | | | | |

ТАБ. 22



9.6.1 Таблица жидкостей

| МОДЕЛЬ | | 6.3+ | 6.3S |
|--|---------------------------------------|------|------|
| Engine oil ⁽¹⁾ | | | |
| Тип | См. инструкцию к двигателю | | |
| Количество | литры | 5,7 | 5,7 |
| Антифриз ⁽¹⁾ | | | |
| Тип | См. инструкцию к двигателю | | |
| Количество | литры | 5,5 | 5,5 |
| Гидравлическое масло | | | |
| Тип | 0280 PAKELO HYDRAULIC EP AL ISO 46 | | |
| Количество | литры | 43 | 43 |
| Смазка | | | |
| Тип | 0088 PAKELO BEARING EP GREASE NLG I 0 | | |
| ⁽¹⁾ Сверьтесь с инструкцией к двигателю | | | |

ТАБ. 23

9.7 Техническое обслуживание машины

9.7.1 Чистка машины

Чистка машины необходима для обеспечения надежности и эффективности эксплуатации. Накопление пыли и грязи может привести к неисправностям.

В конце рабочего дня, особенно если машина использовалась в пыльной среде, осуществите очистку:

- Радиатор охлаждения гидравлической системы и радиатор двигателя следует очищать струей сжатого воздуха с низким давлением, а также мягкой щеткой.
- Корпус машины можно мыть водой под давлением и чистой тряпкой.
- Чистка внутри кабины осуществляется с помощью подходящего мягкого моющего средства и чистой тряпки.)



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СТРУЮ ВОДЫ ПОД ВЫСОКИМ ДАВЛЕНИЕМ.

9.7.2 Проверка давления в шинах

Накачивание шин до нужного давления обеспечивает надежность и безопасность во время эксплуатации. Перед накачиванием проверьте целостность шины и колеса, а в случае выявления повреждений повреждены, замените их. Необходимое давление в шинах указано в **пар. 11.6**.



⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕВЫШАТЬ РЕКОМЕНДУЕМОЕ ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ.

9.7.3 Проверка конструктивной целостности и затяжных болтов

- ROPS и FOPS: убедитесь, что конструкция не деформирована, трещины, ржавчина и сколы краски отсутствуют. Убедитесь, что точки крепления и болты не повреждены.
- Ремни безопасности: убедитесь, что точки крепления, болты и система блокировки не повреждены.
- Болты на колесах: проверьте затяжку болтов.



9.7.4 Проверка гидравлической системы



⚠ DANGER

⚠ DANGER

- 1) Проверить уровень гидравлической жидкости в баке. Если уровень жидкости низкий, долить жидкости до уровня «MAX».
 - 2) Проверить гидравлическую систему на предмет утечек жидкости. Если обнаружены утечки, устранить их.
 - 3) Проверить гидравлическую систему на предмет воздуха. Если обнаружен воздух, удалить его.
- Проверить гидравлическую систему на предмет воздуха. Если обнаружен воздух, удалить его.
- Проверить гидравлическую систему на предмет воздуха. Если обнаружен воздух, удалить его.
- Проверить гидравлическую систему на предмет воздуха. Если обнаружен воздух, удалить его.
- Проверить гидравлическую систему на предмет воздуха. Если обнаружен воздух, удалить его.

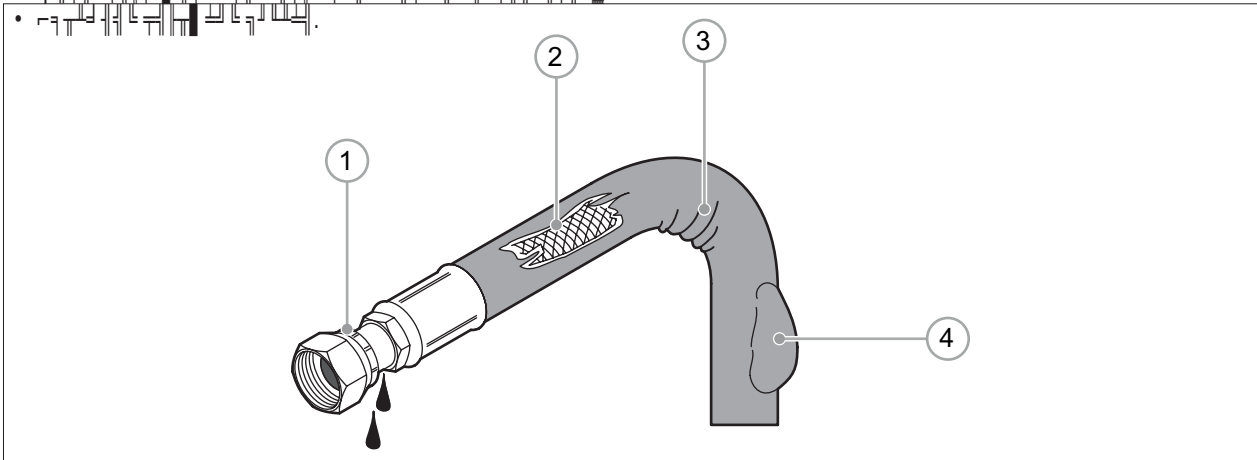


РИС. 39

9.7.5 Проверка аккумулятора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

АККУМУЛЯТОРНАЯ КИСЛОТА ЧРЕЗВЫЧАЙНО ЯДОВИТА И МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ОЖОГИ И РАЗДРАЖЕНИЕ. ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ (ПЕРЧАТКИ, ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ, ЗАЩИТНЫЙ КОСТЮМ).

Аккумулятор находится внутри моторного отсека с правой стороны.

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Откройте крышку двигателя (см. пар. 9.4).
- 3) Извлеките ключ отключения аккумулятора.
- 4) Снимите правую боковую панель, ослабив винты крепления к раме.
- 5) Проверки:

- Аккумулятор (РИС. 40 – Сс. 1) не поврежден, утечки отсутствуют.
- Проверьте соединения силового кабеля (РИС. 40 – Сс. 2 - 3) на предмет следов утечек, коррозии или повреждений.
- Убедитесь, что аккумулятор надежно закреплен на раме.

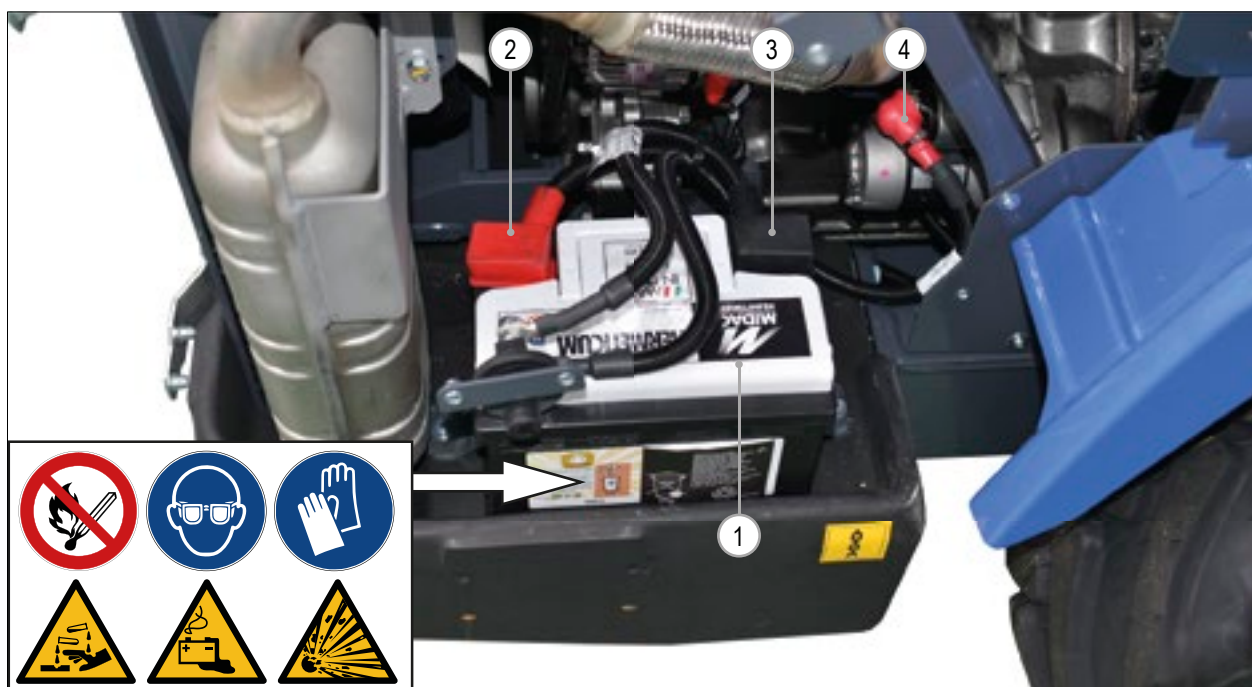


РИС.40



9.7.6 Уровень гидравлического масла

Для проверки уровня гидравлического масла выполните следующие действия:

- 1) Поднимите подъемную стрелу и поверните быстрое сцепное устройство назад.
- 2) Выключите машину и закрепите рычаг в вертикальном положении с помощью предохранительного замка (см. пар. 9.3).
- 3) Открутите ручку (РИС. 41 – Сс. 2), откройте крышку (РИС. 41 – Сс. 1), расположенную рядом с правым передним колесом.
- 4) Снимите крышку бака гидравлического масла (РИС. 41 – Сс. 3).
- 5) Убедитесь, что уровень масла не выходит за пределы отметки MIN на щупе (РИС. 41 – Сс. 4).
- 6) При необходимости добавьте соответствующий тип гидравлической жидкости: **0280 PAKELO HYDRAULIC EP AL ISO 46**.



РИС. 41

9.7.7 Замена фильтра гидравлического масла

Для замены фильтра гидравлического масла выполните следующие действия:

- 1) Поднимите стрелу погрузчика.
- 2) Выключите машину и закрепите рычаг в вертикальном положении с помощью предохранительного блока (см. пар. 9.3).
- 3) Снимите переднюю панель, ослабив винты крепления к раме (см. РИС. 42).
- 4) Снимите крышку фильтра, повернув ее. Может потребоваться использовать гаечный ключ (РИС. 42 – Сс. 1).
- 5) Снимите пружину (РИС. 42 – Сс. 4) и фильтрующий элемент (РИС. 42 – Сс. 5) с пластиковой втулки (РИС. 42 – Сс. 6).
- 6) Замените фильтрующий элемент новым оригинальным.
- 7) Установите пружину на место и осмотрите уплотнительное кольцо крышки фильтра на предмет признаков износа или повреждения. Уплотнительное кольцо расположено в верхней части корпуса фильтра (РИС. 42 – Сс. 3). Замените уплотнительное кольцо в случае износа или повреждения.
- 8) Установите на место крышку фильтра (РИС. 42 – Сс. 2) и закрепите ее.
- 9) Проверьте уровень гидравлического масла и, при необходимости, долейте масло (см. пар. 9.8.5).
- 10) Установите переднюю панель.

⚠ ВНИМАНИЕ

УТИЛИЗАЦИЯ ФИЛЬТРА ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

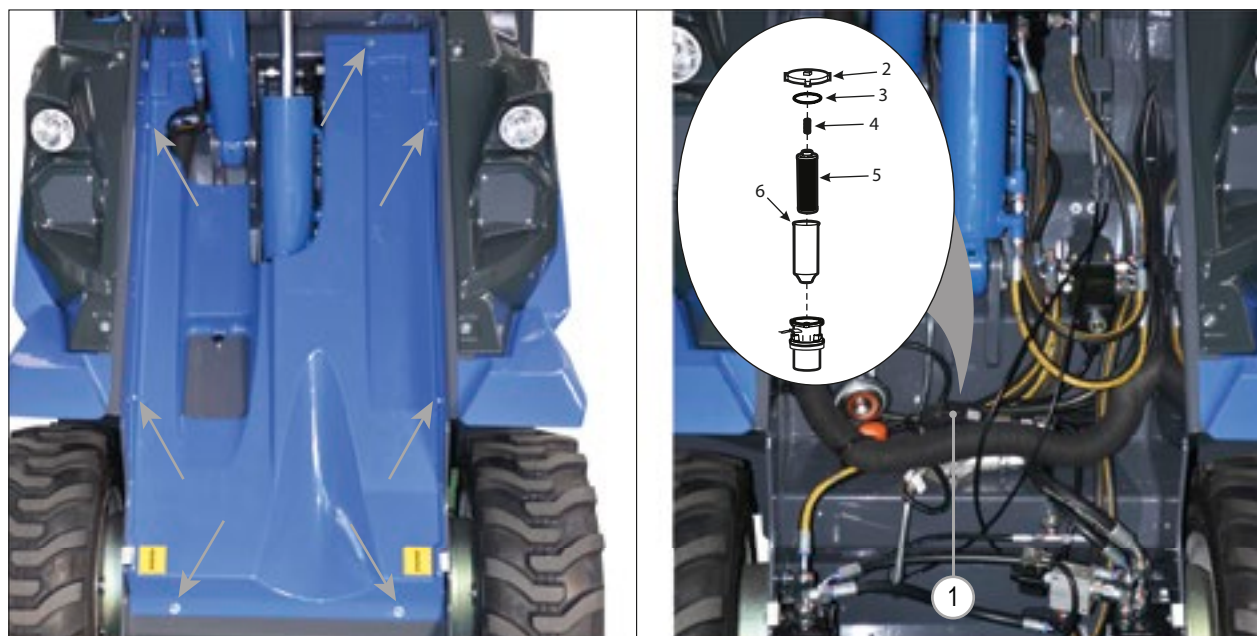


РИС.42



9.8.7 Замена гидравлического масла

Для замены гидравлического масла выполните следующие действия:

- 1) Поднимите стрелу погрузчика.
- 2) Выключите машину и закрепите рычаг в вертикальном положении с помощью предохранительного блока (см. пар. 9.3).
- 3) Поместите под бак гидравлического масла емкость подходящего размера емкостью не менее 50 л.
- 4) Снимите сливную пробку бака гидравлического масла (РИС. 43 – Сс. 1), расположенную под машиной рядом с правым передним колесом, слейте все гидравлическое масло из машины в ёмкость.
- 5) Когда вся гидравлическая жидкость вытечет, установите и закрепите пробку сливного отверстия. Обязательно осмотрите уплотнительное кольцо сливной пробки (РИС. 43 – Сс. 2) на предмет износа или повреждения. При необходимости замените уплотнительное кольцо.
- 6) Замените масляный фильтр (см. пар. 9.8.6).
- 7) Снимите крышку бака гидравлического масла (см. пар. 9.8.5).
- 8) Заполните бак гидравлического масла рекомендуемым гидравлическим маслом - 0280 PAKELO HYDRAULIC EP AL ISO 46.
- 9) Проверьте уровень гидравлического масла (см. пар. 9.8.6).
- 10) Включите машину (см. пар. 8.3.2) на несколько минут, масло распределится внутри масляного контура.
- 11) Выключите машину (см. пар. 8.3.6).
- 12) Еще раз проверьте уровень гидравлического масла (см. пар. 9.8.6).



⚠ ВНИМАНИЕ

ОТРАБОТАННОЕ МАСЛО И ФИЛЬТР ПОДЛЕЖАТ УТИЛИЗАЦИИ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.



РИС. 43

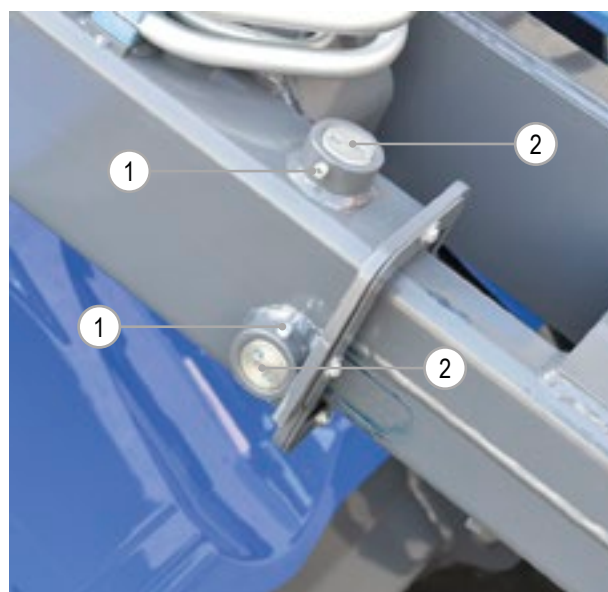


РИС. 44

9.8.8 Регулировка направляющих стрелы

Все четыре направляющих подлежат регулировке.

Для регулировки направляющих выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
 - 2) Ослабьте стопорные винты (РИС. 44 – Сс. 1).
 - 3) Медленно закрутите верхний регулировочный винт (РИС. 44 – Сс. 2) по часовой стрелке, пока не почувствуете небольшое сопротивление.
 - 4) Затяните стопорный винт (РИС. 44 – Сс. 1), закрепив регулировочный винт направляющей стрелы.
 - 5) Повторите для направляющих башмаков стрелы с противоположной стороны.
- Если направляющие слишком изношены, замените их новым.



9.7.10 Предохранители

**⚠ ВНИМАНИЕ**

ПЕРЕД ЗАМЕНОЙ СГОРЕВШЕГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ НА НОВЫЙ СЛЕДУЕТ ВЫЯВИТЬ ПРИЧИНУ НЕИСПРАВНОСТИ.

Для замены предохранителей выполните следующие действия:

- 1) Снимите крышку, расположенную с правой стороны машины (см. РИС. 45).
- 2) Замените перегоревшие предохранители новыми с такой же номинальной силой тока (указана на перегоревшем предохранителе).
- 3) Установите крышку.

| Стандартные предохранители | | | Предохранители для дорожных фар - дополнительно | | |
|----------------------------|---|-----|---|--|------|
| Сс. | Функция | Ток | Сс. | Функция | Ток |
| 1 | Дополнительно | 10А | 1 | Стоп-сигналы/Поворотники/Упр. освещением | 3А |
| 2 | Дополнительно | 10А | 2 | Аккумулятор | 10А |
| 3 | 12В разъем | 10А | 3 | Опасность | 7,5А |
| 4 | DBS / Джойстик / Тормоз / Акселератор | 15А | 4 | Проблесковый маячок | 7,5А |
| 5 | Вентилятор масляного радиатора | 25А | 5 | Реле освещения | 15А |
| 6 | Рабочие фары / Звуковой сигнал / ОПТ | 15А | 6 | Передний прав. и задний лев. габаритные огни | 3А |
| 7 | Многофункциональный дисплей/перегрев | 5А | 7 | Передний лев. и задний прав. габаритные огни | 3А |
| 8 | Топл. насос, Таймеры, Генератор/Двигатель | 10А | 8 | Ближний свет | 5А |

ТАБ. 24

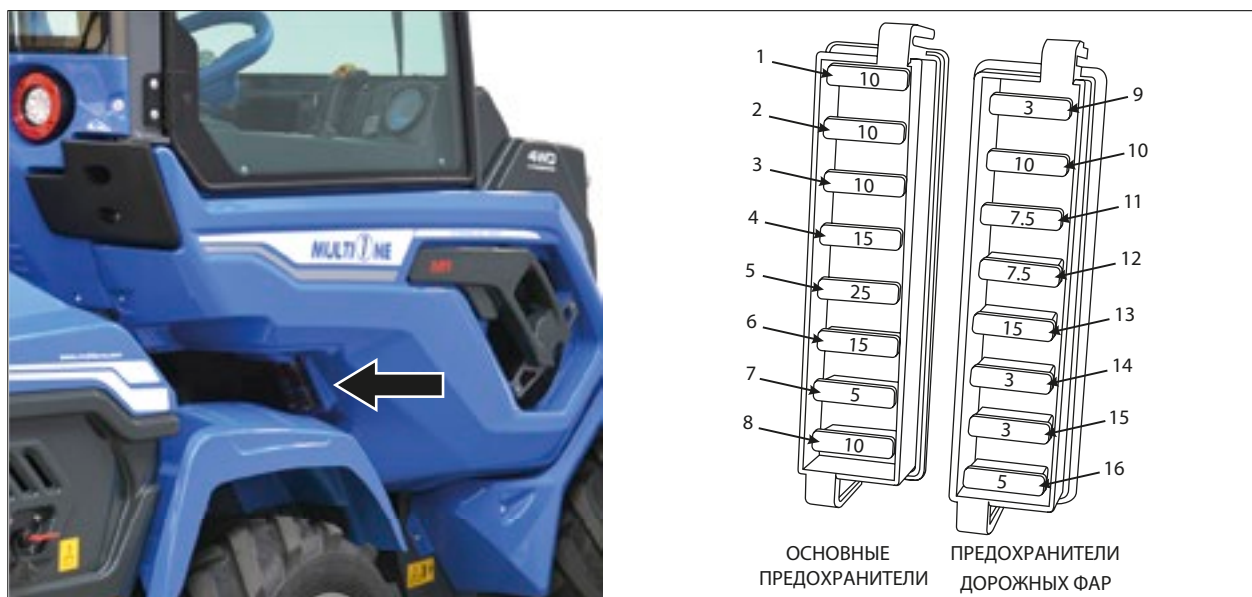


РИС. 45

9.7.11 Точки смазки

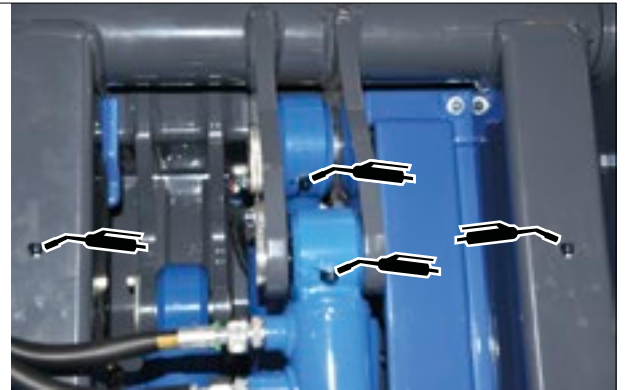
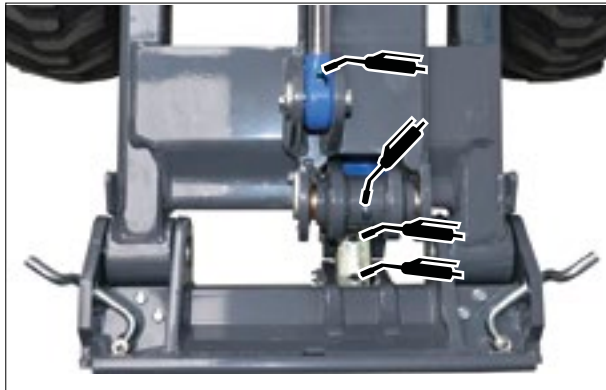
**⚠ ОПАСНО**

ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЕ С ПОДНЯТОЙ СТРЕЛОЙ БЛОКИРОВКА ОБЯЗАТЕЛЬНА.

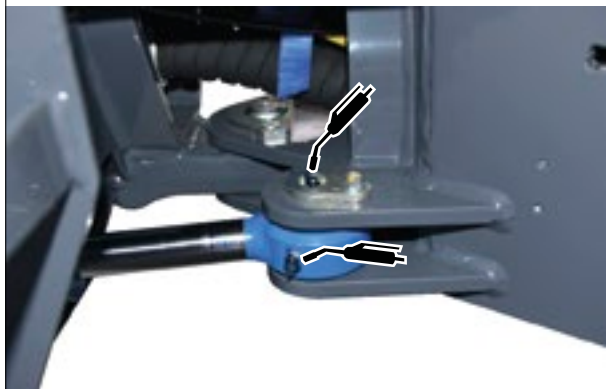
РИС. 46 показывает расположение точек смазки.

Очистите точки смазки тряпкой и нанесите смазку типа 0088 PAKELO BEARING EP GREASE NLG I 0.

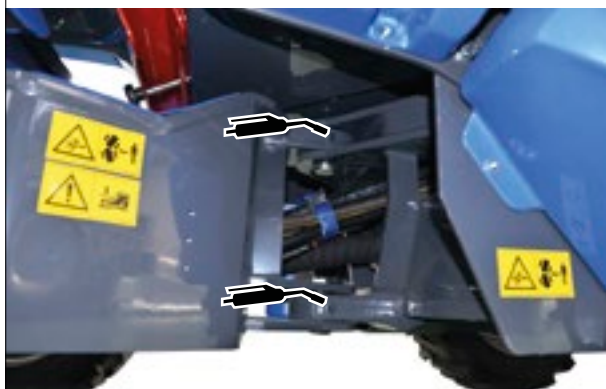




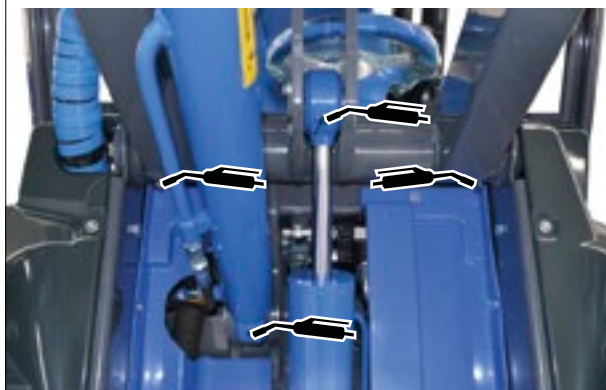
ВЕРХ СТРЕЛЫ



ЦИЛИНДР РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ



ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ШАРНИР



НИЗ СТРЕЛЫ



РИС. 46

9.7.12 Замена воздушного фильтра системы отопления (дополнительно)

Действуйте следующим образом:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Снимите левую панель (РИС. 47 – Сс. 1), ослабив винты крепления к раме.
- 3) Снимите воздушный фильтр (РИС. 47 – Сс. 2), ослабив крепежные винты (РИС. 47 - Сс. 3).
- 4) Очистите фильтр или замените его на новый оригинальный.
- 5) Установите воздушный фильтр и закрепите его винтами.
- 6) Установите левую панель (РИС. 47 - Сс. 4) и закрепите ее винтами.

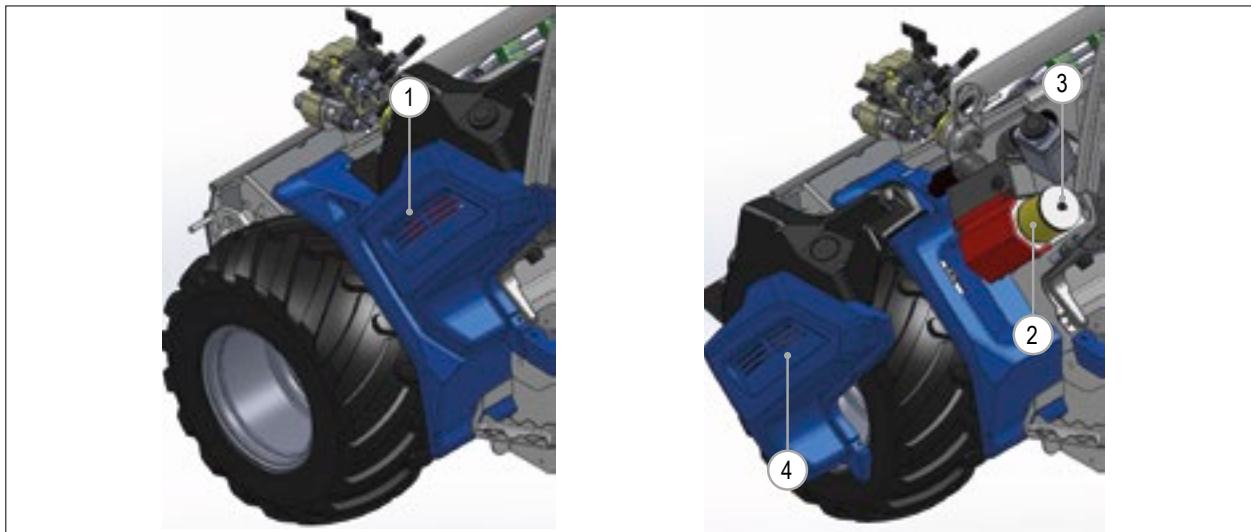


РИС. 47



9.9 Техническое обслуживание двигателя



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ ОПИСАНО В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВИГАТЕЛЯ.

9.9.1 Проверка уровня масла в двигателе

Для проверки уровня моторного масла выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Подождите, пока двигатель остынет.
- 3) Откройте крышку двигателя (см. пар. 9.4).
- 4) Открутите ручку (РИС. 48 – Сс. 2), откройте крышку (РИС. 48 – Сс. 1).
- 5) Извлеките щуп (РИС. 48 – Сс. 3) и найдите отметки «максимальный уровень» и «минимальный уровень» (РИС. 48 – Сс. 4). Уровень масла должен находиться между этих двух отметок.
- 6) При необходимости долейте масло следующим образом:
 - Откройте крышку горловины моторного масла (Рис. 48 – Сс. 5).
 - Долейте масло. Тип масла должен соответствовать указанному в руководстве по эксплуатации двигателя.
 - Убедитесь, что крышка горловины установлена и зафиксирована.
 - Подождите несколько минут и проверьте уровень масла.
- 7) Установите щуп и закрепите его.

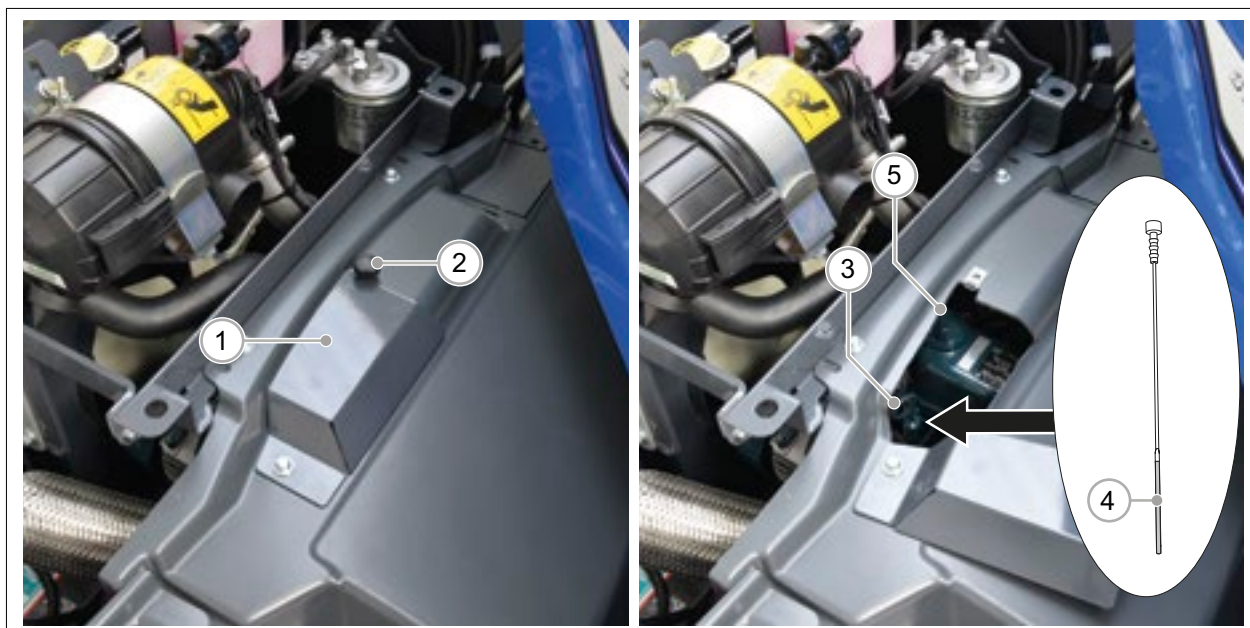


РИС. 48

9.9.2 Проверка уровня охлаждающей жидкости



⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОТКРЫВАТЬ РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАЧОК НА ГОРЯЧЕМ ДВИГАТЕЛЕ. ГОРЯЧАЯ ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ МОЖЕТ ВЫПЛЕСНУТЬСЯ НАРУЖУ И ВЫЗВАТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ОЖОГИ. ПОДОЖДИТЕ, ПОКА ДВИГАТЕЛЬ ПОЛНОСТЬЮ ОСТЫНЕТ.

Проверка уровня охлаждающей жидкости:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Подождите, пока двигатель остынет.
- 3) Откройте крышку двигателя (см. пар. 9.4).
- 4) Уровень охлаждающей жидкости холодного двигателя в расширительном бачке (рис. 47 – Сс. 1) должен находиться между двумя отметками (рис. 47 – Сс. 2 и Сс. 3).
- 5) При необходимости долейте охлаждающую жидкость:



9.8.2 Замена моторного масла и фильтра

**⚠ WARNING**

ПОРЯДОК ЗАМЕНЫ МАСЛА И ФИЛЬТРА ДВИГАТЕЛЯ МОЖНО НАЙТИ В РУКОВОДСТВЕ ДВИГАТЕЛЯ, ПОСТАВЛЯЕМОГО С МАШИНОЙ

Положение сливной пробки (РИС. 49 - Сс. 1) и масляного фильтра (РИС. 49 - Сс. 2) показано на РИС. 49.

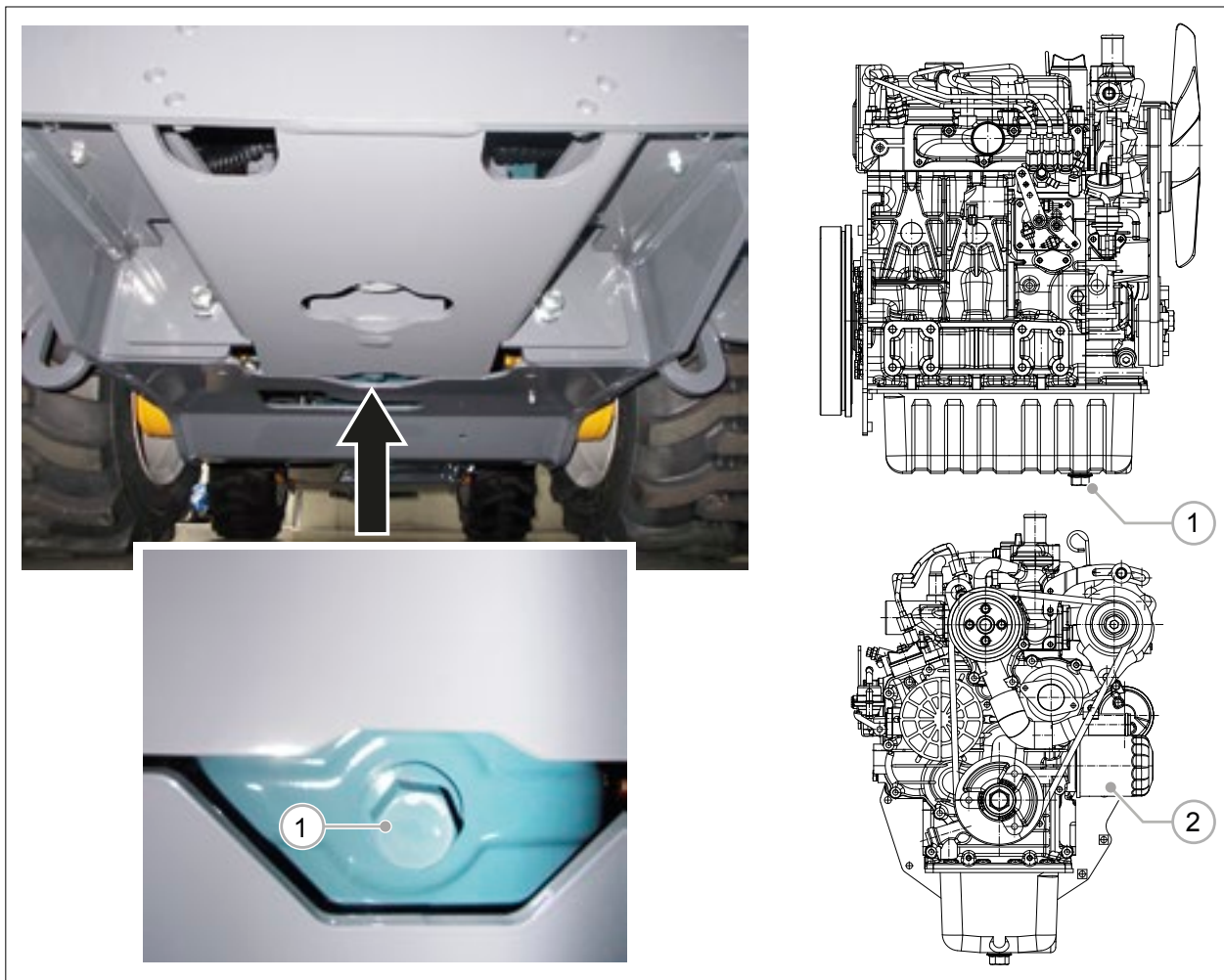


РИС. 49



9.8.3 Проверка уровня охлаждающей жидкости


⚠ ОПАСНОСТЬ

НИКОГДА НЕ ОТКРЫВАЙТЕ БАЧОК ЕСЛИ ДВИГАТЕЛЬ ТЕПЛЫЙ. ГОРЯЧАЯ ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ОЖОГИ. ДАЙТЕ ДВИГАТЕЛЮ ПОЛНОСТЬЮ ОСТЫТЬ ПЕРЕД ОТКРЫТИЕМ

Для проверки уровня охлаждающей жидкости выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в "безопасный режим" (См. пар. 9.2).
 - 2) Подождите пока двигатель остынет.
 - 3) Откройте крышку двигателя (См. пар. 9.4).
 - 4) Уровень охлаждающей жидкости в бачке на холодном двигателе (РИС. 50 - Сс. 1) должен быть между двумя линиями (РИС. 50 - Сс. 2 и Сс. 3).
 - 5) Если необходимо долить охлаждающую жидкость выполните следующие действия:
 - Откройте крышку бачка охлаждающей жидкости;
 - Добавьте охлаждающую жидкость. Важно, чтобы тип заливаемой жидкости соответствовал рекомендациям инструкции к двигателю
- Обязательно закройте и затяните крышку бачка.



РИС. 50



9.8.4 Проверка воздушного фильтра

Для проверки воздушного фильтра:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Подождите, пока двигатель остынет.
- 3) Откройте крышку двигателя (см. пар. 9.4).
- 4) Отцепите фиксаторы и снимите крышку (РИС. 51 – Сс. 1).
- 5) Проверьте воздушный фильтр (РИС. 51 – Сс. 2), для очистки продуйте фильтр воздухом с низким давлением или замените новым фильтром.
- 6) Установите фильтр.
- 7) Закройте крышку и закрепите фиксаторы.

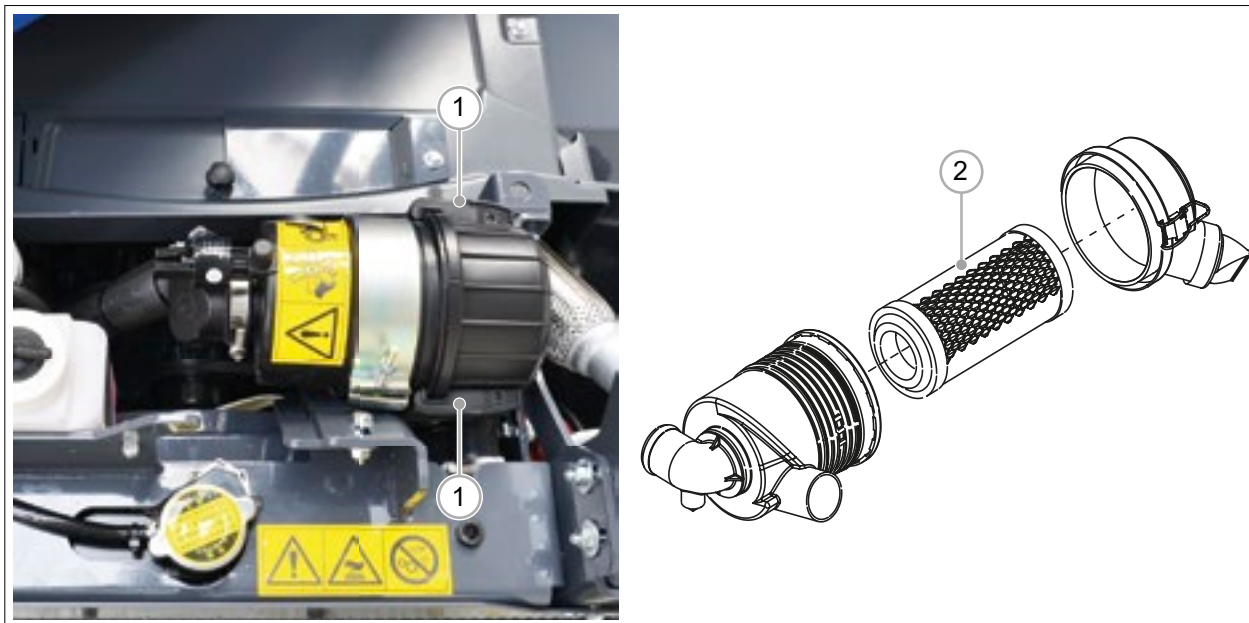


РИС. 51

9.9 Устранение неисправностей

| Проблема | Возможная причина | Решения |
|--|--|---|
| Двигатель не проворачивается | Желтый переключатель на джойстике находится не в нейтральной позиции | Установите желтый переключатель джойстика в нейтральное положение (в центр) |
| | Аккумулятор не подключен | Подсоедините аккумулятор выключателем |
| | Разряженный аккумулятор, низкое напряжение | Проверьте и зарядите аккумулятор |
| | Перегорел предохранитель | Проверьте предохранители. Если предохранитель снова перегорел, выясните причину. Обратитесь в сервис. |
| | Кабели аккумулятора плохо подключены или отсоединены | Проверьте кабели и клеммы аккумулятора, очистите и подтяните, при необходимости. |
| Двигатель проворачивается, но не запускается, или проворачивается и сразу останавливается | Нет топлива или неправильный тип топлива | Слейте бак, затем заполните бак правильным типом топлива. Слейте воду из топливного фильтра. Продуйте топливную систему. |
| | Двигатель не получает топлива, забитый топливный фильтр или топливопровод. | Слейте воду из топливного фильтра. Продуйте топливную систему. Убедитесь, что топливные шланги и топливный фильтр не забиты и не заморожены. Замените топливный очистите топливопровод. |
| | Низкая температура окружающей среды | Дольше удерживайте ключ зажигания при запуске двигателя. Если индикатор горит, дождитесь пока он выключится. Запускайте двигатель не менее 5 секунд. |
| | Аккумулятор разряжен или поврежден | Зарядите аккумулятор или замените его |
| Перегрев двигателя | Забит радиатор | Очистите радиатор и вентилятор со стороны двигателя |
| | Низкий уровень охлаждающей жидкости | Добавьте охлаждающую жидкость |
| | Протечка системы охлаждения | Проверьте затяжку крышки бачка охлаждающей жидкости. Проверьте систему охлаждения, все шланги и соединения. |
| Гидравлическая система перегревается | Забит масляный радиатор | Очистите радиатор и вентилятор. |
| | Вентилятор неисправен | Проверьте и почистите, при необходимости, устраните неисправность. |
| | Гидравлическая система перегружена | Снизьте обороты двигателя для навесного оборудования проверьте его исправность, работайте с 1 насосом. |
| Погрузчик не начинает движение даже после выключения стояночного тормоза | Плохой контакт соединений или неисправность выключателя стояночного тормоза, перегоревший предохранитель . | Проверьте провода, предохранитель и выключатель, отремонтируйте, при необходимости. Обратитесь в сервис |
| | Низкое давление гидравлического контура | Обратитесь в сервис для проверки давления. |

ТАБ. 25



10 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ ЗАКАЗЫВАЮТСЯ ТОЛЬКО ЧЕРЕЗ ДИЛЕРА ИЛИ УТВЕРЖДЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР. ДЛЯ ЗАКАЗА СООБЩИТЕ МОДЕЛЬ, СЕРИЙНЫЙ НОМЕР И ГОД ПРОИЗВОДСТВА.

10.1 Коды фильтров

| Сс. | Тип фильтра | Модель | |
|-----|-----------------------------|--------|---------|
| | | 6.3+ | 6.3S |
| 1 | Главный топливный фильтр | | C036649 |
| 2 | Масляный фильтр | | C039158 |
| 3 | Картридж воздушного фильтра | | C039058 |
| 4 | Гидравлический фильтр | | C036627 |

ТАБ. 26

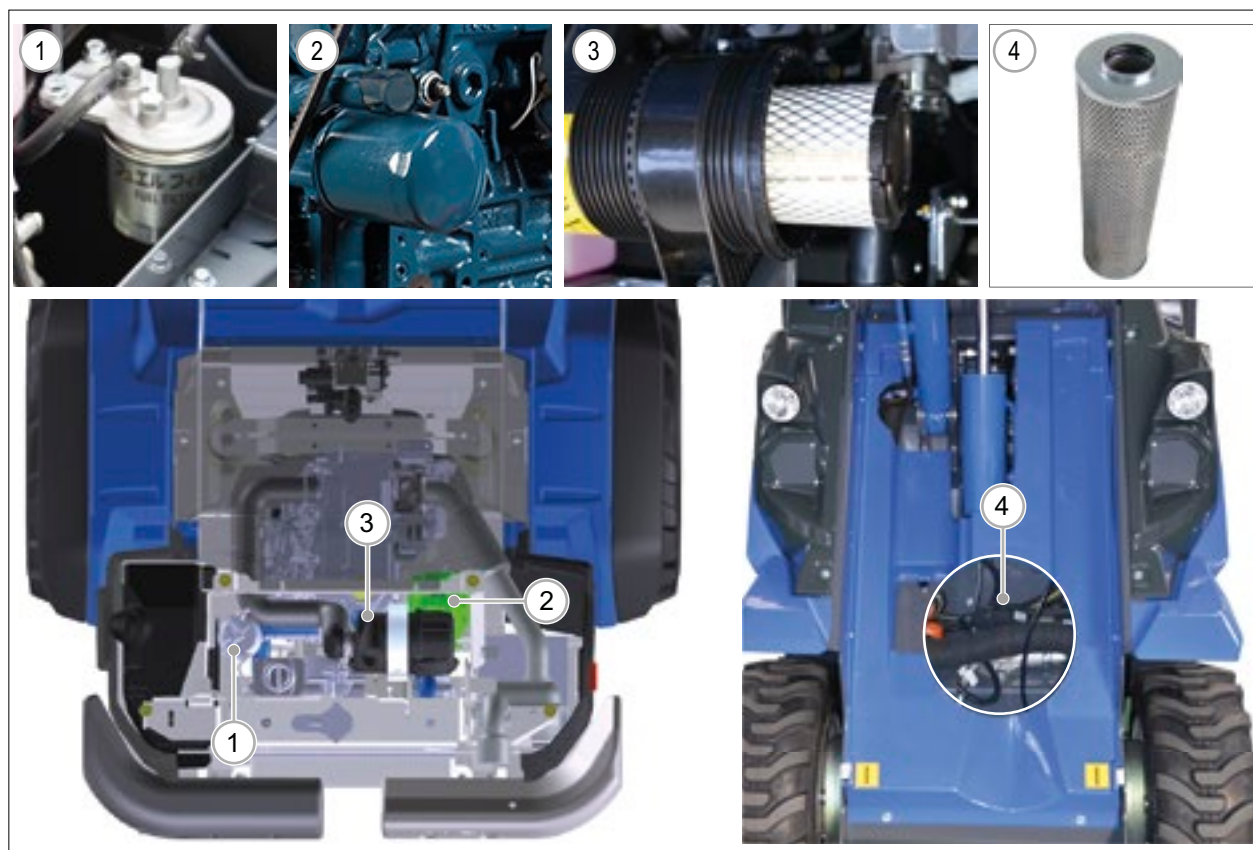


РИС. 52



11 ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

11.1 Комплект дорожного освещения (дополнительно)

Комплект дорожного освещения включает в себя (см. Рис. 53):

- Фары (дальний свет, ближний свет, положение и направление).
- Задние фонари (положение, остановка и направление).
- Проблесковый маячок оранжевого цвета (располагается над сидением водителя).
- Боковые зеркала заднего вида.

Комплект фар дорожного освещения активируются соответствующими элементами управления, расположенными на месте водителя (см. пар. 4.3).

⚠ ВНИМАНИЕ

КОМПЛЕКТ ДОРОЖНОГО ОСВЕЩЕНИЯ ТРЕБУЕТСЯ ДЛЯ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ ПО ДОРОГАМ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.



РИС. 53

11.2 Параллелограмм

Параллелограмм - это устройство, позволяющее навесному оборудованию сохранять заданный исходный угол наклона независимо от положения подъемного рычага.

11.3 Кабина (дополнительно)

- Смарт-кабина - из плексигласа, без двери;
- Люкс-кабина (см. РИС. 54) - из стекла, с дверью и системой отопления.



РИС. 54



11.4 Противовесы (дополнительно)

Набор противовесов добавляет примерно 184 кг к задней части машины, увеличивая общую грузоподъемность машины. Для установки задних противовесов:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Используя подъемное устройство, установите один из противовесов (РИС. 55 – Сс. 1) на заднем бампере машины.
- 3) Прикрепите противовес к бамперу с помощью болтов и шайб (РИС. 55 – Сс. 3 и Сс. 4).
- 4) Повторите для второй части комплекта противовесов (РИС. 55 – Сс. 2).
- 5) Снятие противовесов выполняется в обратном порядке 1) - 3).

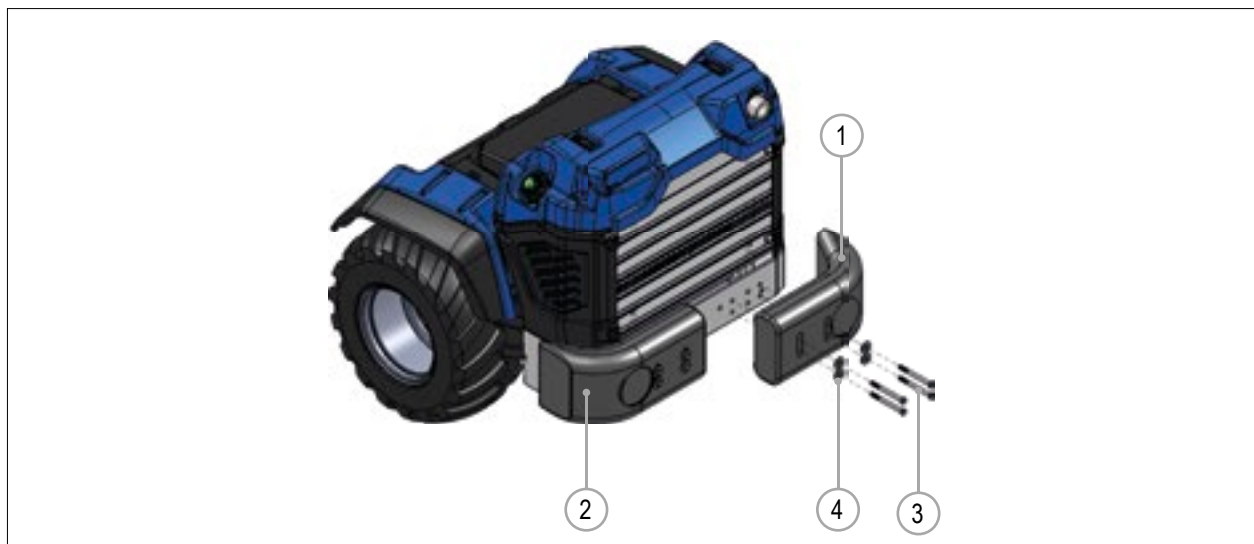


РИС. 55

11.5 Дополнительные гидравлические выходы (дополнительно)

Машина может быть оснащена:

- передние дополнительные гидравлические выходы (см. РИС. 56), активируемые переключателем (ТАБ. 5 - Сс. 14).
- задние двойные дополнительные гидравлические выходы (см. РИС. 57), активируемые желтым селектором джойстика (РИС. 5 - Сс. 5).
- задний одинарный дополнительный гидравлический выход. Чтобы активировать его, нажмите переключатель на панели управления и одновременно уберите телескопическую стрелу с помощью синего селектора джойстика. Например, чтобы поднять кузов прицепа с гидравлическим опрокидыванием: нажмите выключатель и втяните телескопическую стрелу. Чтобы опустить кузов прицепа: отпустите оба элемента управления, переключатель и синий селектор джойстика.



РИС. 56



РИС. 57



⚠ ВНИМАНИЕ

ДЛЯ РАБОТЫ С ПЕРЕДНИМИ И ЗАДНИМИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ ВЫХОДАМИ HI-FLOW ДОЛЖЕН БЫТЬ ВЫКЛЮЧЕН.



11.6 Давление в шинах

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ДЛЯ УСТАНОВКИ НА МАШИНЕ ПОДХОДИТ НЕСКОЛЬКО ТИПОВ ШИН РАЗНЫХ РАЗМЕРОВ. МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА ШИН ВАРЬИРУЕТСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ. ОБРАТИТЕСЬ К ДИЛЕРУ MULTIONE, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ИНФОРМАЦИЮ О МАКС. НАГРУЗКЕ ШИН.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД НАКАЧКОЙ ШИН ПРОВЕРЯЙТЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (МОДЕЛЬ, РАЗМЕР, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ).

В приведенной ниже таблице показано максимальное и рекомендуемое давление в шинах в зависимости от производителя, размера и модели.

Не все перечисленные шины совместимы с машинами, описанными в данном руководстве. Для получения консультации о совместимости обратитесь к дилеру.

| Производитель | Размер | Модель | Макс. давление | Рекомендуемое давление |
|---------------|-------------------------|--------------|----------------|------------------------|
| Kenda | 26x12,00-12 | Skid | 4,4 бар | 3,5 бар |
| Kenda | 20x8,00-10 | Turf | 1,5 бар | 1,2 бар |
| Kenda | 20x8,00-10 | Tractor | 1,5 бар | 1,2 бар |
| Kenda | 23x10,50-12 | Turf | 2,2 бар | 1,7 бар |
| Kenda | 26x12,00-12 | Turf | 3,4 бар | 2,7 бар |
| Kenda | 23x8,50-12 | Turf | 2,3 бар | 1,8 бар |
| Kenda | 365x70-18 | Skid | 3,8 бар | 3 бар |
| Starco | 26x12,00-12 | Tractor HD | 2,1 бар | 1,6 бар |
| Starco | 31x15,50-15 (400/50-15) | Tractor HD | 3 бар | 2,4 бар |
| Starco | 23x10,50-12 | Skid/Tractor | 2,5 бар | 2 бар |
| Starco | 23x8,50-12 | Skid/Tractor | 3,4 бар | 2,7 бар |
| Trelleborg | 26x12,00-12 (320/60-12) | Tractor | 2,5 бар | 2 бар |
| Trelleborg | 23x8,50-12 | Tractor | 2,5 бар | 2 бар |
| Trelleborg | 21x8,00-10 | Tractor | 2,5 бар | 2 бар |
| Titan | 29x12,50-15 | Turf | 1,3 бар | 1 бар |
| Mitas | 27x8,50-15 | Skid | 4,2 бар | 3,3 бар |
| Mitas | 10,50-18 | Skid | 3,5 бар | 2,8 бар |
| Mitas | 12,50-18 | Skid | 3,5 бар | 2,8 бар |
| Kingstire | 18x9,50-8 | Skid/tractor | 1,6 бар | 1,3 бар |
| Deestone | 27x10,50-15 | Skid | 5,5 бар | 4,4 бар |
| Starco | 240/60-12 | Garden Pro | 2,4 бар | 2 бар |

ТАБ. 27



11.7 Ограничитель акселератора

Ограничитель дроссельной заслонки (РИС. 58 – Сс. 1) - это защитное устройство, снижающее уровень шума в соответствии с Директивой 2000/14/ЕС



⚠ ОПАСНО

СТРОГО ЗАПРЕЩАЕТСЯ ДЕМОНТИРОВАТЬ ИЛИ МОДИФИЦИРОВАТЬ ОГРАНИЧИТЕЛЬ АКСЕЛЕРАТОРА



РИС. 58

11.8 Условия гарантии

11.8.1 Общие правила

- Срок действия гарантии указан в таблице ниже и начинается с даты доставки конечному пользователю или не позднее 18 месяцев с даты продажи компанией MultiOne SRL.

| Модель или часть | Гарантийный срок |
|---|-----------------------------|
| 1 и 2 серии | 500 часов или 24 месяца * |
| 4 и 5 серии | 750 часов или 24 месяца * |
| Другие модели | 1000 часов или 24 месяца * |
| Гидравлические насосы и приводные двигатели (все модели) | 1000 часов или 36 месяцев * |
| (*) В зависимости от того, какое событие наступило раньше | |

- Компания MultiOne SRL бесплатно устранит неисправность или заменит (по своему усмотрению), дефекты, вызванные по вине изготовителя, и не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб.

11.8.2 Плановое обслуживание

В течение гарантийного периода конечный пользователь в соответствии с заранее установленными сроками обязан проводить плановое техническое обслуживание.

Правила и сроки проведения планового технического обслуживания указаны в руководстве.

11.8.3 Негарантийные случаи

Гарантия не распространяется на:

- 1) Расходные материалы, такие как масла, смазки и фильтры.
- 2) Электрооборудование.
- 3) Резиновые шланги, шины, ободья, тормоза, кузов, детали рамы, подверженные ударам, детали, подверженные износу, глушитель, аккумулятор, кнопки, рычаги, джойстик (при наличии), фонари, лампочки, сиденья, руль, панель управления, сальники цилиндров и все навесное оборудование.

Гарантийная замена дефектных деталей осуществляется на платной основе, если неисправность произошла не по вине изготовителя, а вследствие применения машины не по назначению или ненадлежащего использования машины или повреждения, причиной которых стало желание использовать машину в более тяжелых режимах, чем рекомендованные компанией MultiOne SRL.

11.8.4 Анулирование гарантийных обязательств

Гарантия считается недействительной, если:

- 1) Покупатель не соблюдает договорные платежи.
- 2) Повреждение вызвано небрежностью, неаккуратностью, плохим обслуживанием, несоответствующим или ненадлежащим использованием машины.
- 3) Производился любой ремонт и/или модификация машины без письменного согласия MultiOne SRL.
- 4) Покупатель установил оборудование, навесное оборудование и гидравлические устройства, не поставляемые MultiOne SRL.
- 5) Техническое обслуживание оригинального оборудования не проводилось должным образом, что привело к возникновению неисправности.
- 6) Проведены электрические, механические и гидравлические модификации без письменного разрешения компании MultiOne SRL.
- 7) Невыполнение плановых работ по техническому обслуживанию.
- 8) Использование неоригинальных запасных частей.
- 9) Использование неподходящих видов топлива, смазочных материалов и растворителей.
- 10) Несоответствующее руководству применение машины.
- 11) Исключительные случаи.

11.8.1 Примечания

- Удаление защитных устройств автоматически аннулирует гарантию и снимает всю ответственность с компании MultiOne SRL.
- В случае небрежности и неосторожности покупателя или возникновения иных событий, независимых от компании MultiOne SRL, а также невозможности немедленного устранения неисправностей непосредственно после обнаружения трещин или дефектов, покупатель несет ответственность за убытки от неисправностей или дефектов в результате продолжения использования неисправной машины.



- MultiOne SRL снимает с себя ответственность за убытки, вызванные «простоем» машины, и иные убытки, включая возможные расходы на альтернативное обеспечение производственного процесса, выполнявшегося машиной, как в случае проведения обычного технического обслуживания, так и в случае неисправности и/или поломки компонентов машины.
- Информлируем вас о том, что все данные обрабатываются в соответствии с законом Италии номер 196/2003 «Кодекс о защите персональных данных» (Консолидированный акт конфиденциальности).
- В случае нежелания принять вышеуказанные условия клиент вправе вернуть машину дилеру в течение 8 дней с момента получения, при условии, что эксплуатация машины не осуществлялась (эксплуатация подразумевает полное принятие условий настоящей гарантии). Дилер проводит осмотр машины и ее восстановление, при необходимости. Покупателю может выставляться счет за восстановление машины.



11.9 Руководство по работе на склонах

ПУНКТИРОМ ОТМЕЧЕН УГЛОМ В 15 ГРАДУСОВ



НЕ ПЕРЕДВИГАЙТЕСЬ ВНИЗ ИЛИ ВВЕРХ НА СКЛОНАХ С УГЛОМ НАКЛОНА БОЛЕЕ 15 ГРАДУСОВ

ПРИМЕР ДЛЯ ОЦЕНКИ УГЛА НАКЛОНА ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОМПАКТНОГО АВТОПОГРУЗЧИКА С НАВЕСНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ

НЕ УДАЛЯЙТЕ ЭТУ СТРАНИЦУ ИЗ РУКОВОДСТВА

МАКС. 15 ГРАДУСОВ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения травм при движении вверх и вниз по склону передняя часть машины должна быть направлена к подножью склона

- Передвигайтесь по склонам с большой осторожностью.
- Не работайте на склонах с углом наклона более 15 градусов.
- Поворачивайте медленно, чтобы не опрокинуть машину или не потерять управление.
- Будьте предельно осторожны при изменении направления движения на склонах.
- Навесное оборудование может влиять на управление.
- Снизьте скорость движения на склонах.
- Ознакомьтесь со всеми предупреждениями в руководстве для операторов.
- При движении по склонам держите стрелу подъемного устройства и груз, как можно ближе земле. Подъем стрелы и/или груза снижает стабильность машины. Будьте осторожны.



1. Сложите эту страницу по пунктирной линии. НЕ удаляйте страницу из руководства.
2. Держите страницу перед собой так, чтобы левый край был параллелен стволу дерева или другой вертикальной конструкции.
3. Посмотрите на угол склона по линии сгиба с отмеченным углом в 15 градусов.
4. Сравните угол сгиба с уклоном холма.

РИС. 59



ПРОИЗВЕДЕННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Заказчик:

Модель:

Серийный номер:

Дата поставки:

| ДАТА | ЧАСЫ | ПРИМЕЧАНИЯ | ПЕЧАТЬ/ПОДПИСЬ |
|-------------------|------|------------|----------------|
|/...../..... | | | |
|/...../..... | | | |
|/...../..... | | | |
|/...../..... | | | |
|/...../..... | | | |
|/...../..... | | | |
|/...../..... | | | |
|/...../..... | | | |
|/...../..... | | | |
|/...../..... | | | |
|/...../..... | | | |
|/...../..... | | | |



MultiOne s.r.l
via Palù, 6/8
36040 Grumolo delle Abbadesse
Vicenza - Italy
info@multione.com